

**Научно-информационный центр МКВК**

**Проект «Региональная информационная база водного сектора  
Центральной Азии» (CAREWIB)**

**Избранные Резолюции  
Генеральной Ассамблеи ООН  
в области международного водного права**

Издание 2-е, дополненное

Ташкент - 2010 г.



---

## Содержание

Введение.....	4
Согласованные на международном уровне цели в области развития вопросов, касающиеся пресной воды.....	9
Среднесрочный всеобъемлющий обзор хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы.....	12
Водные ресурсы, мир и безопасность: сотрудничество в области трансграничных вод.....	15
Организация среднесрочного всеобъемлющего обзора Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы.....	37
Вода и согласованные на международном уровне цели в области развития.....	63
Водные ресурсы, изменение климата и стихийные бедствия.....	85

## Введение

*«Мы приложим все усилия к тому, чтобы избавить наших соплеменников, мужчин, женщин и детей, от унижающей человеческое достоинство крайней нищеты, в условиях которой в настоящее время вынуждены жить более миллиарда из них. Мы привержены тому, чтобы превратить право на развитие в реальность для всех и избавить весь род человеческий от нужды».*

*(Декларация тысячелетия  
Организации Объединенных Наций,  
резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи)*

### Новые документы ООН

В конце прошлого года и в начале нынешнего во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи ООН 64/198, предложившей организовать интерактивный диалог высокого уровня в рамках 64 сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке 22 марта 2010 года – Всемирного дня воды – по вопросу Международного десятилетия действий «Вода для жизни» 2005-2015, Секретариат ООН опубликовал ряд материалов, которые позже опубликованы НИЦ МКВК в рамках проекта «CAREWIB» в виде отдельной брошюры – «Избранные резолюции Генеральной Ассамблеи ООН в области международного водного права».

Предлагая всем желающим ознакомиться с детальным содержанием указанных документов, даем краткое резюме основных предложений этих материалов.

*Во-первых, хотелось бы отметить, что данный материал базируется на тематическом документе механизма «ООН — водные ресурсы» за 2008 год, озаглавленном «Transboundary waters: sharing benefits, sharing responsibilities» и имеющемся на веб-сайте [www.unwater.org/downloads/unw\\_transboundary.pdf](http://www.unwater.org/downloads/unw_transboundary.pdf)*

*Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН — водные ресурсы», принять надлежащие меры для оказания государствам-членам поддержки в проведении второй половины Десятилетия.*

Трансграничные бассейны и водоносные горизонты объединяют население различных стран и обеспечивают доходы и средства к существованию для миллионов людей во всем мире.

Хотя трансграничные водные бассейны потенциально могут стать причиной

споров и конфликтов, они предоставляют возможность для сотрудничества и укрепления регионального мира и безопасности, а также содействуют экономическому росту.

Проблемы потенциальных трансграничных последствий и конфликта интересов можно урегулировать путем сотрудничества, создания надлежащих правовых и институциональных рамок, применения совместных подходов к планированию и распределению выгод и соответствующих издержек.

Оценка прошлых конфликтов, связанных с водными ресурсами, показывает, что нехватка воды, строительство плотин, забор воды и постоянное и случайное загрязнение воды промышленными предприятиями, а также игнорирование или неприятие положений существующих договоров часто лежат в основе связанных с водой напряженных отношений.

Таким образом, трансграничное управление водными ресурсами может прямо или косвенно способствовать международной торговле, экономическому развитию, продовольственной безопасности, политической безопасности, сокращению масштабов нищеты и региональной интеграции.

### **Качественная правовая основа – первый шаг к надежному сотрудничеству**

Для стабильного и надежного сотрудничества необходима качественная правовая основа. На глобальном уровне важный шаг вперед представляет собой Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года. Эта конвенция была принята Генеральной Ассамблеей и представляет собой правовую основу для сотрудничества между государствами в области международных водотоков. К сожалению, участником этой Конвенции из всех стран региона является только Узбекистан.

Хотя Конвенция пока не вступила в силу, ее основные принципы — справедливое и разумное использование и правило ненанесения ущерба — уже являются частью обычного международного права.

К сожалению, многие государства, использующие широко платформу ООН, и пытающиеся действовать под ее эгидой, не сочли необходимым до сего времени ратифицировать эту Конвенцию.

Среди большинства прибрежных стран сложилось общее мнение о том, что трансграничные соглашения должны быть конкретными и содержать институциональные механизмы для сотрудничества и меры по управлению водными ресурсами и связанными с ними экосистемами и их охране, а также правоприменительные меры. В соглашениях должны приниматься во внимание количество и качество воды, гидрологические явления, изменения в динамике бассейна и ценностях общества, а также все потенциальные последствия изменения климата. В них также должны быть включены положения о механизмах урегулирования споров и определяться четкие и в то же время гибкие инструменты обмена получаемыми от воды выгодами, распределения

воды и контроля за ее качеством.

Соглашения должны включать положения о путях учета факторов риска и неопределенности, например связанных с изменением климата. Наконец, в них необходимо включить положения, поощряющие проведение совместной деятельности в области экономического развития, связанной с водными ресурсами, например механизмы совместного несения расходов. Поэтому каждое государство, стремящееся обеспечить стабильное и надежное сотрудничество, в первую очередь должно достигнуть качественной правовой базы на национальном и международном уровнях.

**Одно из главных условий обеспечения устойчивого развития и управления трансграничными водами и долгосрочного сотрудничества является наличие надлежащих институциональных структур на национальном, трансграничном и региональном уровнях**

Эффективное управление трансграничными водными ресурсами начинается на национальном уровне, где необходимы координация и сотрудничество между различными министерствами и учреждениями, занимающимися вопросами воды, а также достаточное финансирование и политическая воля. К числу распространенных препятствий относятся противоречивые мандаты, дробление полномочий и ограниченные возможности национальных учреждений. Эту проблему усугубляет отсутствие твердой политической воли для разработки и осуществления законов и соглашений, необходимых для эффективной координации водопользования в рамках различных секторов и для рационального управления ресурсами.

На трансграничном уровне важным условием обеспечения сотрудничества между различными правительственными органами и рационального использования совместных ресурсов является создание совместных органов с большими правоприменительными полномочиями, таких как комиссии бассейнов рек, озер и водоносных горизонтов. Обеспечение соблюдения законов может быть достигнуто лишь в том случае, если эти органы будут располагать твердым мандатом и пользоваться политической поддержкой различных правительств.

Ключевым фактором эффективности совместных органов является их институциональный и человеческий потенциал.

Необходимо повышать потенциал руководителей, особенно на национальном и местном уровнях, с тем, чтобы не только способствовать пониманию проблем управления совместными водными ресурсами, но и извлекать выгоды из этого сотрудничества.

Необходимо развивать и совершенствовать навыки ведения переговоров, проявления дипломатического подхода и разрешения конфликтов. Крайне важной является способность разрабатывать и осуществлять политику и законы, а также соответствующие правоприменительные механизмы, и их необходимо

---

соответствующим образом готовить, а также создавать внутренние и внешние механизмы финансирования.

### **Комплексный подход**

Процесс освоения и регулирования трансграничных и национальных вод тесно связан с устойчивым и надежным ростом. Комплексное управление водными ресурсами требует скоординированного подхода со стороны промышленного сектора, сельского хозяйства и инфраструктуры водоснабжения. Для этого необходимо комплексное управление поверхностными и грунтовыми водами с учетом потребностей всего речного бассейна. Это связано со множеством проблем, таких как постоянное изменение потребностей и ценностей людей и структурные преобразования в обществе и окружающей среде, не говоря уже о климатических аномалиях и других внешних изменениях.

Многие существующие механизмы трансграничного сотрудничества носят узкосекторальный характер

Необходимо пересмотреть эти подходы с целью соблюдения принципов комплексного управления водными ресурсами.

### **Обмен информацией и совместный мониторинг и оценка**

Важное значение для достижения максимального согласия, повышения транспарентности и улучшения процесса принятия решений, обеспечения ответственности за выполнение и содействие признанию и реализации решений и политики имеет участие широкой общественности. Это также является механизмом обеспечения лучшего или общего понимания различными заинтересованными сторонами характера конкретной проблемы и желательности конкретных результатов. Участие заинтересованных сторон укрепляет интеграцию, способствуя тем самым предупреждению конфликтов и снижению рисков, что имеет большую важность для крупных проектов по развитию инфраструктуры.

### **Совместное извлечение выгод и несение расходов**

Важным фактором, мотивирующим и поддерживающим сотрудничество, является восприятие всеми странами плана совместного освоения бассейна и управления им, благодаря которому обеспечиваются максимальные выгоды, как «справедливого». Поэтому необходимо достижение консенсуса относительно основных причитающихся льгот и уделение внимания неравномерному распределению расходов, связанных с использованием водных ресурсов всего

водного бассейна.

## **Вклад системы Организации Объединенных Наций в сотрудничество в области трансграничных вод**

### **Механизм «ООН — водные ресурсы» и его деятельность**

Механизм «ООН — водные ресурсы» является межучрежденческим механизмом Организации Объединенных Наций для всех ее учреждений, департаментов и программ, занимающихся вопросами водных ресурсов.

Механизм «ООН — водные ресурсы» действует на международном, национальном и региональном уровнях, обогащая результаты работы и опыт отдельных учреждений и программ Организации Объединенных Наций.

От того, какие решения выберут государства в их борьбе за общие водные ресурсы и каким образом будет осуществляться регулирование трансграничных поверхностных и грунтовых вод, будет зависеть успешное достижение многих сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития и реализация Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

Первоочередной целью Механизма «ООН — водные ресурсы» в этой области является обеспечение согласованной и всеобъемлющей информации, консультирование по вопросам политики и предоставление технической помощи странам и заинтересованным участникам, с тем, чтобы они могли лучше регулировать вопросы трансграничных вод. Координация под эгидой Механизма «ООН — водные ресурсы» может обеспечить общее единство и взаимодополняемость действий, тем самым создав согласованные рамки для многочисленных программ учреждений Организации по вопросам водных ресурсов и их партнеров.

Программа Механизма «ООН — водные ресурсы» направлена на создание единой базы данных для осуществления деятельности по укреплению потенциала в области водных ресурсов, доступной для всех членов Механизма «ООН — водные ресурсы», их партнеров и других важных заинтересованных участников процесса управления водными ресурсами.

Официальным сайтом Механизма «ООН — водные ресурсы» по вопросам трансграничных вод, имеющим ссылки на сайты участвующих в нем учреждений, является сайт [www.unwater.org/TFtrans.html](http://www.unwater.org/TFtrans.html)



---

## **Межучрежденческая координация по вопросам трансграничных вод**

Признавая важность управления трансграничными водами, Механизм «ООН — водные ресурсы» учредил в 2008 году целевую группу по трансграничным водам, действовавшую в координации с ЮНЕСКО и ЕЭК и впоследствии преобразованную в феврале 2010 года в постоянную долгосрочную Тематическую приоритетную область Механизма «ООН — водные ресурсы».

Тематическая приоритетная область в настоящее время взаимодействует со многими членами и партнерами Механизма «ООН — водные ресурсы», а в особенности с Европейской экономической комиссией.

### **Согласованные на международном уровне цели в области развития вопросов, касающиеся пресной воды**

В Декларации тысячелетия содержится амбициозный план улучшения условий жизни людей к 2015 году. Приняв Декларацию и сформулированные в ней цели в области развития, мировое сообщество, включая правительства стран повсюду в мире, взяло на себя обязательство принимать конкретные меры по борьбе с нищетой, голодом, неграмотностью, заболеваниями, дискриминацией в отношении женщин и ухудшением состояния окружающей среды.

Наиболее важные из поставленных в Декларации целей, касающихся конкретно пресной воды, заключаются в следующем:

а) остановить нерациональную эксплуатацию водных ресурсов, разрабатывая стратегии водохозяйственной деятельности на региональном, национальном и местном уровнях, способствующие справедливому доступу к воде и ее достаточному предложению;

б) сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее 1 доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода, а также сократить вдвое к тому же сроку долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, предусматривают сокращение вдвое «к 2015 году доли населения, не имеющего постоянного доступа к безопасной питьевой воде и основным санитарно-техническим средствам». Цель, касающаяся доступа к безопасной питьевой воде, по всей вероятности, будет достигнута в большинстве регионов мира, за исключением стран Африки к югу от Сахары. В период 1990-2006 годов доступ к безопасной питьевой воде получили 1,1 миллиарда человек.

Таким образом, что касается конкретно водных ресурсов и санитарии, главы государств взяли на себя обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и остановить нерациональную эксплуатацию водных ресурсов.

### **Цель 1 Декларации тысячелетия – ликвидация крайней нищеты и голода**

Необходимо с удвоенной энергией продолжать борьбу с голодом, прежде всего в интересах самых молодых граждан наших стран. В тех странах, которые наиболее сильно пострадали от недавнего повышения цен на продовольствие, необходимо принимать меры к повышению доступности продовольственных товаров и укреплению социальной политики, направленной на облегчение положения малоимущих. Необходимо активизировать усилия, целью которых является обеспечить посещение школы всеми детьми, особенно живущими в сельской местности, и устранить неравенство в сфере образования по признаку пола и этнической принадлежности, включая различия между языковыми и религиозными меньшинствами. Задачу ликвидации гендерных диспропорций в начальном и среднем образовании к 2005 году решить не удалось.

Необходимо проявлять более твердую политическую волю в деле сокращения материнской смертности. Также необходимо значительно ускорить прогресс в обеспечении доступа к современным санитарно-техническим средствам для 1,4 миллиарда людей, которые в 2006 году не имели возможности пользоваться такими средствами, со всеми вытекающими последствиями для здоровья населения и состояния местной окружающей среды. **При нынешних темпах прогресса цели, касающейся санитарии, к 2015 году достичь не удастся.**

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, предусматривают сокращение вдвое «к 2015 году доли населения, не имеющего постоянного доступа к безопасной питьевой воде и основным санитарно-техническим средствам». Цель, касающаяся доступа к безопасной питьевой воде, по всей вероятности, будет достигнута в большинстве регионов мира, за исключением стран Африки к югу от Сахары. В период 1990-2006 годов доступ к безопасной питьевой воде получили 1,1 миллиарда человек.

### **Сократить вдвое к 2015 году долю населения, страдающего от голода**

По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), от недоедания по-прежнему страдают около 840 миллионов человек. Эту проблему обостряет быстрый прирост населения мира.

---

**Может, стоит задуматься, рассматривать ли воду  
как источник конкуренции и конфликта или все-таки стоит  
ценить этот исчерпаемый ресурс...?**

**В заключение хотелось бы отметить основные выводы и предложения данного материала:**

- Ратификация основополагающих документов международного водного права, таких как Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года и Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и поправки к ней. А также заключение соглашений по вопросам трансграничных поверхностных и грунтовых вод между всеми прибрежными странами.
- Улучшение управления водными ресурсами на основе принципов комплексного управления водными ресурсами и преодоления распространенных препятствий, таких как противоречивые мандаты, дробление полномочий и ограниченные возможности национальных учреждений.
- Координация политики в области земле- и водопользования, промышленности, сельского хозяйства, лесного хозяйства, инфраструктуры водоснабжения, судоходства и других секторов, связанных с водными ресурсами.
- Поощрение участия общественности в управлении трансграничными водами для повышения транспарентности, обеспечения ответственности за осуществление и содействия признанию и реализации решений и политики и т.д.

**Надеемся, что изложенный выше материал будет способствовать приданию более пристального внимания этому важному вопросу в будущем.**

Проф. В.А. Духовный  
К.А. Юлдашева

## Среднесрочный всеобъемлющий обзор хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 53 а повестки дня

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, свою резолюцию 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005-2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», и свою резолюцию 59/228 от 22 декабря 2004 года,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, и абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей,

ссылаясь на положения Повестки дня на XXI век<sup>1</sup>, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой на ее девятнадцатой специальной сессии<sup>2</sup>, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>3</sup> и решений Экономического и Социального Совета и Комиссии по устойчивому развитию на ее шестой сессии<sup>4</sup>, касающиеся пресной воды,

*вновь подтверждая* согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>, и будучи преисполнена решимости достичь цели сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений целей сократить вдвое долю населения, не имеющего

---

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций), резолюция 1 приложение II

<sup>2</sup> Резолюция S-19/2, приложение

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа - 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций), глава I, резолюция 2, приложение

<sup>4</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9(E/1998/29)

<sup>5</sup> См. резолюцию 55/2

доступа к основным санитарным услугам, а также разработать к 2005 году планы комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности использования воды при оказании помощи развивающимся странам,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 7/22 от 28 марта 2008 года<sup>6</sup> и 12/8 от 1 октября 2009 года<sup>7</sup> о правах человека и доступе к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

*принимая к сведению* предпринимаемые на национальном, региональном и международном уровнях усилия по проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годах, и многочисленные рекомендации по итогам проведенных на международном и региональном уровнях мероприятий по проблеме водных ресурсов и смежным вопросам в отношении осуществления конкретных действий для ускорения прогресса на всех уровнях в интересах достижения согласованных на международном уровне целей, касающихся водных ресурсов и указанных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

*принимая к сведению также* проведение 16-22 марта 2009 года в Стамбуле, Турция, пятого Всемирного водного форума и отмечая, что шестой Всемирный водный форум пройдет в марте 2012 года в Марселе, Франция,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>8</sup>;
2. *приветствует* мероприятия в связи с проведением Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы, осуществленные государствами-членами, Секретариатом и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп и особо отмечает значимость проведения Десятилетия на страновом уровне;
3. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций, действующим через их координационный механизм, и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век<sup>1</sup>, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup> и Йоханнесбургском плане выполнения решений<sup>3</sup>;
4. *приветствует* работу Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой, тринадцатой, шестнадцатой и семнадцатой сессиях по проблемам водных ресурсов и санитарии и ожидает осуществления Комиссией любых других соответствующих мероприятий;

<sup>6</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53), глава II

<sup>7</sup> См. A/HRC/12/50, часть первая, глава I

<sup>8</sup> A/59/167 и A/60/158

5. *приветствует* великодушное предложение правительства Таджикистана провести у себя в стране в июне 2010 года международную конференцию высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода проведения Десятилетия;

6. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи организовать 22 марта 2010 года в Нью-Йорке во Всемирный день водных ресурсов в рамках шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог на высоком уровне по вопросу о проведении Десятилетия;

7. *подчеркивает* важность всестороннего вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренное население и других представителей местного населения в проведение Десятилетия на всех уровнях, в том числе в проведение его среднесрочного всеобъемлющего обзора;

8. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы упомянутой конференции;

9. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций активно участвовать в подготовке этой конференции высокого уровня;

10. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН — водные ресурсы», принять надлежащие меры для оказания государствам-членам поддержки в проведении второй половины Десятилетия;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также о запланированных Генеральным секретарем и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций мероприятиях в рамках Десятилетия.

66-е пленарное заседание,  
21 декабря 2009 года

## **Водные ресурсы, мир и безопасность: сотрудничество в области трансграничных вод**

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 53(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

### **Записка Секретариата<sup>9</sup>**

#### **Резюме**

Настоящая записка представляется в соответствии с резолюцией 64/198 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, в частности, предложила Председателю Генеральной Ассамблеи организовать 22 марта 2010 года в Нью-Йорке во Всемирный день водных ресурсов в рамках шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог на высоком уровне по вопросу о проведении Десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы. В записке представлена справочная информация для государств-членов, участвующих в работе группы по интерактивному диалогу высокого уровня по теме «Водные ресурсы, мир и безопасность: сотрудничество в области трансграничных вод».

#### **I. Введение и справочная информация**

1. На протяжении тысяч лет объем воды на планете оставался постоянным, при этом количество пользователей воды и число видов ее использования значительно увеличились. Глобальные изменения, такие как рост численности населения, процесс урбанизации, изменения в землепользовании и глобальное потепление, оказывают усиливающееся давление на этот

---

<sup>9</sup> Настоящая записка в основном базируется на тематическом документе механизма «ООН — водные ресурсы» за 2008 год, озаглавленном «Transboundary waters: sharing benefits, sharing responsibilities» и имеющемся на веб-сайте [http://www.unwater.org/downloads/unw\\_transboundary.pdf](http://www.unwater.org/downloads/unw_transboundary.pdf). Записка была подготовлена Департаментом по экономическим и социальным вопросам совместно с Европейской экономической комиссией и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, являющимися двумя координаторами Целевой группы по трансграничным водам Межучрежденческого механизма «ООН — водные ресурсы», созданного Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций через его Комитет высокого уровня по программам в качестве координационного механизма системы Организации Объединенных Наций в области водоснабжения и санитарии.

ограниченный ресурс. В результате объем имеющейся воды на душу населения все больше становится неодинаковым и катастрофически сокращается.

2. Эти тенденции усугубляются геополитическими факторами. Реки, озера и водоносные горизонты не признают национальных границ. Почти половина поверхности суши на планете пронизана трансграничными бассейнами. Огромные запасы пресной воды также перемещаются под национальными границами в подземных водоносных горизонтах.

3. Предполагается, что проблемы, связанные с трансграничными водами<sup>10</sup>, будут возрастать под влиянием различных факторов, таких как изменение климата и рост численности населения. Конкуренция за получение доступа к воде еще больше возрастает в районах ее нехватки, что порой ведет к серьезной напряженности между различными группами пользователей.

4. В ситуации, когда каждая страна стремится удовлетворить свои потребности в воде за счет ограниченных водных ресурсов, некоторые видят будущее под угрозой конфликтов. Кое-кто даже предполагает вероятность возникновения «войн за воду», хотя конфликты за воду внутри стран более вероятны, чем конфликты между суверенными государствами.

5. Тем не менее, важно помнить о том, что вода не должна быть источником конфликта или конкуренции. При сохранении человечеством благоразумия и применении справедливого подхода к использованию водных ресурсов вода может также стать катализатором международного сотрудничества и мира. История показывает, что именно сотрудничество, а не конфликты является наиболее распространенным ответом при решении вопросов рационального использования трансграничных вод.

6. Воду следует рассматривать как многоплановый ресурс, предоставляющий возможности для новых, разделяемых между участниками выгод, для решения проблем заинтересованных сторон и удовлетворения их соответствующих потребностей. При использовании в процессе регулирования общих водных ресурсов правильных инструментов, т.е. подходя к нему в духе сотрудничества, терпимости и взаимного уважения, можно обеспечить безопасный путь к достижению устойчивого и мирного развития с должным учетом всех факторов: социальных, экономических, политических, культурных и экологических. Таким образом, выгоды от сотрудничества в области водных ресурсов могут и должны выходить далеко за пределы самого по себе управления этими ресурсами. Прошлый опыт подтверждает, что даже стороны, интересы которых расходятся, могут использовать общий ресурс в согласии. Важно научиться справедливо регулировать использование общих ресурсов, гарантируя каждому хорошее качество и надлежащее количество воды. В настоящей записке указывается, как должно быть построено трансграничное сотрудничество, с тем чтобы, несмотря на многочисленные факторы давления, избежать конфликтов в долгосрочной перспективе.

---

<sup>10</sup> Используемый в настоящей записке термин «трансграничные воды» относится к трансграничным рекам, озерам, внутренним водам в целом и к водоносным горизонтам; в данном случае он конкретно исключает открытые океаны, территориальное море и прибрежные воды



7. За последние 60 лет было подписано более 200 международных соглашений по водным ресурсам. Необходимо продолжать развивать возможности для укрепления мира и безопасности, которые может предоставить сотрудничество в области трансграничных вод. Страны несут общую ответственность перед нынешним и будущими поколениями за рациональное использование мировых трансграничных вод.

8. Главная ответственность за сотрудничество в области трансграничных вод лежит на государствах-членах. Тем не менее, в настоящей записке также показано, как система Организации Объединенных Наций через свой координационный механизм — Механизм «ООН — водные ресурсы» — сотрудничает в целях обеспечения согласованности и взаимодополняемости своей политики и оперативной деятельности в интересах государств-членов.

## **II. Проблемы и выгоды сотрудничества**

9. Приблизительно 40 процентов мирового населения проживает в бассейнах рек и озер, охватывающих две или более страны, и — что, возможно, еще более впечатляет — более 90 процентов проживают в странах, имеющих общие бассейны. Существующие 263 трансграничных<sup>11</sup> озерных или речных бассейна охватывают почти половину сухопутной поверхности планеты, и на них, по оценкам, приходится 60 процентов мировых запасов пресной воды. Территория 145 государств частично, а территория 30 стран полностью находится в пределах границ международных бассейнов. Кроме того, приблизительно 2 миллиарда человек в мире зависят от грунтовых вод, охватываемых 300 системами трансграничных водоносных горизонтов.

10. Водоносные горизонты не только содержат качественную воду и представляют собой важный скрытый мировой капитал, но также поддерживают земельные и водные экосистемы. Их чрезмерная эксплуатация может привести к возникновению серьезных проблем, таких как истощение грунтовых вод, засоление грунтовых вод в прибрежных районах и накопление токсических веществ, таких как мышьяк и фтористые соединения. Загрязнение также может негативно сказаться на водоносных горизонтах и тем самым — на населении, которое от них зависит.

11. Трансграничные бассейны и водоносные горизонты объединяют население различных стран и обеспечивают доходы и средства к существованию для миллионов людей во всем мире. Водно-болотные угодья, такие как озера и поймы рек, которые также часто являются общими для нескольких соседних стран, обеспечивают людям бесценные экосистемные блага, такие как продовольствие и уменьшение последствий наводнений и загрязнения. Все трансграничные водные бассейны обеспечивают гидрологические, социальные и экономические взаимосвязи между обществами. Они жизненно необходимы для экономического развития, сокращают масштабы нищеты и способствуют достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области

---

<sup>11</sup> Также используются термины «транснациональные», «трансгосударственные» и «международные»

развития. Хотя трансграничные водные бассейны потенциально могут стать причиной споров и конфликтов, они предоставляют возможность для сотрудничества и укрепления регионального мира и безопасности, а также содействуют экономическому росту. Признавая эти потенциальные возможности, участники Механизма «ООН — водные ресурсы» через различные инициативы предпринимают усилия к тому, чтобы перевесить чашу весов от возможности возникновения конфликта в пользу сотрудничества, поддерживая страны в их усилиях по улучшению регулирования трансграничных водных ресурсов.

12. Истощение и ухудшение состояния запасов пресной воды в результате роста численности населения, плохой организации процесса развития и слабого управления препятствуют устойчивому развитию и свидетельствуют о необходимости сотрудничества между основными использующими водные ресурсы секторами — сельским хозяйством, промышленностью, энергетикой, судоходством и водоснабжением и санитарией. Отдельные страны в рамках своей политической ответственности имеют веские основания для осуществления комплексного управления водными ресурсами для защиты и устойчивого использования водных ресурсов и связанных с ними экосистем и увязывания интересов различных секторов в целях обеспечения социально-экономического развития. Проблемы потенциальных трансграничных последствий и конфликта интересов можно урегулировать путем сотрудничества, создания надлежащих правовых и институциональных рамок, применения совместных подходов к планированию и распределению выгод и соответствующих издержек.

13. Различия между прибрежными странами — в плане социально-экономического развития, способности управлять водными ресурсами, инфраструктуры, политической ориентации, институциональной структуры и правового контекста — могут представлять проблемы для обеспечения эффективного и скоординированного развития, а также совместного управления трансграничными водными ресурсами и их защиты. В то же время, эти различия открывают возможности для укрепления потенциала и сотрудничества в технической, социальной, правовой и экономической областях.

14. Неудивительно, что сотрудничество в области трансграничных поверхностных вод имеет давнюю историю. Сотрудничество же в сфере трансграничных водоносных горизонтов является относительно недавним. Тем не менее шаги в этой области предпринимаются: Генеральная Ассамблея приняла статьи по праву трансграничных водоносных горизонтов, а различными учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися деятельностью, связанной с водными ресурсами, были подготовлены перечни трансграничных водоносных горизонтов для Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки и Восточной Азии. Эти перечни помогут углублению нашего понимания вопросов устойчивого управления такими водоносными горизонтами и их взаимосвязи с поверхностными водами.

15. Все большее число государств ощущает растущие и даже постоянные проблемы, связанные с нехваткой водных ресурсов, а изменение климата

---

приведет к увеличению числа стран, испытывающих на себе последствия значительных колебаний в объеме имеющихся водных ресурсов, в том числе все более частые и интенсивные наводнения и засухи. Конкуренция за водные ресурсы может порождать напряженность и даже приводить к открытым конфликтам. Оценка прошлых конфликтов, связанных с водными ресурсами, показывает, что нехватка воды, строительство плотин, забор воды и постоянное и случайное загрязнение воды промышленными предприятиями, а также игнорирование или неприятие положений существующих договоров часто лежат в основе связанных с водой напряженных отношений. Поскольку рост численности населения, процесс урбанизации и экономический рост ведут к увеличению объема воды, используемой в сельском хозяйстве, муниципальных службах и промышленности, это ведет к возрастанию рисков. При этом решающими в усилении напряженности обычно оказываются факторы, лежащие вне сферы водных ресурсов.

16. Между тем, история часто свидетельствует о том, что жизненная потребность в пресной воде является мощным стимулом для сотрудничества, позволяющим примирить самые противоречивые позиции сторон. Вода чаще объединяет, чем разделяет народы и общества. История показывает, что с 1948 года произошло лишь 37 острых конфликтов из-за водных ресурсов, при этом за этот же период было подготовлено и подписано 295 международных соглашений по воде. Безусловно, предотвращение споров часто является хорошим политическим стимулом для начала сотрудничества по вопросам трансграничных водных ресурсов, поскольку прибрежные государства признают, что они должны сохранять свои более важные общие интересы.

17. Ожидается, что изменение климата окажет дополнительное давление на трансграничные водные ресурсы во многих областях, поскольку это приведет к изменениям в объеме имеющейся воды и ее качестве. Оно усилит региональные различия в мировых природных ресурсах и запасах и приведет к таким последствиям, как усиление риска внутренних ливневых паводков и более частые прибрежные наводнения и засухи. Тем не менее необходимость адаптации к изменению климата также предоставит новые возможности для сотрудничества в разработке стратегий такой адаптации. Однако в настоящее время сотрудничество в деле разработки стратегий адаптации практически отсутствует. В издании Европейской экономической комиссии (ЕЭК) «Руководящие принципы по вопросам водных ресурсов и адаптации к изменению климата», подготовленном в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и протоколов к ней, касающихся водных ресурсов и здравоохранения, говорится, каким образом государства могут сотрудничать в разработке стратегии адаптации в рамках водного бассейна.

18. Сотрудничество позволяет обеспечить лучшее природоохранное регулирование в интересах защиты экосистем рек, водоносных горизонтов, озер, водно-болотных угодий и связанных с ними экосистем, а также прилегающих к ним устьев рек, прибрежных районов и морей. Оно также позволяет получить важные дополнительные выгоды, некоторые из которых не являются столь

очевидными или должным образом не используются. Например, эффективное совместное управление общими водоемами и прилегающими поймами и их освоение может привести к увеличению производства продовольствия и энергии;

19. улучшение системы орошения может способствовать сокращению масштабов нищеты и сдерживанию миграции из сельских районов в городские центры; трансграничные системы раннего предупреждения могут свести к минимуму количество жертв во время наводнений. Третьей (политической) выгодой является смягчение напряженности благодаря сотрудничеству. Наконец, поскольку международные водотоки могут выступать в роли катализатора, четвертое преимущество заключается в укреплении экономической интеграции между государствами. Таким образом, трансграничное управление водными ресурсами может прямо или косвенно способствовать международной торговле, экономическому развитию, продовольственной безопасности, политической безопасности, сокращению масштабов нищеты и региональной интеграции.

### **III. Основы для сотрудничества в области трансграничных вод**

19. Обеспечение трансграничного сотрудничества всегда было долгим и сложным процессом; для этого нет единого рецепта, и короткие пути отсутствуют. Наоборот, существует множество путей достижения этой цели, и любые шаги должны быть продуманы с учетом особенностей конкретного бассейна и целого ряда экологических, гидрологических, политических, экономических, социальных и культурных условий. Политику в области водных ресурсов необходимо также координировать с политикой в области других природных ресурсов и с секторальной политикой, например с вопросами управления землепользованием и территориального планирования.

20. Необходимым условием для успешного управления трансграничными водами является политическая воля и приверженность всех правительств на всех уровнях. Хотя и нет универсального решения, нижеприведенные семь основных факторов обычно рассматриваются в качестве необходимых для обеспечения долгосрочного, стабильного и надежного трансграничного сотрудничества.

#### **Правовые документы**

21. Для стабильного и надежного сотрудничества необходима качественная правовая основа. На глобальном уровне важный шаг вперед представляет собой Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года. Эта конвенция была принята Генеральной Ассамблеей и представляет собой правовую основу для сотрудничества между государствами в области международных водотоков. Хотя Конвенция пока не вступила в силу, ее основные принципы — справедливое и разумное использование и правило ненанесения ущерба — уже являются частью обычного международного права. В Европе Конвенция по охране и использованию

трансграничных водотоков и международных озер 1992 года послужила основой для принятия многих двусторонних и многосторонних соглашений, наиболее известным из которых является Конвенция о сотрудничестве по защите и устойчивому использованию реки Дунай 1994 года. Региональный успех Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер убедил ее участников в необходимости принятия поправки к Конвенции, открыв ее для присоединения всех государств — членом Организации Объединенных Наций. После вступления поправки в силу эта Конвенция приобретет значение за пределами региона Европейской экономической комиссии.

22. Признание международным сообществом важности двусторонних, региональных и многосторонних правовых рамок сделало возможным заключение ряда соглашений, протоколов и конвенций об использовании, освоении и защите трансграничных водотоков и связанных с ними экосистем, например Договора о водах реки Инд 1960 года; Соглашения о качестве воды в Великих озерах 1978 года; Пакистанского соглашения о распределении воды 1991 года; Соглашения о сотрудничестве в устойчивом освоении бассейна реки Меконг 1995 года; Протокола по общим системам водотоков в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки 1995 года (пересмотренного и продленного в 2000 году); договоров по Махакали и Гангу 1996 года; и Африканской конвенции об охране природы и природных ресурсов 2003 года. Кроме того, другие многосторонние соглашения по вопросам окружающей среды, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и ее региональные программы действий, Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), и Конвенция Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии, возможно, затрагивают не только вопросы водных ресурсов, но, тем не менее, обеспечивают важную основу для сотрудничества.

23. Важным шагом на пути регулирования вопросов трансграничных водоносных горизонтов явилось принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 63/124, в приложении к которой содержалось 19 проектов статей по праву трансграничных водоносных горизонтов, которые были подготовлены Комиссией международного права. В этой резолюции Ассамблея предложила соответствующим государствам заключать надлежащие соглашения на двустороннем или региональном уровнях для эффективного управления их трансграничными водоносными горизонтами с учетом положений этих проектов статей. Эти положения включают сотрудничество между государствами в целях предотвращения и сокращения загрязнения общих водоносных горизонтов и борьбы с ним. С учетом важности этих «невидимых ресурсов» государствам предлагается рассматривать эти проекты статей в качестве основы для разработки конвенции. Также уже осуществляется ряд инициатив (например, Система водоносных горизонтов Нубийских песчаников и Система водоносных горизонтов северо-западной Сахары) в целях разработки правовых основ для отдельных общих водоносных горизонтов.

24. Также неуклонно возрастает число правовых документов, касающихся трансграничных аспектов мер по предотвращению и ликвидации последствий наводнений и засух. На двусторонней и многосторонней основе были разработаны различные правовые документы по всем аспектам обеспечения готовности к наводнениям, принятию мер по реагированию и ликвидации последствий, последние из которых были приняты в государствах — членах Европейского союза (ЕС) в рамках директивы ЕС по оценке и устранению угрозы наводнений. В рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер были разработаны и согласованы типовые положения о ликвидации последствий трансграничных наводнений, а Всемирной метеорологической организацией был разработан механизм быстрой правовой оценки для определения потребностей в правовой реформе в целях обеспечения институциональной поддержки мер по ликвидации последствий наводнений в бассейнах рек.

25. Несмотря на обилие соглашений по управлению трансграничными водными ресурсами, по-прежнему имеются многочисленные водотоки, не говоря уже о водоносных горизонтах, которые не имеют надлежащей правовой основы для сотрудничества. В частности, более 150 из 263 международных речных бассейнов, а также системы трансграничных водоносных горизонтов не имеют какой-либо правовой основы для совместного управления.

26. Кроме того, существующие соглашения иногда являются недостаточно эффективными для обеспечения комплексного управления водными ресурсами по причине наличия проблем на национальном и местном уровнях, таких как отсутствие надлежащих структур управления и слабые возможности в странах по осуществлению соглашений, а также недостатки в самих соглашениях (например, недостаточный учет таких аспектов, как окружающая среда, отсутствие механизмов правоприменения, ограниченный секторальный охват и невключение в этот процесс важных прибрежных государств).

27. Среди большинства прибрежных стран сложилось общее мнение о том, что трансграничные соглашения должны быть конкретными и содержать институциональные механизмы для сотрудничества и меры по управлению водными ресурсами и связанными с ними экосистемами и их охране, а также правоприменительные меры. В соглашениях должны приниматься во внимание количество и качество воды, гидрологические явления, изменения в динамике бассейна и ценностях общества, а также все потенциальные последствия изменения климата. В них также должны быть включены положения о механизмах урегулирования споров и определяться четкие и в то же время гибкие инструменты обмена получаемыми от воды выгодами, распределения воды и контроля за ее качеством. Также важными являются положения о совместном мониторинге, обмене информацией и участии общественности, а также оказании взаимной помощи в чрезвычайных обстоятельствах. Соглашения должны включать положения о путях учета факторов риска и неопределенности, например связанных с изменением климата. Наконец, в них необходимо включить положения, поощряющие проведение совместной деятельности в

---

области экономического развития, связанной с водными ресурсами, например механизмы совместного несения расходов.

### **Институциональные структуры и укрепление потенциала**

28. Предварительным условием обеспечения устойчивого развития и управления трансграничными водами и долгосрочного сотрудничества между прибрежными государствами является наличие надлежащих институциональных структур на национальном, трансграничном и региональном уровнях. Необходимым же фактором для формирования действенных органов управления является наличие у различных национальных и трансграничных организаций четкого мандата.

29. Эффективное управление трансграничными водными ресурсами начинается на национальном уровне, где необходимы координация и сотрудничество между различными министерствами и учреждениями, занимающимися вопросами воды, а также достаточное финансирование и политическая воля. К числу распространенных препятствий относятся противоречивые мандаты, дробление полномочий и ограниченные возможности национальных учреждений. Эту проблему усугубляет отсутствие твердой политической воли для разработки и осуществления законов и соглашений, необходимых для эффективной координации водопользования в рамках различных секторов и для рационального управления ресурсами.

30. На трансграничном уровне важным условием обеспечения сотрудничества между различными правительственными органами и рационального использования совместных ресурсов является создание совместных органов с большими правоприменительными полномочиями, таких как комиссии бассейнов рек, озер и водоносных горизонтов. Обеспечение соблюдения законов может быть достигнуто лишь в том случае, если эти органы будут располагать твердым мандатом и пользоваться политической поддержкой различных правительств. Помимо государств в этом процессе должны быть задействованы различные стороны, в том числе местные заинтересованные участники, неправительственные организации, исследовательские институты, представители частного сектора и доноры. Успех может быть достигнут благодаря взаимодействию и сотрудничеству между различными уровнями и заинтересованными сторонами. Необходимым условием также является вертикальная и горизонтальная интеграция, и основой для такой интеграции являются совместные органы.

31. Для того, чтобы работа совместных органов была эффективной, они должны выполнять следующие функции:

- координационные и консультативные функции (например, сбор гидрологических данных и обмен ими и подготовка прогнозов; определение источников и опасных очагов загрязнения; выполнение роли форума для обмена информацией по возникающим вопросам, существующим и планируемым видам

водопользования и связанным с ними объектам; проведение исследований по вопросам воздействия изменения климата);

- разработка и осуществление политики, включая формулирование совместных политики, стратегий и концепций по осуществлению соглашения (например, разработка совместных программ мониторинга; создание процедур предупреждения и уведомления; установление режимов для резервуаров и других объектов);
- обеспечение осуществления и урегулирование споров, в том числе мониторинг и представление отчетности о процессе осуществления и урегулировании разногласий и споров.

32. Совместные органы одного и того же бассейна, имеющие различную сферу компетенции (например, судоходство и управление водными ресурсами и органы, осуществляющие контроль за основным бассейном, главными притоками или водоносными горизонтами), должны разработать институциональные и административные структуры, содействующие сотрудничеству. Эффективность работы также повышает сотрудничество между совместными органами, работающими в одной сфере, но в различных областях, например в области охраны внутренних вод и охраны морской среды.

33. Также решающее значение имеют надлежащие правила процедуры и круг ведения организаций речного бассейна, в которых учитываются конкретные местные условия. В этих правилах должны быть не только указаны структура, обязанности, права и финансовый статус таких организаций, но также пути и средства обеспечения участия общественности.

34. Ключевым фактором эффективности совместных органов является их институциональный и человеческий потенциал. Сотрудники совместных органов должны располагать всесторонней компетенцией и многодисциплинарными профессиональными навыками. Необходимо повышать потенциал руководителей, особенно на национальном и местном уровнях, с тем чтобы не только способствовать пониманию проблем управления совместными водными ресурсами, но и извлекать выгоды из этого сотрудничества. Необходимо развивать и совершенствовать навыки ведения переговоров, проявления дипломатического подхода и разрешения конфликтов. Крайне важной является способность разрабатывать и осуществлять политику и законы, а также соответствующие правоприменительные механизмы, и их необходимо соответствующим образом готовить, а также создавать внутренние и внешние механизмы финансирования.

### **Комплексный подход**

35. Процесс освоения и регулирования трансграничных и национальных вод тесно связан с устойчивым и надежным ростом. Поэтому необходим комплексный подход, способствующий долгосрочному и чрезвычайному планированию, укреплению уязвимых систем с акцентом на повышение разнообразия и гибкости. Новые подходы к управлению должны быть основаны



на принципах регионального сотрудничества с уделением особого внимания речным бассейнам и системам водоносных горизонтов. Комплексное управление водными ресурсами представляет собой процесс, способствующий скоординированному и эффективному освоению и регулированию водных, земельных и связанных с ними ресурсов в целях достижения максимального уровня экономического и социального благосостояния без нанесения при этом ущерба устойчивости жизненно важных экосистем. Это требует скоординированного подхода со стороны промышленного сектора, сельского хозяйства и инфраструктуры водоснабжения. Для этого необходимо комплексное управление поверхностными и грунтовыми водами с учетом потребностей всего речного бассейна. Это связано со множеством проблем, таких как постоянное изменение потребностей и ценностей людей и структурные преобразования в обществе и окружающей среде, не говоря уже о климатических аномалиях и других внешних изменениях. Эти различные вызовы требуют обеспечения многостороннего и гибкого процесса принятия решений.

36. Многие существующие механизмы трансграничного сотрудничества носят узкосекторальный характер; большинство из них ориентировано на конкретные гидротехнические сооружения, виды водопользования и меры по контролю и регулированию водотоков, борьбе с загрязнением или охране окружающей среды. Необходимо пересмотреть эти подходы с целью соблюдения принципов комплексного управления водными ресурсами. Необходимо активно использовать секторальные органы в качестве основы для комплексного подхода с применением надлежащих механизмов и внесением изменений в законодательство. Важное значение имеют согласованные на международном уровне цели и показатели комплексного управления водными ресурсами, поскольку такие планы дают возможность для оценки нынешнего положения в областиводных ресурсах во всех его тематических и субсекторальных аспектах, а также качественных и количественных аспектах<sup>12</sup>.

### **Обмен информацией и совместный мониторинг и оценка**

37. Необходимым предварительным условием для точной оценки водных ресурсов и связанных с ними проблем является наличие информации, основанной на хорошо организованных системах измерения и программах контроля. Оценка является важным фактором для принятия обоснованных решений и выработки политики на местном, национальном и трансграничном уровнях. Кроме того, для обеспечения управления бассейном двумя или более странами необходима сопоставимая информация. Создание общей основы для принятия решений требует наличия согласованных (и даже стандартизированных), совместимых методов оценки и систем управления данными, а также единых процедур отчетности.

---

<sup>12</sup> UN-Water, "Status report on integrated water resources management and water efficiency plans", подготовлен в 2008 году для Комиссии по устойчивому развитию на ее шестнадцатой сессии

38. Для укрепления доверия и обмена мнениями между прибрежными странами крайне необходим обмен информацией, в том числе о загрязнении, вызванном авариями, о проектах создания инфраструктуры, которые могут иметь последствия для расположенных ниже по течению стран, о чрезвычайных ситуациях (наводнениях и засухах), а также о такой деятельности, как работа гидроэлектростанций, судоходство и ирригация. В этой связи Всемирной метеорологической организацией и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) ведется работа по поощрению ряда ключевых мер, направленных на свободный и беспрепятственный обмен гидрологическими данными и продуктами<sup>13</sup>.

39. Для совместного мониторинга необходима согласованная терминология, например имеющаяся в Международном глоссарии гидрологии ЮНЕСКО/ ВМО или в Системе эколого-экономического учета водных ресурсов, разработанной Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата. Такая терминология позволяет переводить международные стандартные названия на региональные языки.

40. Важное значение для достижения максимального согласия, повышения транспарентности и улучшения процесса принятия решений, обеспечения ответственности за выполнение и содействие признанию и реализации решений и политики имеет участие широкой общественности. Это также является механизмом обеспечения лучшего или общего понимания различными заинтересованными сторонами характера конкретной проблемы и желательности конкретных результатов. Участие заинтересованных сторон укрепляет интеграцию, способствуя тем самым предупреждению конфликтов и снижению рисков, что имеет большую важность для крупных проектов по развитию инфраструктуры.

41. Существуют различные методы обеспечения участия общественности — от объединения баз данных заинтересованных участников для сетевого взаимодействия до публичных слушаний. Участие должно быть открытым и транспарентным и охватывать все соответствующие группы. В разработке стратегий, соглашений и создании учреждений по вопросам бассейнов рек, озер и водоносных горизонтов должны в полной мере участвовать местные жители, представители органов управления, исследователи, фермеры, представители промышленности, частного сектора, женщины и группы меньшинств. Разумеется, существует также целый ряд проблем на пути участия широкой общественности, включая, например, различные нормативные положения и системы управления и участия общественности, а также приоритеты в соседних странах. Границы часто представляют собой не только языковой, но также культурный и социально-экономический «разграничитель», и общественность может быть недостаточно информирована о возможностях участия в процессе принятия решений. Кроме того, во многих странах и

---

<sup>13</sup> См., в частности, резолюцию 25 об обмене гидрологическими данными и продуктами, принятую на тринадцатом конгрессе ВМО, и резолюцию XII-4 об обмене гидрологическими данными и взаимодействии Международной гидрологической программы ЮНЕСКО

особенно на трансграничном уровне недостаточно хорошо разработаны механизмы участия общественности. Немаловажным фактором обеспечения участия общественности является наличие достаточных финансовых ресурсов. Тем не менее, несмотря на трудности, участие общественности на трансграничном уровне может быть успешным, о чем свидетельствуют Конвенция о сотрудничестве по защите и устойчивому использованию реки Дунай, проект строительства плотины в Сардар Саровар и региональное партнерство по снижению трансграничной деградации в бассейне реки Кура-Арас.

### **Совместное извлечение выгод и несение расходов**

42. Прибрежные страны должны сосредоточить свое внимание прежде всего на оптимизации извлечения выгод в рамках всего бассейна, а затем уже на таком распределении этих выгод, которое они сочтут справедливым. Водопользование в отличие от самого по себе распределения воды предоставляет гораздо больше возможностей для определения взаимовыгодных совместных действий. Важным фактором, мотивирующим и поддерживающим сотрудничество, является восприятие всеми странами плана совместного освоения бассейна и управления им, благодаря которому обеспечиваются максимальные выгоды, как «справедливого». Поэтому необходимо достижение консенсуса относительно основных причитающихся льгот и уделение внимания неравномерному распределению расходов, связанных с использованием водных ресурсов всего водного бассейна. Тем не менее следует признать, что в отдельных случаях по причине ограниченного общего объема имеющихся водных ресурсов такие решения могут быть связаны с очень сложными взаимоотношениями и выбором.

43. Выплаты за получаемые выгоды или компенсация за расходы могут осуществляться в рамках совместных договоренностей. Например, страны могут получать компенсацию за создание и использование другими прибрежными странами дополнительных резервуаров. Такая солидарность в рамках бассейна может также предоставлять право расположенным вверх по течению странам участвовать в получении части получаемых выгод и нести долю расходов. Вместе с тем важно особо подходить к таким выгодам и расходам, которые очень сложно количественно определить и сопоставить.

44. Оплата экосистемных услуг, таких как смягчение последствий наводнений, регулирование водослива и запасов воды, является новым подходом, который пока еще ставится под сомнение. Тем не менее при надлежащем применении такой подход может быть экологически эффективным и социально справедливым инструментом комплексного управления водными ресурсами, позволяющим обеспечить покрытие экологических издержек, расширить источники финансирования и создать стимулы для экологически безопасного инвестирования и поведения.

### **Финансирование**

45. Для эффективного освоения трансграничных водных ресурсов и управления ими, которые все больше воспринимаются как международное и общественное благо, требуется надлежащее финансирование. Необходимо обеспечивать покрытие издержек на разработку правовых рамок, создание институтов, укрепление потенциала, создание систем мониторинга, обмена данными и оценки и — что самое дорогостоящее — долгосрочные инвестиционные программы, обеспечивающие максимально справедливое использование и защиту общих водных бассейнов. Объем финансовых ресурсов в значительной степени зависит от конкретного трансграничного водного бассейна и связан не только с имеющимися национальными бюджетными средствами, но и, главным образом, с наличием и влиянием конкретного совместного органа.

46. Для целей сотрудничества в области управления трансграничными водами обычно используются различные финансовые механизмы и различные источники финансовых средств: от национальных бюджетов и проектов, финансируемых внешними двусторонними и многосторонними донорами, до программ и фондов более стратегического характера или частных партнерств (например, освоение бассейна реки Меконг и управление им). В большинстве случаев потребности в инвестициях превышают объем имеющихся у прибрежных стран ресурсов; поэтому для этих целей разрабатываются и используются различные механизмы финансирования. Международные банки развития или специализированные фонды развития успешно проверяют ряд новаторских подходов, таких как стратегические партнерства, включая региональные фонды, направляя через них значительные дополнительные инвестиции. В качестве вариантов обеспечения стабильного финансирования институтов управления трансграничными водами можно рассмотреть и другие новаторские финансовые схемы, включая региональные оборотные фонды, систему оплаты экосистемных услуг, финансирование на уровне прибрежных стран и возмещение издержек за оказание услуг, связанных с водными ресурсами. Однако это требует наличия твердой политической поддержки, надлежащего управления и соответствующих институциональных структур.

## **IV. Вклад системы Организации Объединенных Наций в сотрудничество в области трансграничных вод**

### **Механизм «ООН — водные ресурсы» и его деятельность**

47. Механизм «ООН — водные ресурсы» является межучрежденческим механизмом Организации Объединенных Наций для всех ее учреждений, департаментов и программ, занимающихся вопросами водных ресурсов. Он отвечает за деятельность по осуществлению согласованных на международном уровне целей в области развития, связанных с водными ресурсами и санитарией,

и оказывает государствам-членам помощь в их усилиях по реализации целей и задач, связанных с водными ресурсами и санитарией.

48. Механизм «ООН — водные ресурсы» действует на международном, национальном и региональном уровнях, обогащая результаты работы и опыт отдельных учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Оказывая содействие в обеспечении согласованности и взаимодействия, Механизм «ООН — водные ресурсы» выступает в роли общего форума системы Организации Объединенных Наций по вопросам водных ресурсов и санитарии. Он содействует сотрудничеству с внешними партнерами и предоставляет своевременную информацию о положении и тенденциях в области мировых ресурсов пресной воды. Механизм «ООН — водные ресурсы» сформировался за долгие годы активного сотрудничества и партнерства между учреждениями Организации Объединенных Наций. Эти усилия способствовали достижению к настоящему времени существенного прогресса и помогли включить вопросы, связанные с водными ресурсами, в число самых приоритетных политических тем. Механизм «ООН — водные ресурсы» определил вопросы трансграничных водных ресурсов в качестве приоритетных областей, требующих принятия совместных мер. От того, какие решения выберут государства в их борьбе за общие водные ресурсы и каким образом будет осуществляться регулирование трансграничных поверхностных и грунтовых вод, будет зависеть успешное достижение многих сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития и реализация Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Первоочередной целью Механизма «ООН — водные ресурсы» в этой области является обеспечение согласованной и всеобъемлющей информации, консультирование по вопросам политики и предоставление технической помощи странам и заинтересованным участникам, с тем чтобы они могли лучше регулировать вопросы трансграничных вод. Координация под эгидой Механизма «ООН — водные ресурсы» может обеспечить общее единство и взаимодополняемость действий, тем самым создав согласованные рамки для многочисленных программ учреждений Организации по вопросам водных ресурсов и их партнеров. Отмечаемый в 2009 году Всемирный день водных ресурсов, посвященный теме сотрудничества в области трансграничных вод, является одним из таких совместных усилий системы Организации Объединенных Наций. Официальным сайтом Механизма «ООН — водные ресурсы» по вопросам трансграничных вод, имеющим ссылки на сайты участвующих в нем учреждений, является сайт <http://www.unwater.org/TFtrans.html>.

50. В сфере сотрудничества в области трансграничных вод усилия членов и партнеров Механизма «ООН — водные ресурсы» по улучшению координации и обмену опытом способствуют повышению общей эффективности их деятельности и тем самым — эффективности услуг, оказываемых ими государствам-членам.

51. Осуществляемая Механизмом «ООН — водные ресурсы» Программа в области пропаганды и коммуникации способствует выполнению целей Десятилетия. Она направлена на решение задач в области коммуникации и

пропаганды, объединяя учреждения Организации Объединенных Наций в деле проведения пропагандистских кампаний по ускорению реализации стратегий и мер. Отделение Программы расположено в Сарагосе, Испания, и действует под эгидой Департамента по экономическим и социальным вопросам.

52. Программа Механизма «ООН — водные ресурсы» по укреплению потенциала является программой в области координации и укрепления потенциала, осуществляемой под эгидой Университета Организации Объединенных Наций. В ее задачи входит повышение согласованности и эффективности работы Механизма «ООН — водные ресурсы» путем укрепления его программ повышения потенциала. В рамках Программы осуществляются два основных мероприятия, касающиеся трансграничных вод. Она направлена на создание единой базы данных для осуществления деятельности по укреплению потенциала в области водных ресурсов, доступной для всех членов Механизма «ООН — водные ресурсы», их партнеров и других важных заинтересованных участников процесса управления водными ресурсами. В 2008 году был организован семинар для экспертов, посвященный «успешным результатам» — практическим достижениям учреждений в деле разработки жизнеспособных институциональных структур для решения проблем, связанных с управлением трансграничными водами и создания необходимого потенциала. Основным результатом будет разработка подробного сборника и анализ успешных институциональных механизмов.

### **Деятельность подразделений системы Организации Объединенных Наций**

53. Хотя в задачи настоящей записки не входит представление информации о сотрудничестве различных учреждений системы Организации Объединенных Наций в области трансграничных вод, директивным органам полезно помнить об активной роли этих учреждений в обеспечении технического сотрудничества и предоставлении консультаций по правовым вопросам трансграничным учреждениям и государствам-членам, имеющим общие водные бассейны. Такая помощь включает в себя услуги по разработке законов для оказания содействия странам-членам в создании правовых и институциональных условий, способствующих стабильному и взаимовыгодному сотрудничеству в области трансграничных вод. Другие виды сотрудничества укрепляют возможности правительств речных бассейнов принимать обоснованные решения в отношении управления их водными ресурсами. Эта цель достигается путем подготовки информационных продуктов, включающих в себя технические данные о водных ресурсах и водопользовании и сельскохозяйственные, демографические, социально-экономические и экологические данные.

54. Организация Объединенных Наций также оказывает помощь государствам-членам, поддерживая процессы реформ в сфере управления более чем 35 общими водными бассейнами в целях установления приоритетов, выработки политики в области правовой и институциональной реформ в

секторах, в которых наблюдаются ухудшение ситуации или конфликты, и проверки осуществимости различных инвестиций для урегулирования конфликтов и предотвращения ухудшения положения. Более 150 стран в настоящее время пользуются технической помощью и содействием в области трансграничных вод, оказываемыми системой Организации Объединенных Наций.

### **Межучрежденческая координация по вопросам трансграничных вод**

55. Признавая важность управления трансграничными водами, Механизм «ООН — водные ресурсы» учредил в 2008 году целевую группу по трансграничным водам, действовавшую в координации с ЮНЕСКО и ЕЭК и впоследствии преобразованную в феврале 2010 года в постоянную долгосрочную Тематическую приоритетную область Механизма «ООН — водные ресурсы».

56. Тематическая приоритетная область, касающаяся трансграничных вод, выполняет роль платформы для содействия согласованию и координации деятельности членов и партнеров Механизма «ООН — водные ресурсы» в вопросах трансграничных вод путем содействия постоянному обмену информацией, опытом и извлеченными уроками и поощрения совместных усилий. Целевая группа выполняет роль информационного центра по вопросам передовой деятельности по сотрудничеству в области трансграничных вод и единого центра по координации инициатив членов Механизма «ООН — водные ресурсы».

57. С момента своего создания в 2008 году Тематическая приоритетная область содействовала согласованию и координации деятельности членов в области управления трансграничными водами и повышению политического статуса управления трансграничными водами. В число достижений в рамках реализации плана работы на 2008-2009 годы входят подготовка и публикация концептуальной записки, координация и подготовка мероприятий в рамках Всемирного дня водных ресурсов 2009 года с акцентом на сотрудничество в области трансграничных вод и участие во Всемирной неделе водных ресурсов, проведенной в 2008 и 2009 годах. В октябре 2009 года было проведено детальное ознакомительное мероприятие с целью улучшения понимания деятельности членов и партнеров Механизма «ООН — водные ресурсы» в этой области. Это явится важной основой для дальнейшего улучшения сотрудничества, координации и согласования действий и, в конечном итоге, — для содействия доступу правительств к различным услугам, предоставляемым учреждениями и партнерами Организации Объединенных Наций.

58. Тематическая приоритетная область также способствует обсуждению глобальной политики по вопросам, связанным с водными ресурсами, благодаря активному участию в форумах и мероприятиях по вопросам глобальной политики, таких как Всемирная неделя водных ресурсов 2009 года или Всемирный день водных ресурсов 2009 года.

59. Таким образом, Тематическая приоритетная область направлена на обеспечение приоритетного внимания вопросам трансграничных вод, например благодаря предстоящему диалогу на высоком уровне в рамках Генеральной Ассамблеи. Планируется дальнейшая реализация этой цели в рамках Тематической приоритетной области путем подготовки и распространения таких материалов, как справки, иллюстрирующие наилучшие примеры из практики, проблемы и возможные решения вопросов сотрудничества в области трансграничных вод, а также информационные записки с изложением ключевых вопросов системы Организации Объединенных Наций в области трансграничных вод. Это будет реализовано на таких международных мероприятиях, как шестой Всемирный водный форум, который будет проведен в 2012 году.

60. Тематическая приоритетная область в настоящее время взаимодействует со следующими членами и партнерами Механизма «ООН — водные ресурсы»:

- Конвенцией о биологическом разнообразии;
- Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;
- Глобальным экологическим фондом;
- Международным агентством по атомной энергии;
- Рамсарской конвенцией;
- Стокгольмским международным институтом водных ресурсов;
- Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;
- Программой развития Организации Объединенных Наций;
- Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана;
- Экономической комиссией для Африки;
- Европейской экономической комиссией;
- Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
- Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- Программой Механизма «ООН — водные ресурсы» в области пропаганды и коммуникации;
- Консультативным советом Организации Объединенных Наций по водным ресурсам и санитарии;
- Университетом Организации Объединенных Наций;



- Программой Механизма «ООН — водные ресурсы» по укреплению потенциала;
- Всемирной организацией здравоохранения;
- Всемирной метеорологической организацией;
- Всемирным фондом природы.

## **V. Выводы и рекомендации**

61. Трансграничные воды объединяют население различных стран. Они представляют собой важный ресурс для миллионов людей и формируют безопасность, окружающую среду и политическую и социально-экономическую взаимозависимость. Трансграничные речные бассейны охватывают более 40 процентов суши на планете. Поэтому рациональное и справедливое использование трансграничных вод является серьезной задачей для обеспечения мира и безопасности во всем мире, а распределение водных ресурсов между государствами представляет собой особую проблему для стран, расположенных в засушливых и полузасушливых районах. В прошлом сотрудничество в области совместного использования водных ресурсов преобладало над конфликтами; тем не менее для сохранения этого баланса в будущем мире, характеризующемся воздействием изменения климата, ростом численности населения и активизацией экономического развития, следует выполнить изложенные ниже рекомендации.

62. Страны, которые еще не сделали этого, должны ратифицировать Конвенцию о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года, а страны, расположенные в регионе ЕЭК, должны ратифицировать Конвенцию по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и поправки к ней, открывающие Конвенцию для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

63. В случае отсутствия соглашений по вопросам трансграничных поверхностных и грунтовых вод между всеми прибрежными странами следует заключать такие соглашения, содержащие положения о постоянной институциональной структуре для сотрудничества, о качестве и количестве воды, когда это необходимо, об обмене данными и участии общественности.

64. В качестве предварительного условия эффективного сотрудничества в области трансграничных вод необходимо улучшить управление водными ресурсами на основе принципов комплексного управления водными ресурсами и преодоления распространенных препятствий, таких как противоречивые мандаты, дробление полномочий и ограниченные возможности национальных учреждений. В этой связи необходимы дальнейшие меры по укреплению потенциала.

65. Странам следует продолжать применять комплексный подход к управлению водными ресурсами, повышению устойчивости уязвимых систем, преодолению нынешних зачастую секторальных подходов. Это предполагает

---

координацию политики в области земле- и водопользования, промышленности, сельского хозяйства, лесного хозяйства, инфраструктуры водоснабжения, судоходства и других секторов, связанных с водными ресурсами.

66. Обмен данными и совместные или, по крайней мере, согласованные между всеми прибрежными странами контроль и оценка представляют собой основу и возможную отправную точку для эффективного управления трансграничными водами.

67. Следует поощрять участие общественности в управлении трансграничными водами для повышения транспарентности, обеспечения ответственности за осуществление и содействия признанию и реализации решений и политики.

68. Необходимо увеличить финансирование из различных государственных и частных источников для создания и поддержания физической и институциональной инфраструктуры, необходимой для эффективного управления трансграничными водами.

69. В процессе сотрудничества в области трансграничных вод страны должны сосредоточить свое внимание на оптимизации получения выгод в рамках всего бассейна и на совместном использовании этих выгод (а также совместном несении расходов) в форме, являющейся, по мнению всех прибрежных стран, «справедливой».

70. До настоящего времени мало внимания уделялось трансграничному сотрудничеству в ходе Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы. Изложенные ниже рекомендации могут способствовать приданию более пристального внимания этому важному вопросу в будущем.

71. Поскольку до настоящего времени предоставленные финансовые средства и взятые обязательства по достижению целей Десятилетия были ограниченными, во второй половине Десятилетия необходимо обратиться с призывом о предоставлении средств ко всем заинтересованным участникам, таким как правительства, неправительственные организации и частные фонды.

72. Государства-члены могут пожелать рассмотреть вопрос о создании в своих соответствующих странах национальных механизмов или координационных центров для содействия реализации трансграничных аспектов Десятилетия.

73. Для достижения целей Десятилетия в Африке необходимо уделить особое внимание вопросам освоения и регулирования водных ресурсов этого региона, включая вопросы сотрудничества в области трансграничных вод.

74. Государствам-членам, национальным и международным организациям, основным группам и частному сектору настоятельно предлагается вносить добровольные взносы в соответствии с руководящими принципами в отношении проведения международных годов и юбилейных дат, в том числе для деятельности по сотрудничеству в области трансграничных вод.

75. Заинтересованным участникам, таким как международные и региональные организации и неправительственные группы, предлагается увязывать свои мероприятия в области водных ресурсов с Десятилетием, и они могут пожелать рассмотреть вопрос о создании новых партнерств, связанных с трансграничными водами.

76. Следует решительно поощрять увязывание соответствующих инициатив, осуществляемых всеми заинтересованными участниками, а также крупных международных мероприятий, планируемых в сфере сотрудничества в области трансграничных вод во второй половине Десятилетия, с тем чтобы в Десятилетии принимали участие все заинтересованные стороны — как из системы Организации Объединенных Наций, так и извне.

## Водные ресурсы, мир и безопасность: сотрудничество в области трансграничных вод

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 53(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век,  
Программы действий по дальнейшему осуществлению  
Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи  
на высшем уровне по устойчивому развитию

Записка Секретариата

Исправление

Пункт 22

Пункт *должен гласить:*

22. Признание международным сообществом важности двусторонних, региональных и многосторонних правовых рамок сделало возможным заключение ряда соглашений, протоколов и конвенций об использовании, освоении и защите трансграничных водотоков и связанных с ними экосистем, например Договора о водах реки Инд 1960 года; Соглашения о качестве воды в Великих озерах 1978 года; Соглашения о сотрудничестве в устойчивом освоении бассейна реки Меконг 1995 года; Протокола по общим системам водотоков в регионе Сообщества по вопросам развития стран юга Африки 1995 года (пересмотренного и продленного в 2000 году); и Африканской конвенции об охране природы и природных ресурсов 2003 года. Кроме того, другие многосторонние соглашения по вопросам окружающей среды, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и ее субрегиональные программы действий, Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), и Конвенция Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии, могут затрагивать вопросы не только водных ресурсов, но, тем не менее, служат важной основой для сотрудничества.

## **Организация среднесрочного всеобъемлющего обзора Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы**

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 53(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программа действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

### **Записка Генерального секретаря<sup>14</sup>**

#### *Резюме*

Настоящий доклад представлен во исполнение резолюции 64/198 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят четвертой сессии записку об организации среднесрочного всеобъемлющего обзора Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы. В этой резолюции Ассамблея также сослалась на свою резолюцию 55/196, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, и свою резолюцию 58/217, в которой она провозгласила период 2005-2015 годов, начиная с Международного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», и призвала соответствующие организации Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций принять согласованные ответные меры, используя для этого имеющиеся ресурсы и добровольные взносы, для того чтобы десятилетие 2005-2015 годов действительно стало десятилетием действий. В настоящей записке содержится краткое описание мероприятий, которые были подготовлены для среднесрочного обзора десятилетия и содержатся рекомендации государствам-членам на будущее.

### **I. Введение**

1. Признавая необходимость ускорение прогресса в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, связанных с водными ресурсами и санитарией, Генеральная Ассамблея в своей резолюции

---

<sup>14</sup> Настоящая записка была подготовлена Департаментом по экономическим и социальным вопросам в сотрудничестве с межучрежденческим механизмом «ООН-водные ресурсы», созданным Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций через его Комитет высокого уровня по программам в качестве механизма по координации в рамках системы Организации Объединенных Наций последующих действий в области водных ресурсов и санитарии.

58/217 провозгласила период 2005-2015 годов, начиная с Международного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни» и сослалась также на свою резолюцию 55/196, в которой она объявила 2003 год Международным годом пресной воды.

2. В этой связи в своей резолюции 59/228 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также о запланированных им и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций мероприятиях в рамках Десятилетия. Этот доклад был представлен (А/60/158) Ассамблее, но не обсуждался ею.

3. В своей резолюции 58/217 Генеральная Ассамблея постановила, что цели Десятилетия должны заключаться в уделении повышенного внимания осуществлению программ и проектов, касающихся водных ресурсов, с упором на обеспечение участия и вовлечение женщин в связанные с водными ресурсами аспекты деятельности в области развития, а также в дальнейшем развитии международного сотрудничества на всех уровнях для содействия достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов.

4. Генеральная Ассамблея также призвала соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций принять согласованные ответные меры, используя для этого имеющиеся ресурсы и добровольные взносы, для того чтобы десятилетие 2005-2015 годов действительно стало десятилетием действий.

5. В своей резолюции 64/198 Генеральная Ассамблея приветствовала мероприятия, проведенные в первой половине Десятилетия государствами-членами, Секретариатом и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп и подчеркнула значение дальнейшего осуществления Десятилетия на уровне стран.

6. В той же резолюции Генеральная Ассамблея рекомендовала государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций, действующим через их координационный механизм, и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений.

7. Правительства всех стран мира, приняв Декларацию тысячелетия, обязались осуществлять четкую повестку дня по борьбе с нищетой, голодом, неграмотностью, болезнями, дискриминацией в отношении женщин и деградацией окружающей среды. В области водных ресурсов главы государств и правительств обязались в 2000 году сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств.

8. Дополнительные цели, принятые на Всемирной встрече по устойчивому развитию, направлены на разработку к 2005 году планов комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности использования воды и на сокращение вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к основным средствам санитарии.

9. Главная цель Десятилетия «Вода для жизни» заключается в содействии усилиям по выполнению международных обязательств к 2015 году в отношении водных и связанных с ними ресурсов, в том, чтобы быть десятилетием действий. Это уже второе международное десятилетие по связанным с водными ресурсами вопросам, организованное Организацией Объединенных Наций, первым из которых было Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии, 1981-1990 годы.

10. Общесистемный механизм Организации Объединенных Наций для обеспечения последовательности и координации действий соответствующих учреждений и программ, занимающихся связанными с водными ресурсами вопросами, — «ООН — водные ресурсы» — был создан Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций через его Комитет высокого уровня по программам в 2004 году.

11. В течение первой половины Десятилетия каждая страна приняла свой собственный подход к организации деятельности в соответствии с национальными планами и политикой в области развития, а также региональными и глобальными соглашениями. Например, в африканских странах национальные инициативы в области водных ресурсов в течение первой половины Десятилетия осуществлялись под руководством Совета министров африканских стран по водным ресурсам, который получает руководящие указания от Африканского союза. По своим запросам этот Совет получает техническую помощь и поддержку от регионального представительства «ООН — водные ресурсы» в Африке.

12. В настоящей записке, в поддержку среднесрочного всеобъемлющего обзора Десятилетия содержится информация о проводившихся в первой половине Десятилетия мероприятиях и более подробная информация о середине Десятилетия — о некоторых международных, региональных и национальных мероприятиях, которые запланированы на его вторую половину.

## **II. Справочная информация**

13. В последние годы в результате целого ряда осуществляющихся международных и национальных инициатив и мероприятий, которые привели к созыву в 2002 году Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, резко повысился уровень информированности общественности о важности использования и рационального управления ресурсами пресных вод в целях достижения устойчивого развития. Это позволило уделить большое внимание вопросам водных ресурсов и санитарии в повестке дня встречи в Йоханнесбурге. Проводившийся в 2003 году Международный год пресной воды был хорошо связан по времени с осуществлением рекомендаций в отношении

мероприятий по водным ресурсам и санитарии, сделанных на Саммите тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне в Йоханнесбурге.

14. В ходе Международного десятилетия «Вода для жизни» особое внимание уделяется обеспечению участия женщин в усилиях в области развития, связанных с водными ресурсами, призыв к которым содержится в резолюции 64/198 Генеральной Ассамблеи. Задача Десятилетия заключается в сосредоточении внимания на конкретных мероприятиях и политике, которые обеспечили бы долгосрочное, устойчивое и рациональное использование водных ресурсов с точки зрения как количества, так и качества, и включает меры по улучшению санитарии. Для достижения целей Десятилетия «Вода для жизни» потребуются согласованные и неуклонные усилия, сотрудничество и инвестиции со стороны всех участников процесса, во время второй половины Десятилетия с 2010 по 2015 год и далее.

### **III. Межправительственные процессы в середине Международного десятилетия «Вода для жизни»**

15. В своей резолюции 58/217 Генеральная Ассамблея постановила, что цели Десятилетия должны заключаться в содействии достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов, сформулированных в Повестке дня на XXI век и Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений, а также, в соответствующих случаях, целей, определенных Комиссией по устойчивому развитию.

16. На одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в 2003 году специальными темами, отобранными для первого цикла осуществления после Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, были водные ресурсы, санитария и населенные пункты. На двенадцатой сессии в 2004 году был дан всеобъемлющий обзор текущего состояния осуществления политики и практики, отвечающих международно согласованным целям в области водных ресурсов и санитарии.

17. На своей тринадцатой сессии в 2005 году Комиссия по устойчивому развитию изучила варианты политики с целью содействия осуществлению вопросов, касающихся водных ресурсов и санитарии, а также населенных пунктов. В окончательном решении Комиссии, содержащемся в ее резолюции 13/1, даются возможные рамки для организаций системы Организации Объединенных Наций, действующей в партнерстве с основными группами и другими участниками, с целью принятия мер в области водных ресурсов и санитарии. Были представлены возможные варианты по следующим вопросам: доступ к основным услугам в области водоснабжения; комплексное использование водных ресурсов; доступ к основным средствам санитарии; образование в области санитарии и гигиены; а также сбор, обработка и повторное использование сточных вод.



18. В резолюции 13/1 содержится также целый диапазон мер и подходов по комплексному решению вопросов водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов с учетом экономических, социальных и экологических аспектов, соответствующих вопросам о секторальной политике и межучрежденческих вопросов, выявленных на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. В ходе этого процесса с целью разъяснения возможных направлений политики, возможных действий и целевых исследований была разработана удобная для пользователей матрица (см. <http://www.un.org/esa/sustdev/csd/csd13/matrix.pdf>). Как это решение, так и матрица использовались в качестве руководящих указаний для действий в ходе первой половины Десятилетия «Вода для жизни».

19. На своих шестнадцатой и семнадцатой сессиях Комиссия по устойчивому развитию рассмотрела водные ресурсы как вопрос общего характера со ссылкой на тематические вопросы Комиссии для этих сессий, а именно: засуха, опустынивание, земельные ресурсы, сельское хозяйство и Африка.

20. В 2010 году в рамках процесса среднесрочного всеобъемлющего обзора Десятилетия, к проведению которого призывает Генеральная Ассамблея в резолюции 64/198, Председатель шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи взял на себя инициативу по проведению интерактивного диалога высокого уровня 22 марта 2010 года — во Всемирный день воды. Этот диалог, как ожидается, начнется на пленарном заседании со вступительных заявлений и видеоконференции с Найроби по поводу празднования Всемирного дня воды.

21. После пленарного заседания одно за другим будут проведены три обсуждения в группах по следующим темам: водные ресурсы и согласованные в международном масштабе цели развития; водные ресурсы: изменение климата и стихийные бедствия; и водные ресурсы и мир и безопасность. По их итогам будет подготовлено несогласованное краткое заявление Председателя Генеральной Ассамблеи.

22. Как это приветствовалось Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/198, в июне 2010 года правительство Таджикистана явится принимающей стороной и проведет у себя международную конференцию высокого уровня в Душанбе в качестве среднесрочного обзора Десятилетия «Вода для жизни».

23. Конференция, на которую правительство Таджикистана приглашает глав государств и правительств, как ожидается, откроется пленарным заседанием с официальными заявлениями, за которыми будут проведены шесть последовательных интерактивных обсуждений «за круглым столом» по шести темам: вода и согласованные в международном масштабе цели в области развития; вода и связанные с гендерным фактором цели развития; вода и изменение климата; вода и стихийные бедствия; трансграничное сотрудничество в отношении водных ресурсов; и создание потенциала в области комплексного и рационального использования водных ресурсов. Ожидается, что предложенный трехдневный формат позволит провести более глубокие обсуждения и лучше

рассмотреть различные региональные и субрегиональные проблемы по каждой из этих трех тем.

24. По каждой теме, в зависимости от количества участников конференции, будет проведено несколько «круглых столов», при этом различные региональные составы участников позволят обеспечить многообразие точек зрения и взглядов.

25. Правительство Таджикистана официально предложило государствам-членам, подразделениям системы Организации Объединенных Наций и координирующему механизму «ООН — водные ресурсы» предоставить ему техническое сотрудничество и финансовую помощь для организации конференции.

26. «ООН — водные ресурсы» на своем двенадцатом совещании старших руководителей программ в Хамилтоне, Канада, состоявшемся в феврале 2010 года, постановил направить всю техническую помощь своих членов и программ на проведение конференции через посредство координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Таджикистане в целях обеспечения согласованности и взаимодополняемости действий в духе принципа «Единство действий», к которому призвал Генеральный секретарь.

27. Через посредство координатора-резидента Организации Объединенных Наций «ООН — водные ресурсы» создал специальную рабочую группу открытого состава по мобилизации и координации технического сотрудничества членов «ООН — водные ресурсы» и его партнеров для проведения конференции. Эта рабочая группа будет получать поддержку через два отделения механизма «ООН — водные ресурсы» в Сарагосе, Испания, и Бонне, Германия. Механизм «ООН — водные ресурсы» окажет также содействие в публикации материалов и итогов конференции, в частности через свои мероприятия в области коммуникации.

28. Правительство Таджикистана объявило, что оно представит результаты международной конференции высокого уровня в Душанбе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии.

## **IV. Программы и мероприятия системы Организации Объединенных Наций**

### **А. Механизм «ООН — водные ресурсы»<sup>15</sup>**

29. В ходе первой половины Десятилетия «Вода для жизни» (2005-2009 годы) механизм «ООН — водные ресурсы» являлся главным координатором деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций. Круг ведения и условия работы механизма «ООН — водные ресурсы» охватывает элементы подробного межучрежденческого плана по рассмотрению вопросов водных ресурсов и санитарии и включает механизмы обеспечения взаимодействия с участниками процесса, не являющимися членами системы Организации Объединенных Наций. Председательство в механизме «ООН — водные ресурсы» ротируется между его членами, и в настоящее время этот пост занимает Университет Организации Объединенных Наций, в то время как Департамент по экономическим и социальным вопросам действует в качестве секретариата. Информацию о механизме «ООН — водные ресурсы» можно найти на сайте <http://www.unwater.org>.

30. «ООН — водные ресурсы» определил ряд тематических инициатив для своей работы в течение Десятилетия, которые включают: методы борьбы с нехваткой воды и загрязнением; санитарию, безопасную питьевую воду и здравоохранение; вовлечение женщин в проблематику водных ресурсов и санитарии; комплексное использование водных ресурсов; вопросы трансграничных водных ресурсов; и сокращение опасности стихийных бедствий. Африка была выбрана в качестве географического района вследствие ее исключительных потребностей в воде и санитарии. В ходе Десятилетия механизм «ООН — водные ресурсы» выпустил ряд директивных документов, отражающих его тематические инициативы в этой области.

31. Одна из четырех программ механизма «ООН — водные ресурсы» — это Программа оценки мировых водных ресурсов, осуществляемая Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), которая проводит базовую оценку и окончательную подготовку доклада о мировых водных ресурсах (“World Water Development Report”). Первое издание этого доклада — «Вода для людей, вода для жизни» — было выпущено на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам в Киото,

---

<sup>15</sup> Работа механизма «Организация Объединенных Наций-водные ресурсы» охватывает все аспекты ресурсов пресных вод, включая наземные и грунтовые запасы, а также вопросы взаимодействия пресноводной и соленоводной среды. Она включает пресноводные ресурсы в плане их количества и качества, их освоения, оценки, управления, контроля и их использование (включая, например, национальные виды использования, сельскохозяйственные и экосистемные требования). В сферу его деятельности входят также вопросы санитарии, охватывающие как вопросы доступности и использования санитарных средств населением, так и вопросы взаимосвязи между уровнем санитарии и состоянием пресноводных ресурсов. Кроме того, сюда входят вопросы о связанных с водой стихийных бедствиях, чрезвычайных ситуациях и других экстремальных событиях и их воздействии на безопасность человека.

Япония, в марте 2003 года (см. [www.world.water-forum3.com](http://www.world.water-forum3.com)), второе издание было выпущено на четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам в Мехико, Мексика, в марте 2006 года, третье издание — «Вода в изменяющемся мире» — на пятом Всемирном форуме по водным ресурсам в Стамбуле, Турция, 22 марта 2009 года. Четвертое издание — «Рациональное использование водных ресурсов в условиях неопределенности и риска» — будет выпущено в 2012 году.

32. Программа оценки водных ресурсов мира механизма «ООН — водные ресурсы» предоставляет всеобъемлющую информацию и анализ о текущем состоянии мировых водных ресурсов и потенциальных решениях в области политики, сводя воедино соответствующие документы и данные правительств, неправительственных организаций (НПО), академических институтов и частного сектора. Информацию об участии в этой программе можно получить на сайте <http://www.unesco.org/water/wwap/index.shtml>.

33. В первой половине Десятилетия были начаты еще две программы механизма «ООН — водные ресурсы»: программа по созданию потенциала, расположенная в Бонне и действующая под эгидой Университета Организации Объединенных Наций, и Программа по связи и повышению информированности, расположенная в Сарагосе, Испания, и действующая под управлением Департамента по экономическим и социальным вопросам.

34. Совместная программа мониторинга сектора водоснабжения и санитарии ЮНИСЕФ/Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) действует в рамках механизма «ООН — водные ресурсы» и на регулярной основе с 1991 года представляет доклады о состоянии водоснабжения и санитарии (см. раздел IV D ниже).

35. Ряд мероприятий, координируемых в рамках механизма «ООН — водные ресурсы», имеет перекрестные связи с другим ориентированным на водные ресурсы координирующим механизмом — «ООН — океаны», который также был создан в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) для укрепления координации сотрудничества деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с океанами и прибрежными районами. Перекрестные связи между механизмом «ООН — водные ресурсы» и «ООН — океаны» включают в себя Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и мероприятия для малых островных развивающихся государств (см. <http://www.un-oceans.org>). Развиваются также связи между механизмами «ООН — водные ресурсы» и «ООН — энергетика», в частности по новым проблемам на стыке этих тематик.

## **В. Консультативный совет Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии**

36. Консультативный совет Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии был создан Генеральным секретарем Кофи Аннаном с целью предоставления консультаций, активизации глобальных действий и повышения осведомленности о вопросах водных ресурсов и санитарии, с целью оказания

содействия в мобилизации средств на проекты в области водных ресурсов и санитарии и для создания новых партнерств в рамках международных усилий по снижению масштабов нищеты и достижению согласованных целей развития в области водных ресурсов и санитарии.

37. Консультативный совет под председательством Принца ВиллемаАлександра Оранского состоит из видных деятелей, технических экспертов, влиятельных лиц гражданского общества и других хорошо информированных частных лиц, имеющих опыт вдохновлять людей, приводить в действие механизмы правительства и работать со средствами массовой информации, частным сектором и гражданским обществом.

38. «ООН — водные ресурсы» и Консультативный совет действуют в тесном сотрудничестве, создавая скоординированный ответ системы Организации Объединенных Наций с участием государств-членов и гражданского общества. В 2010 году Совет выпустил второй вариант плана действий Хашимото, в котором предлагаются политика, стратегии и действия в следующих пяти областях: финансирование, санитария, контроль и отчетность, комплексное и рациональное использование водных ресурсов, и вода и стихийные бедствия.

### **С. Межучрежденческая целевая группа Организации**

#### **Объединенных Наций по гендерным вопросам и водным ресурсам**

39. В 2003 году в рамках Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин была создана Межучрежденческая целевая группа по гендерным вопросам и водным ресурсам, при этом в качестве целевого управляющего выступил Отдел по вопросам устойчивого развития Департамента по экономическим и социальным вопросам. Механизм «ООН — водные ресурсы» также поддержал создание этой Целевой группы, увязывающей таким образом местные гендерные целевые группы и целевые группы по водным ресурсам в каждом учреждении. В настоящее время в состав этой Целевой группы входят 18 программ и учреждений Организации Объединенных Наций, 5 не входящих в систему Организации Объединенных Наций учреждений и 2 наблюдателя, она ежегодно представляет доклад в Межучрежденческую сеть по положению женщин и равенству мужчин и женщин и раз в полгода — в механизм «ООН — водные ресурсы», который на своем двенадцатом совещании старших менеджеров по программам, вновь подтвердил, что гендерные вопросы и вопросы водных ресурсов являются межучрежденческой стратегической целевой и тематической зоной, статус которой он будет поддерживать в рамках «ООН — водные ресурсы» во второй половине Десятилетия.

40. Целевая группа представила на тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию в апреле 2005 года свой доклад «Гендерная перспектива в отношении водных ресурсов и санитарии» (см. [http://www.unwater.org/downloads/bgground\\_2.pdf](http://www.unwater.org/downloads/bgground_2.pdf)). В этом докладе излагается содержание большей части обсуждений по смежному вопросу участия женщин в

решении проблем водных ресурсов и санитарии. Совместно с Программой создания потенциала «ООН — водные ресурсы» Целевая группа провела семинар для экспертов по статистике для женщин и водных ресурсов, в ходе которого было выработано несколько технических рекомендаций, направленных статистическому сообществу Организации Объединенных Наций.

#### **D. Совместная программа мониторинга водных ресурсов и санитарии**

41. ВОЗ и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) вносят активный вклад в глобальную проблему мониторинга и информации по водным ресурсам и санитарии через совместную программу мониторинга в рамках механизма «ООН — водные ресурсы». Данные по охвату, полученные в рамках этой программы, являются официальными исходными данными для системы Организации Объединенных Наций, в том числе в отношении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия и Йоханнесбургском плане осуществления.

42. В докладе за 2008 год «Достижение цели в области питьевой воды и санитарии» совместная программа мониторинга представила оценочные данные по большинству стран в мире по состоянию на 2006 год (см. [www.wssinfo.org](http://www.wssinfo.org)). Представленные цифры свидетельствуют о разительном контрасте между богатыми и бедными странами и между сельским и городским населением в самых бедных странах. Последний доклад запланирован к выпуску в марте 2010 года.

43. Для своих оценочных данных совместная программа мониторинга использует национальные представительные обзоры домашних хозяйств, такие как обследования в области демографии и здравоохранения, проводимые ЮНИСЕФ кластерные обследования с использованием множества показателей, и глобальное обследование ВОЗ в области здравоохранения, а также другие надежные страновые обследования и национальные переписи населения, которые позволяют сопоставлять данные. В первоначальной базе данных содержатся оценки странового, глобального и регионального охвата, дезагрегированные по типу обслуживания и в разбивке по городским и сельским районам на 1990 и 2002 годы. В докладе за 2006 год содержатся обновленные оценочные данные за 2004 год в качестве исходных данных для Десятилетия «Вода для жизни».

#### **E. Глобальная ежегодная оценка состояния санитарии и качества питьевой воды**

44. Проводимая механизмом «ООН — водные ресурсы» Ежегодная глобальная оценка состояния санитарии и качества питьевой воды (ГЛЕОС) подготавливает доклады о возможностях стран добиваться прогресса к достижению цели Декларации тысячелетия в области водных ресурсов и санитарии и об эффективности оказывающих внешнюю поддержку учреждений содействовать этому процессу. Эта оценка была разработана в ответ на

необходимость сокращения бремени отчетности и согласования различных механизмов отчетности государств — членов Организации Объединенных Наций. Кроме того, эта оценка повышает всеобъемлющий характер и достоверность информации в секторах питьевой воды и санитарии. Эта инициатива технически координируется ВОЗ.

## **Г. Международная стратегия уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций**

45. Цель Международной стратегии уменьшения опасности бедствий Организации Объединенных Наций заключается в мобилизации правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, региональных органов, частного сектора и гражданского общества на объединение усилий с целью построения устойчивых обществ путем создания культуры предотвращения и готовности к бедствиям. Десятилетие «Вода для жизни» имеет те же временные рамки, что и Хиогская рамочная программа действий: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин, принятая на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Япония, в 2005 году. Этот синергизм создает уникальную возможность укрепления понимания того, каким образом следует увязывать управление рисками при стихийных бедствиях с управлением водными ресурсами.

## **В. Региональные инициативы**

46. «ООН — водные ресурсы», в который входят секретариаты всех пяти региональных комиссий Организации Объединенных Наций в качестве членов, поощряет региональное межучрежденческое сетевое сотрудничество между региональными комиссиями и региональными офисами различных учреждений Организации Объединенных Наций. Первая региональная инициатива механизма «ООН — водные ресурсы» была разработана Экономической комиссией для Африки (ЭКА), которая разрабатывала рабочий план деятельности для «ООН — водные ресурсы» в Африке; этот синергизм создает хорошую модель работы для деятельности «ООН — водные ресурсы» в других регионах.

## **А. Экономическая комиссия для Африки**

47. Доля Африки в глобальном объеме запасов пресной воды составляет 10 процентов, что примерно соответствует ее доле в мировом населении (12 процентов), однако распределение этого ресурса весьма неравномерно от крайне засушливых районов, таких как Сахара и Сахель на севере и Калахари на юге, до богатых водными ресурсами районов, таких как бассейн реки Конго, на которые, по оценкам, приходится 50 процентов всех запасов пресной воды в Африке. Этот континент страдает от одного из самых нестабильных режимов выпадения дождей в мире. Экстремальное значение нехватки или избытка воды приводит к различным формам социально-экономической небезопасности.

48. В области водохозяйственной политики, стратегии и организационных мер в африканских странах был достигнут определенный прогресс. Существует все большая приверженность к реформированию политики в области водных ресурсов и сильная тенденция к децентрализации занимающихся водоснабжением организаций. Главная цель «ООН — водные ресурсы» в Африке заключается в обеспечении согласованности и укреплении совместных действий всех учреждений системы Организации Объединенных Наций, действующих в секторе водных ресурсов в Африке, в частности в ходе проведения десятилетия «Вода для жизни». Главными мероприятиями программы работы «ООН — водные ресурсы» в Африке являются:

а) повышение информированности и уделение большего внимания вопросам водных ресурсов среди руководители директивных органов: «ООН — водные ресурсы» организовал Панафриканскую конференцию по осуществлению и партнерствам в области водных ресурсов под эгидой Африканского совета министров водного хозяйства в декабре 2003 года в Аддис-Абебе, на которой были определены приоритетные потребности в осуществлении и необходимые действия в Африке. Основные результаты этой конференции создают основу для программы работы многих африканских стран в области водоснабжения и санитарии. На основе плана действий, разработанного и одобренного Исполнительным комитетом Совета министров африканских стран по водным ресурсам в июне 2005 года, приоритет в политике в этой области уделяется роли гендерного фактора в рациональном использовании водных ресурсов в Африке. Более подробная информация содержится на сайте [www.unesa.org/awich](http://www.unesa.org/awich);

б) мониторинг хода осуществления региональных и глобальных программ: «ООН — водные ресурсы» начал работу над полугодовым докладом о развитии водных ресурсов в Африке, подготавливаемым на основе докладов о положении дел на уровне бассейнов, стран и субрегионов. Окончательный вариант этого доклада, охватывающий 30 стран, был выпущен в сентябре 2005 года;

с) улучшение доступа к информации о водных ресурсах в Африке: «ООН — водные ресурсы» учредил Африканский информационный центр по водным ресурсам — общеафриканскую информационную систему, поддерживаемую субрегиональными сетями специалистов и институтов по водным ресурсам и геоинформации.

49. Поскольку Африка является основным географическим направлением деятельности механизма «ООН — водные ресурсы», описанная выше деятельность, как ожидается, внесет значительный вклад в дело освоения и использования водных ресурсов Африки в целях социально-экономического развития и, таким образом, в ход осуществления целей Десятилетия «Вода для жизни».



## **В. Европейская экономическая комиссия**

50. Комплексное и рациональное использование водных ресурсов в регионе Европейской экономической комиссии (ЕЭК), в котором насчитывается более 150 крупных трансграничных рек, свыше 100 трансграничных подземных водоносных слоев и около 30 международных озер, требует совместных действий стран, совместно использующих эти бассейны, в том числе создания совместных органов, таких как комиссии по рекам. В феврале 2005 года на шестидесятой ежегодной сессии ЕЭК были согласованы рамки для политики, стратегий и действий в отношении водных ресурсов и санитарии, охватывающие период до 2015 года. Согласованная политика и действия, формирующие реакцию ЕЭК на проблемы Десятилетия, основаны на ее Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года и ее двух протоколах — Протоколе по проблемам воды и здоровья и Протоколе о гражданской ответственности за ущерб, причиненный промышленными авариями. Эти региональные правовые инструменты устанавливают цели и задачи для стран и организаций, отвечающих за комплексное и рациональное использование водных ресурсов в трансграничном контексте. Эти инструменты дополняются положениями рамочной директивы Европейского союза в области водохозяйственной политики и примерно 150 двусторонними и многосторонними соглашениями.

51. Вклад ЕЭК в Десятилетие включает оказание научно-исследовательской поддержки и содействия созданию потенциала в таких технических областях, как ликвидация последствий наводнений, защита связанных с водой экосистем, рациональное использование подземных вод, а также контроль и оценка трансграничных вод. Деятельность в этих областях осуществлялась в сотрудничестве с ЮНЕСКО, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организацией Объединенных Наций по охране окружающей среды (ЮНЕП), Всемирной метеорологической организацией (ВМО), ВОЗ, Рамсарской конвенцией о водно-болотных угодьях и другими.

## **С. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна**

52. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) проводит научные исследования и распространяет информацию об экологических и организационных аспектах рационального использования водных ресурсов в странах этого региона. Она также предоставляет рекомендации в отношении водного законодательства и регулирования деятельности объектов водоснабжения и сотрудничает с рядом глобальных и региональных проектов, таких как Глобальное партнерство в области водных ресурсов и «Визион Андина», оценивающих влияние торговых и инвестиционных соглашений на водные ресурсы и объекты водоснабжения.

53. ЭКЛАК публикует два раза в год на английском и испанском языках бюллетень “Network for Cooperation in Integrated Water Resource Management for Sustainable Development in Latin America and the Caribbean” («Сеть для сотрудничества в области комплексного и рационального использования водных ресурсов в целях устойчивого развития в Латинской Америке и Карибском бассейне»). Организациями, участвующими в этой технической сети, являются частные и государственные учреждения по рациональному использованию водных ресурсов. Цель Сети заключается в улучшении возможностей в области многократного и рационального использования водных ресурсов в различных аспектах (организационных, административных, экономико-финансовых, правовых и технических), путем обмена информацией и налаживания прямого сотрудничества между ее членами. Дополнительную информацию о Сети и программе работы и публикациях ЭКЛАК по водным ресурсам можно найти на сайте <http://www.eclac.cl/dmni/>.

#### **Д. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**

54. На регион Азии и Тихого океана приходится более двух третей населения Земного шара и в среднем свыше 80 процентов смертельных случаев, причиняемых ежегодно стихийными бедствиями. В рамках своей деятельности, связанной с проведением Десятилетия «Вода для жизни» Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) начала осуществление в 2004 и 2005 годах двух крупных программ: а) применение стратегического планирования и управления для оказания развивающимся странам содействия в подготовке планов комплексного и рационального использования водных ресурсов с уделением особого внимания искоренению нищеты и достижению целей, содержащихся в Йоханнесбургском плане осуществления; и б) включение вопросов управления рисками при стихийных бедствиях в сектор рационального использования водных ресурсов.

55. Программа комплексного и рационального использования водных ресурсов строится на результатах целевых исследований в 17 развивающихся странах, в которых были применены руководящие принципы стратегического планирования и рационального использования водных ресурсов, ранее разработанные ЭСКАТО. Эти целевые исследования осуществлялись в 2003 и 2004 годах в рамках регионального проекта, финансировавшегося из Счета развития. Эта программа поддерживает осуществление компонента комплексного и рационального использования водных ресурсов Йоханнесбургского плана осуществления в рамках Десятилетия «Вода для жизни».

56. Программа деятельности по уменьшению опасности связанных с водой стихийных бедствий увязывает осуществление Хиогской рамочной программы действий с Десятилетием «Вода для жизни». Эта программа основана на использовании субрегиональных сетей ЭСКАТО по гидрологии, метеорологии и уменьшению опасности бедствий, особенно таких как Комитет по тайфунам и Группа по тропическим циклонам. Включение вопросов

уменьшения опасности стихийных бедствий в рамки рационального использования водных ресурсов включает в себя составление более точных карт, отмечающих зоны различных рисков, и системы предупреждения, повышение готовности к стихийным бедствиям на местном, национальном и региональном уровнях, а также содействие внедрению методов уменьшения опасности стихийных бедствий на уровне общин. Развитые и развивающиеся страны этого региона делятся друг с другом опытом — например в ходе ежегодных гидрологических семинаров Комитета по тайфунам.

### **Е. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии**

57. В регионе Западной Азии всегда наблюдался низкий уровень природных водных ресурсов, особенно в засушливых и исключительно сухих климатических зонах. Быстрый рост населения, чрезмерное потребление воды и рост уровней загрязнения еще более способствует усугублению нехватки воды в этом регионе. Кроме того, большая часть водных ресурсов, потребляемых в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), — как поверхностные, так и подземные воды — совместно используется несколькими прибрежными странами.

58. Для решения этих проблем ЭСКЗА приступила в 2004 и 2005 годах к осуществлению нескольких инициатив в рамках подготовки к десятилетию «Вода для жизни», главным образом в плане наращивания потенциала в области рационального и совместного использования водных ресурсов и комплексного использования водных ресурсов. Было подготовлено учебное пособие для региона, в котором рассматривались вопросы интеграции политики в области водных ресурсов, организационных и законодательных инструментов и административных методов, необходимых для обеспечения комплексного использования водных ресурсов.

59. Что касается совместного использования водных ресурсов, то было изучено несколько экспериментальных районов (касающихся поверхностных вод и подземных вод), которые изучались чтобы служить моделями для выработки соглашения о совместном использовании ресурсов и расширении совместного технического и управленческого сотрудничества между прибрежными странами. Для оказания помощи государствам-членам в плане повышения их способности и умения вести переговоры и содействия урегулированию конфликтов в этом регионе был проведен ряд семинаров. Кроме того, ЭСКЗА сосредоточила внимание на устойчивом и рациональном использовании совместных подземных вод, особенно во многих странах, в которых подземные воды являются основным источником воды. Особое внимание было уделено включению конкретных направлений политики по рациональному использованию ресурсов из подземных вод в политику на уровне бассейнов.

## **VI. Помощь страновым программам**

60. Согласованность действий системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне имеет критически важное значение для достижения общих целей Десятилетия «Вода для жизни». Механизм «ООН — водные ресурсы» поощряет обмен информацией и диалог о разработке политики по вопросам водных ресурсов и санитарии в рамках системы Организации Объединенных Наций и с внешними партнерами и участниками. Такое сотрудничество насушно необходимо в рамках усилий по включению связанных с водными ресурсами вопросов в осуществляемые на страновом уровне мероприятия и процессы, такие как общие страновые оценки, Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и документы о стратегии смягчения проблемы нищеты.

61. В рамках действий, предпринятых в целях осуществления Десятилетия «Вода для жизни», ПРООН и Всемирный банк предприняли совместную инициативу по выявлению в секторе водных ресурсов и санитарии нескольких ключевых областей, в которых более тесное сотрудничество между ними могло бы принести свои плоды. Основная направленность этой работы заключается в необходимости оказать странам содействие в активизации их усилий по достижению целей в области водоснабжения и санитарии.

62. Программа управления водными ресурсами ПРООН и Программа по водным ресурсам и санитарии Всемирного банка совместно работают над разработкой сельскохозяйственных и городских инициатив в области водоснабжения и санитарии. Обе программы могут содействовать уделению большего внимания со стороны крупномасштабных инвестиционных проектов целям в области снижения масштабов нищеты и поощрению участия местных заинтересованных лиц и организаций в процессах принятия решений с целью обеспечения более справедливого распределения инвестиционных выгод. Обе программы нацелены на обеспечение лучшего управления (направления политики, правовая, нормативная и организационная реформы) и на создание национального и местного потенциала и создание аналогичных структур для предоставления обслуживания, в том числе в виде региональных и страновых отделений.

63. ПРООН ставит борьбу за ликвидацию нищеты в центр своей работы в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов, при этом общий объем инвестиций в виде грантов составляет свыше 400 млн. долл. США. С помощью такой деятельности ПРООН, вместе с целым рядом партнеров, получила поддающиеся повторению результаты в области предоставления доступа к недорогой питьевой воде и услугам санитарии для бедных слоев населения в полугородских и сельских районах. Программа управления водными ресурсами сосредоточена на устранение ограничений местного потенциала с целью улучшения доступа к воде и санитарии и действует на местном и национальном уровнях.

64. На национальном уровне ПРООН содействует коммуникациям и координации действий между многочисленными участниками процесса использования водных ресурсов. ПРООН и ее партнеры оказывали содействие на страновом уровне для подготовки планов комплексного и рационального использования водных ресурсов и для содействия участию различных организаций в осуществлении методов рационального использования водных ресурсов.

65. Департамент по экономическим и социальным вопросам предоставляет директивные рекомендации на страновом уровне, особенно через свои службы технических рекомендаций развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в целях укрепления их организационного потенциала по разработке планов комплексного и рационального использования водных ресурсов и повышения эффективности использования воды, поощряя участие всех сторон.

66. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) разработала материалы для подготовки пользователей на всех уровнях с целью содействия более рациональному использованию воды в сельском хозяйстве в рамках ее мероприятий по проведению Десятилетия «Вода для жизни». В них рассматриваются следующие вопросы: образовательные подходы для фермеров и фермерских общин; технические материалы для специалистов в области ирригации; учебные курсы по управлению ирригационными мероприятиями; и директивные указания по рациональному использованию водных ресурсов в сельском хозяйстве. Кроме того, ФАО способствует внедрению более устойчивых методов ведения сельского хозяйства с целью сокращения негативных экологических последствий и масштабов загрязнения воды путем использования комплексных программ подкормки растений и борьбы с вредителями. Эти методы применяются в государствах-членах на основе технического сотрудничества в рамках программ и проектов сотрудничества Юг-Юг.

67. ЮНИСЕФ продолжает расширять свои программы в области водных ресурсов, санитарии и гигиены, поддерживая мероприятия примерно в 93 странах, охватывающие самые разные вопросы — от разработки национальной политики до прямой поддержки улучшенному оказанию услуг в целевых областях. Влияние ЮНИСЕФ сфокусировано на расширении программ, содействующих внедрению современных методов гигиены и санитарии, сохраняя при этом поддержку услуг по улучшению водоснабжения.

68. В первой половине Десятилетия ЮНИСЕФ оказывал поддержку осуществлению образовательных программ в области водоснабжения, санитарии и гигиены для школ в примерно 76 странах и планирует расширить эту программу во второй половине Десятилетия. Ее компоненты включают просвещение в области гигиены и подготовку учителей по вопросам гигиены в начальных классах; строительство в школах новых объектов водоснабжения и санитарии; разработку и пропаганду использования удобных для детей и девочек дизайнерских решений таких объектов; и пропаганду в общинах более гигиенического образа жизни.

69. ВОЗ, работая со своими партнерами, разрабатывает целый набор инструментов для оказания странам помощи в оценке влияния воды и санитарии на здоровье населения и в оценке издержек и влияния (как медицинского, так и немедицинского) альтернативных вариантов политики и технических решений в рамках поддержки и информирования межсекторального диалога по вопросам политики. Эти инструменты стали применяться в первом году Десятилетия и в настоящее время постоянно обновляются и расширяются по мере его осуществления.

## **VII. Стратегия в области коммуникаций**

70. Десятилетие «Вода для жизни» опирается в значительной степени на работу, проделанную в ходе проведения Международного года пресной воды в 2003 году, и создает возможности для сохранения момента движения по вопросам пресноводных ресурсов. В этой связи критически важное значение имеют стратегические коммуникации и координация для обеспечения согласованности и успеха таких усилий.

71. В рамках поддержки начала осуществления Десятилетия в марте 2005 года механизмом «ООН — водные ресурсы» совместно с Департаментом общественной информации были составлены ключевые сообщения, распространенные для обсуждения на совещании Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, состоящей из координаторов по вопросам коммуникации во всех учреждениях Организации Объединенных Наций. Разработанные в рамках содействия началу осуществления Десятилетия материалы включают логотип, веб-сайт и информационные и аудиовизуальные материалы. Во второй половине Десятилетия ответственность за содействие коммуникациям и информационной деятельности механизма «ООН — водные ресурсы» и его членов будет все более переходить к Программе Десятилетия водных ресурсов по информационно-пропагандистской деятельности и коммуникациям в Сарагосе.

72. Эта Программа организовала ряд следующих инициатив, призванных сыграть роль катализатора в области коммуникаций, таких как: павильон «ООН — водные ресурсы» в Сарагосе на выставке «Экспо-2008»; поддержка экспозиций механизма «ООН — водные ресурсы» на Всемирном форуме по водным ресурсам, проходившем в Стамбуле в 2009 году при координации со стороны секретариата «ООН — водные ресурсы» и ФАО; ежегодная Неделя водоснабжения в Стокгольме; семинар для журналистов по вопросам водоснабжения и для служб водоснабжения в Сарагосе; совместное мероприятие для должностных лиц африканских стран, занимающихся водоснабжением при участии испанского фонда «Каса Африка» на о. Гран-Канария, а в 2010 году провела ряд лекций по вопросам качества воды во всем мире по соглашению с Институтом культуры им. Сервантеса.

73. Программа составила также перечень знаковых событий в области водных ресурсов на последующие 30 месяцев, которые увенчаются проведением

в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

#### **А. Логотип**

74. Логотип для международного десятилетия «Вода для жизни», 2005-2015 годы, был выбран механизм «ООН — водные ресурсы» из нескольких вариантов, представленных Департаментом общественной информации и независимым дизайнером, работавшим безвозмездно. Был выбран логотип, представленный независимым дизайнером. Он показан ниже.



75. Рисунок этого логотипа был представлен Департаментом по экономическим и социальным вопросам Издательскому совету Департамента общественной информации в январе 2005 года. Решение по нему было принято консенсусом путем переписки по электронной почте членов Комитета по утверждению логотипа. Этот логотип предназначен для использования членами механизма «ООН — водные ресурсы», программами и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций во всех публикациях Организации Объединенных Наций и информационных материалов, относящихся к Десятилетию, и может также использоваться другими сторонами, которые должны для этого получить разрешение, заполнив в Интернете интерактивную анкету.

#### **В. Веб-сайт**

76. Официальный веб-сайт Десятилетия «Вода для жизни» был открыт 22 марта 2005 года ([www.un.org/waterforlifedecade](http://www.un.org/waterforlifedecade)). В настоящее время ведется работа по увеличению его содержания на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Веб-сайт, которым управляет Программа десятилетия водных ресурсов Организации Объединенных Наций по коммуникациям и информационно-пропагандистской деятельности, базируется и поддерживается в Центральных учреждениях Организации Объединенных

Наций Департаментом по экономическим и социальным вопросам в консультациях с Департаментом общественной информации. На нем имеются ссылки на все другие организации — члены механизма «ООН — водные ресурсы». Этот веб-сайт будет использоваться в качестве инструмента повышения информированности и для обмена информацией, с тем чтобы освещать мероприятия, проходящие на международном, региональном и национальном уровнях при участии членов и партнеров. Веб-сайт «ООН — водные ресурсы» ([www.unwater.org](http://www.unwater.org)) содержит дополнительную информацию о деятельности членов и партнеров, связанной с проведением Десятилетия.

### **С. Информационные и учебные материалы и публикации**

77. Департамент общественной информации и механизм «ООН — водные ресурсы» разработали информационный буклет для Десятилетия, содержащий фотографии, факты, цифры и рекомендации для действий по ряду связанных с водными ресурсами тем. Этот буклет выпущен на английском и французском языках.

78. ВОЗ от имени «ООН — водные ресурсы» подготовила информационный справочник для Десятилетия «Вода для жизни», который должен использоваться в качестве пособия для местных групп по вопросам о том, как повысить информированность в отношении водных ресурсов. Он будет постоянно обновляться в сотрудничестве с другими членами и партнерами «ООН — водные ресурсы» в течение Десятилетия с целью предоставления консультативной поддержки по различным темам.

79. Департаментом общественной информации и Департаментом по экономическим и социальным вопросам был подготовлен DVD, содержащий послание Генерального секретаря для Десятилетия; восьмиминутное видео “Water: the Drop of Life”; видео для детей “Splish and Splash”; и информационный буклет для Десятилетия.

80. Почти одновременно с Десятилетием «Вода для жизни» проходит Десятилетие образования в целях устойчивого развития Организации Объединенных Наций, 2005-2014 годы. Синергизм этих двух инициатив создает полезную основу для укрепления и расширения программ в области просвещения и учебных проектов по повышению информированности и готовности в школах, семьях и общинах по вопросам, связанным с водными ресурсами и санитарией.

81. ЮНИСЕФ разработал для молодежи интерактивные учебные ресурсы по вопросам воды, окружающей среды и санитарии. К ним относятся компьютерная игра на стратегию и выживание, озаглавленная “Water Alert!” («Водная тревога!»), которая включает в себя описание и инструкции для использования в развивающихся странах, а также удобный для пользователей текстовый модуль с электронной доской для обсуждения в Интернете. Эти ресурсы на английском, испанском и французском языках имеются в Интернете и на компактдиске на странице “UNICEF Voices of Youth” на сайте [www.unicef.org/voy](http://www.unicef.org/voy).



82. Второе издание доклада «Водные ресурсы мира», подготовленного Программой оценки водных ресурсов мира механизма «ООН — водные ресурсы», было выпущено в марте 2006 года в рамках основной общественно-информационной деятельности Десятилетия и будет выпускаться каждые три года в течение этого десятилетия. Доклад об освоении водных ресурсов в Африке является региональным докладом, аналогичным докладу об освоении водных ресурсов в мире. Кроме того, в качестве отдельных продуктов разрабатываются вспомогательные доклады на субрегиональном и национальном уровнях с целью предоставления последней информации о методах контроля.

83. В 2006 году совместная программа ЮНИСЕФ-ВОЗ по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии, действующая в рамках механизма «ООН — водные ресурсы», выпустила доклад, содержащий данные 2004 года о снабжении питьевой водой и оценочные данные о санитарных условиях в качестве исходных данных Десятилетия. В 2008 году был выпущен еще один доклад, а дополнительные доклады для оценки прогресса в ходе Десятилетия будут выпущены в 2010 году. Выпуск докладов запланирован также на 2012, 2014 и 2015 годы.

84. Дискуссия в ходе «круглого стола» о просвещении в вопросах водоснабжения, санитарии и гигиены для школ, состоявшаяся в Оксфорде в январе 2005 года, содержит основу для действий, которые должны быть предприняты для обеспечения того, чтобы к 2015 году — окончанию Десятилетия «Вода для жизни» — все школы получили хорошо продуманный базовый комплект материалов по просвещению в области водных ресурсов, санитарии и гигиены. Эта программа осуществлялась при финансировании со стороны ЮНИСЕФ и Международного центра водных ресурсов и санитарии, при поддержке Оксфам (Великобритания) и Совета по обеспечению водой и санитарии.

85. ЮНЕП разработал широкий ассортимент информационной продукции, относящейся к проведению Десятилетия «Вода для жизни», включая «Сборник международных соглашений по пресноводным ресурсам, графические материалы, посвященные важнейшим водным ресурсам» и богатую подборку материалов о коралловых рифах (ниже перечислены сайты, имеющие отношение к этому вопросу: [www.unep.org](http://www.unep.org), [www.gpa.unep.org](http://www.gpa.unep.org), [www.unep.org/dewa/water](http://www.unep.org/dewa/water) и [www.unep.org/regionalseas](http://www.unep.org/regionalseas)).

## **VIII. Инициативы партнерств**

### **A. Совет сотрудничества в области водоснабжения и санитарии**

86. Совет сотрудничества в области водоснабжения и санитарии является многосторонней организацией, занимающейся расширением сотрудничества в секторе водоснабжения и санитарии; он действует в тесном сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций, включая ВОЗ,

ЮНИСЕФ, ООН-Хабитат, ЮНЕП и Департамент по экономическим и социальным вопросам (см. [www.wsscc.org](http://www.wsscc.org)). Имеющаяся у Совета программа в области водоснабжения, санитарии и гигиены была признана Комиссией по устойчивому развитию на ее тринадцатой сессии в качестве действующей инициативы, которая должна получать поддержку стран в их стремлении к достижению согласованных на международном уровне целей развития в области водоснабжения и санитарии. Созданное в рамках программы партнерство занимается осуществлением национальных и региональных мероприятий более чем в 35 развивающихся странах, стремится к созданию национальных коалиций содействия этой программе и к мобилизации политической поддержки и действий во всем мире в интересах санитарии, гигиены и водных ресурсов для достижения этих целей и для сокращения масштабов нищеты в ходе Десятилетия «Вода для жизни».

## **В. Глобальное водное партнерство**

87. Глобальное водное партнерство является международной сетью, открытой для участия в ней всех организаций, занимающихся вопросами управления водных ресурсов, в том числе государственных учреждений, частных компаний, профессиональных организаций, многосторонних учреждений развития и других организаций, приверженных делу достижения согласованных в международном масштабе целей в области водоснабжения и санитарии. Эта сеть поддерживает идею о том, что цели Десятилетия «Вода для жизни» могут быть достигнуты только в случае осуществления коллективных усилий по повышению информированности населения о ключевой роли воды в достижении устойчивого развития. Особый вклад Партнерства в работу Десятилетия заключается во взаимодействии со странами и с сообществом международных организаций, содействии странам в деле разработки комплексного и рационального использования водных ресурсов и разработки планов эффективного использования водных ресурсов к 2005 году в соответствии с Йоханнесбургским планом осуществления.

88. В поддержку этих усилий Партнерство совместно с Нидерландским водным партнерством подготовило руководство по комплексному управлению водными ресурсами для ознакомления специалистов водного хозяйства с примерами как передовой, так и неприемлемой практики и уроками, извлеченными из реальной жизни. Данное руководство содержит перечень из более 50 программ и планов действий или методологий комплексного решения проблем водообеспечения, при этом каждая методология сопровождается конкретными примерами ее применения в конкретных обстоятельствах и контексте. Руководство содержит целый ряд методологий, которые пользователи могут принять в предложенном виде или изменять с учетом своих потребностей и местных условий.

### **С. Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях**

89. Рамсарская конвенция оказывает большую поддержку проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни». По случаю проведения Всемирного дня водно-болотных угодий (2 февраля 2005 года) секретариат Рамсарской конвенции пригласил представителей ведущих учреждений по вопросам экологии и оказания помощи в Женеве принять участие в дискуссии по теме «Природные механизмы смягчения последствий стихийных бедствий». Основной темой обсуждения была цунами в Индийском океане, однако по ходу дискуссии рассматривались и более широкие вопросы, во многих случаях связанные с тематикой Десятилетия «Вода для жизни».

90. Девятая сессия Конференции Сторон Рамсарской конвенции состоялась в ноябре 2005 года в Кампале. Сессия 2005 года проводилась по теме «Водноболотные угодья, поддержание жизни, обеспечение устойчивых средств к существованию». Борьба с нищетой была также центральной темой мероприятий Всемирного дня водно-болотных угодий 2006 года, при проведении которого основные цели Десятилетия получили дальнейшее развитие.

### **В. Союз по гендерным проблемам и водным ресурсам**

91. Союз по гендерным проблемам и водным ресурсам — сеть, объединяющая более 300 организаций и отдельных лиц из разных стран мира, предлагает различную информацию и способствует обмену знаниями, в частности проводит электронные конференции, поддерживает веб-сайт, готовит информационные брошюры и видеоматериалы и занимается программами укрепления потенциала и экспериментальными программами (см. [www.genderandwater.org](http://www.genderandwater.org)). В рамках Десятилетия «Вода для жизни» Союз сотрудничает с такими партнерами, как ПРООН, ООН-Хабитат и «Кэп-нет» в деле разработки гендерных стратегий в секторе водоснабжения и организует для руководителей этого сектора профессиональную подготовку и распространяет среди них материалы о важности обеспечения участия женщин и мужчин в процессе рационального управления водными ресурсами и улучшения санитарных условий. Союз представил эти материалы на четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам в Мексике в марте 2006 года и на других мероприятиях. Он осуществлял также сотрудничество с «ООН — водные ресурсы» в Африке при организации в марте 2005 года в Претории семинара по гендерным проблемам и управлению водными ресурсами, на котором был подготовлен план действий по гендерной проблематике и рациональному использованию водных ресурсов. Этот план был одобрен Советом министров африканских стран по водным ресурсам и будет осуществляться совместно со всеми основными заинтересованными сторонами, включая Африканский фонд по водным ресурсам при Африканском банке развития.

**Е. Четвертый Всемирный форум по водным ресурсам, Мехико, 2006 год, и пятый Всемирный форум по водным ресурсам, Стамбул, 2009 год**

92. Всемирный форум по водным ресурсам и Конференция на уровне министров являются инициативами Всемирного совета по водным ресурсам и принимающих правительств, которые нацелены на повышение осведомленности и поощрение проведения заинтересованными сторонами активных обсуждений по вопросам водоснабжения во всем мире. Являясь крупным международным мероприятием по водным ресурсам, Форум преследует цель обеспечить участие многих заинтересованных сторон и развитие диалога между ними в интересах оказания влияния на политику в области водоснабжения на глобальном и национальном уровнях, повышения уровня жизни людей во всем мире и содействия более ответственному водопользованию с учетом задач устойчивого развития.

93. На четвертом Всемирном форуме по водным ресурсам, который состоялся в Мехико в марте 2006 года, основное внимание было уделено передовому опыту и конкретным мероприятиям на местах по пяти ключевым темам форума, проходящего под лозунгом «Местные действия для решения глобальных проблем».

94. ЮНИСЕФ в сотрудничестве с четвертым Всемирным форумом по водным ресурсам и Японским водным форумом планирует организовать в качестве параллельного мероприятия второй Детский всемирный форум по водным ресурсам. В ходе предлагаемого мероприятия основное внимание будет уделяться сотрудничеству представителей разных поколений, укреплению диалога между сотрудниками директивных органов и детьми всего мира.

95. На пятом Всемирном форуме по водным ресурсам, который состоялся в Стамбуле в марте 2009 года, основное внимание было уделено широкомащтабной теме «Устранение границ, разделяющих воду». Эта тема касается не только географических перекрестков между Европой и Азией, Ближним Востоком и Африкой, Севером и Югом, но и барьеров между современными и традиционными культурами водоснабжения и водопользования, между богатыми и между развитыми и развивающимися регионами мира.

96. Эта тема подчеркивает необходимость расширения взаимодействия, коммуникации и функционального согласования действий различных организаций, занимающихся рациональным использованием водных ресурсов или зависящих от него. Она также посылает водному сообществу сигнал о том, что вода является не самоцелью, а скорее средством обеспечения нашего развития и благосостояния. Поэтому необходимо обеспечить взаимосвязь с другими секторами с целью понять, каким образом вода может способствовать решению общих проблем, стоящих перед всеми затрагиваемыми секторами. Об этом же говорилось и в третьем Докладе об освоении водных ресурсов в мире механизма «ООН — водные ресурсы» («Вода в изменяющемся мире»), который был подготовлен на Форуме.

## **Е. Международный институт по вопросам рационального использования водных ресурсов**

97. Международный институт по вопросам рационального использования водных ресурсов, базирующийся в Шри-Ланке, проводит научные исследования, посвященные анализу компромиссов между освоением водных ресурсов, рациональным водопользованием и окружающей средой. В число новых тематических направлений его деятельности входят вопросы управления водными бассейнами; земельные и водные ресурсы и средства к существованию; сельское хозяйство, водные ресурсы и города; и водопользование и окружающая среда.

98. Институт содействовал осуществлению проекта в области развития Копенгагенского консенсуса, представив предложения, в которых подчеркивалось отсутствие у сельской бедноты доступа к безопасным и недорогим бытовым системам водоснабжения и санитарии и водным ресурсам в производительных целях. Три представленных инвестиционных предложения попали в категорию предложений, отличающихся наиболее высокой вероятностью принесения существенной отдачи (см. [www.copenhagenconsensus.com/](http://www.copenhagenconsensus.com/)).

99. В 2007 году Институт опубликовал книгу «Вода для продовольствия, вода для жизни». Содержащая всеобъемлющую оценку рационального использования водных ресурсов в сельском хозяйстве, эта книга является продуктом широкого партнерства хозяйственников, ученых и руководителей директивных органов.

## **Е. Другие важные мероприятия на основе партнерских связей**

100. Члены Международной ассоциации гидрогеологов, являющейся научно-просветительской НПО, активно продвигают цели Десятилетия «Вода для жизни» при выполнении своих профессиональных обязанностей по регламентации использования, изучению и исследованию грунтовых вод. Ее члены выступают также в качестве консультантов учреждений Организации Объединенных Наций, правительств и других НПО. Ассоциация добивается расширения научных, программных и информационных основ планирования использования грунтовых вод путем поощрения сотрудничества и обмена информацией между специалистами, поддерживая создание надежных и долгосрочных подборок данных. В течение периода 2005-2015 годов она выделит Африке значительный объем ресурсов, поскольку признает, что рациональное с технической точки зрения использование грунтовых вод будет иметь исключительно важное значение для тех типов водосборных бассейнов и водоносных слоев, которые встречаются в Африке. Более подробная информация об Ассоциации имеется на ее веб-сайте ([www.iah.org](http://www.iah.org)).

101. Интерес к подготовке и организации мероприятий, связанных с Международным десятилетием «Вода для жизни», и использование его логотипа

проявили многие неправительственные организации, а также исследовательские институты и другие организации, занимающиеся вопросами водоснабжения. Ожидается, что для участия в мероприятиях, связанных с Десятилетием, будет создана мощная сеть заинтересованных сторон.

## **IX. Выводы и рекомендации**

**102.** Для осуществления мероприятий во второй половине Десятилетия потребуются дальнейшая мобилизация ресурсов при активном участии всех заинтересованных сторон, таких как правительства, включая традиционных доноров и доноров нового типа, неправительственные организации и частные фонды.

**103.** Государства-члены могут пожелать рассмотреть вопрос о создании национальных механизмов или выделении координационных центров в своих странах для содействия достижению результатов, касающихся второй половины Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы.

**104.** Для достижения в Африканском регионе целей Десятилетия «Вода для жизни» и также для перехода от слов о гендерных аспектах к действиям особое внимание во второй половине Десятилетия необходимо уделять освоению и рациональному использованию водных ресурсов Африки при участии регионального механизма «ООН — водные ресурсы», а также инициативам, касающимся гендерных аспектов, водоснабжения и санитарии.

**105.** До конца Десятилетия механизм «ООН — водные ресурсы» будет продолжать содействовать принятию на скоординированной общесистемной основе мер, необходимых для осуществления мероприятий в поддержку Десятилетия «Вода для жизни» с уделением равного внимания вопросам водоснабжения и санитарии.

**106.** Государства-члены, национальные и международные организации, основные группы и частный сектор настоятельно призываются вносить увеличенные добровольные взносы в многодонорский целевой фонд и программы механизма «ООН — водные ресурсы» на вторую половину Десятилетия.

**107.** Заинтересованным сторонам, таким как международные и региональные организации, а также неправительственные организации, рекомендуется увязывать свою деятельность в области водоснабжения со второй половиной Десятилетия «Вода для жизни» и рассматривать возможность создания новых партнерств и взаимодействия с механизмом «ООН — водные ресурсы» и его членами.

## Вода и согласованные на международном уровне цели в области развития

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 53(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Записка Секретариата<sup>16</sup>

### Резюме

Настоящая записка представляется во исполнение резолюции 64/198 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея предложила Председателю Генеральной Ассамблеи организовать 22 марта 2010 года в Нью-Йорке во Всемирный день водных ресурсов в рамках шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог на высоком уровне по вопросу о проведении в 2005-2015 годах Международного десятилетия действий «Вода для жизни». В настоящей записке вниманию государств-членов предлагается справочная информация по вопросу о воде и согласованных на международном уровне целях в области развития — теме одного из форумов в рамках указанного интерактивного диалога.

V. Перспективы на будущее ..... 21

---

<sup>16</sup> Настоящая записка подготовлена Департаментом по экономическим и социальным вопросам, который выполняет функции секретариата сети «ООН-водные ресурсы» — межучрежденческой структуры, созданной Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций через его Комитет высокого уровня по программам в качестве механизма координации последующих мер системы Организации Объединенных Наций, касающихся водных ресурсов и санитарии.

«Мы приложим все усилия к тому, чтобы избавить наших соплеменников, мужчин, женщин и детей, от унижающей человеческое достоинство крайней нищеты, в условиях которой в настоящее время вынуждены жить более миллиарда из них. Мы привержены тому, чтобы превратить право на развитие в реальность для всех и избавить весь род человеческий от нужды».

(Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций, резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи)

## **I. Введение**

1. Пресная вода, как и воздух, представляет собой стихию, незаменимую для существования людей и цивилизации на Земле, а также фауны, флоры и экосистем. Пресная вода является предметом многочисленных глобальных и региональных соглашений и согласованных на международном уровне целей в области развития. Настоящая записка призвана заложить основу для регулярного обсуждения на межправительственном высоком уровне вопросов политики, касающейся пресной воды, под эгидой Организации Объединенных Наций в рамках среднесрочного обзора хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни». В записке содержится стратегический обзор вопросов, касающихся водных ресурсов, в увязке с вопросами глобальной политики и с учетом многочисленных видов водопользования для удовлетворения нужд людей и окружающей среды.

2. В настоящей записке признается также, что управление эксплуатацией водных ресурсов осуществляется на целом ряде уровней, включая региональный, трансграничный, национальный и внутринациональный, и подчеркивается, что при обсуждении вопросов политики важно учитывать весь спектр связанных с водными ресурсами задач, поставленных в Декларации тысячелетия и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и нашедших отражение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

3. В записке делается попытка рассмотреть все согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, через призму водных ресурсов. Наличие чистой питьевой воды и санитарно-технических средств и доступ к ним являются непременным условием достижения многих целей в области развития, согласованных на международном уровне, включая такие, как искоренение нищеты, решение проблемы голода и охрана здоровья, а не только тех, которые непосредственно касаются наличия водных ресурсов и доступа к ним. Настоящую записку следует рассматривать в увязке с дополнительными записками по вопросам, касающимся воды, изменения климата и водных ресурсов, а также мира и безопасности (см. A/64/692, A/64/693 и A/64/695), а также с другими записками и докладами, посвященными конкретно вопросу об ускорении прогресса в достижении целей в области развития,



сформулированных в Декларации тысячелетия, такими как доклад об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2009 год.

4. В Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая была утверждена Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года, тогдашние 189 государств — членов Организации Объединенных Наций определили концептуальную основу развития в XXI веке, признав соответствующую солидарную ответственность международного сообщества, а также ответственность отдельных суверенных наций. В Декларации рассматриваются следующие темы: ценности и принципы; развитие и искоренение нищеты; мир, безопасность и разоружение; охрана нашей общей окружающей среды; защита уязвимых; удовлетворение особых потребностей Африки; и укрепление Организации Объединенных Наций.

5. Для целей большинства обсуждений по вопросам политики в области развития и оказания помощи в целях развития на основе Декларации тысячелетия были сформулированы восемь целей развития тысячелетия, что обеспечило удобную платформу для диалога, посвященного усилиям и прогрессу в области развития, прежде всего социального, и для соответствующей подотчетности. Помимо задач, прямо поставленных в целях развития тысячелетия и предусматривающих соответствующие количественные показатели, в Декларации содержится еще целый ряд согласованных на международном уровне целей, в частности касающихся глобального управления и укрепления Организации Объединенных Наций, права на развитие как одного из прав человека, а также мира, безопасности и разоружения, и эти цели в равной степени важны для прогресса и процветания человечества.

6. Хотя в настоящей записке не ставится задача подробно рассмотреть все аспекты Декларации, важно принимать все упомянутые выше цели во внимание при рассмотрении международных и национальных мер, касающихся водных ресурсов, потому что вода прямо или косвенно связана со всеми из них. Для оптимального понимания целей развития тысячелетия их следует рассматривать в контексте Декларации тысячелетия в целом. Соответственно, в настоящей записке сначала рассматривается Декларация тысячелетия, а затем восемь сформулированных в ней целей в области развития и вопрос о том, каким образом они связаны с водными ресурсами. В записке содержится также информация о прогрессе в достижении этих целей через призму водных ресурсов по состоянию на середину Десятилетия «Вода для жизни» и сформулировано несколько заключительных рекомендаций на будущее.

## **II. Согласованные на международном уровне цели в области развития и вопросы, касающиеся пресной воды**

7. В Декларации тысячелетия содержится амбициозный план улучшения условий жизни людей к 2015 году. Приняв Декларацию и сформулированные в ней цели в области развития, мировое сообщество, включая правительства стран повсюду в мире, взяло на себя обязательство принимать конкретные меры по

борьбе с нищетой, голодом, неграмотностью, заболеваниями, дискриминацией в отношении женщин и ухудшением состояния окружающей среды.

8. Наиболее важные из поставленных в Декларации целей, касающихся конкретно пресной воды, заключаются в следующем:

а) остановить нерациональную эксплуатацию водных ресурсов, разрабатывая стратегии водохозяйственной деятельности на региональном, национальном и местном уровнях, способствующие справедливому доступу к воде и ее достаточному предложению;

б) сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее 1 доллара США в день, и долю населения, страдающего от голода, а также сократить вдвое к тому же сроку долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств.

Таким образом, что касается конкретно водных ресурсов и санитарии, главы государств взяли на себя обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и остановить нерациональную эксплуатацию водных ресурсов.

9. Дополнительные цели, поставленные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, проведенной в 2002 году в Йоханнесбурге, предусматривали разработку к 2005 году планов комплексного управления водными ресурсами и обеспечения эффективности водопользования, а также сокращение вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к базовой санитарии.

10. Главная цель Международного десятилетия действий «Вода для жизни», провозглашенного на период 2005-2015 годов, заключается в содействии усилиям по выполнению к 2015 году международных обязательств, принятых в отношении водных ресурсов и связанных с водными ресурсами вопросов, — таким образом, оно должно быть подлинным десятилетием действий. Это уже второе организуемое Организацией Объединенных Наций международное десятилетие по вопросам, касающимся водных ресурсов, — ему предшествовало Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии в 1981-1990 годах.

11. Что касается содержащегося в Декларации тысячелетия призыва к укреплению Организации Объединенных Наций, то в 2004 году Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций учредил через свой Комитет высокого уровня по программам сеть «ООН — водные ресурсы», которая представляет собой общесистемный механизм Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами пресной воды и призванный обеспечивать последовательность и координацию деятельности 27 учреждений, департаментов и программ системы Организации Объединенных Наций, связанной с водными ресурсами и санитарией.

### **III. Прогресс в достижении целей, поставленных в Декларации тысячелетия**

12. В Декларации тысячелетия 2015 год был установлен в качестве целевого срока достижения большинства целей развития тысячелетия. Эти цели предусматривают конкретные количественные показатели, направленные на сокращение вдвое масштабов крайней нищеты во всех ее проявлениях. Сегодня, когда до этого срока осталось менее пяти лет, мир оказался в тисках экономического кризиса, беспрецедентного по своей тяжести и глобальным масштабам. В настоящее время прогрессу в достижении этих целей угрожают низкие — или даже отрицательные — темпы роста экономики, дефицит ресурсов, сокращение возможностей развивающихся стран в области торговли и возможное уменьшение объемов помощи со стороны стран-доноров. В то же время все более ощутимыми становятся последствия изменения климата, которое в перспективе может стать губительным для всех стран — как богатых, так и бедных. Сегодня, более чем когда-либо, в наших совместных действиях мы должны руководствоваться нашим обязательством наладить глобальное партнерство, которое мы взяли на себя в Декларации тысячелетия.

13. В «Докладе об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, 2009 год», были описаны выдающиеся успехи, которых добились многие страны и регионы до радикального изменения экономического ландшафта в 2008 году. В 2005 году доля населения развивающихся регионов, живущего в условиях крайней нищеты, составляла немногим более четверти от общей численности населения развивающихся стран — против почти половины в 1990 году.

14. Крупные успехи были сделаны также в сфере образования. В целом в развивающихся странах доля детей, посещающих начальную школу, увеличилась с 83 процентов в 2000 году до 88 процентов в 2007 году, причем наибольшего прогресса добились наиболее отстающие регионы. В странах Африки к югу от Сахары и в Южной Азии показатель набора учащихся в начальные школы в период с 2000 по 2007 год увеличился, соответственно, на 15 и 11 процентных пунктов.

15. Показатель смертности детей младше пяти лет неуклонно снижался по всему миру и уменьшился с 12,6 миллиона в 1990 году до около 9 миллионов в 2007 году, несмотря на прирост населения. Хотя наибольшие показатели детской смертности по-прежнему отмечаются в странах Африки к югу от Сахары, данные недавних обследований показывают, что благодаря существенному прогрессу в осуществлении важнейших мер положение детей в этом регионе в ближайшие несколько лет может существенно улучшиться.

16. Такие меры включают распространение обработанных инсектицидами надкроватных сеток в целях сокращения заболеваемости малярией, которая по-прежнему является одной из основных причин смертности детей. Благодаря ревакцинации был сделан колоссальный прогресс в борьбе против кори. На глобальном уровне мировое сообщество совместными усилиями

добилось сокращения на 97 процентов потребления веществ, разрушающих охраняющий Землю озоновый слой, что стало новой вехой в истории международного сообщества.

17. Эти успехи показывают, что достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, — вполне реальная задача на глобальном уровне, даже в очень бедных странах. Эти цели должны по-прежнему определять направление наших усилий, и даже в нынешние трудные времена нельзя терять из виду мечту о мире, свободном от нищеты. Необходимо активизировать усилия, направленные на обеспечение производительной занятости и достойной работы для всех, включая женщин и молодежь. За несколько лет доля женщин, занятых на оплачиваемой работе вне сельскохозяйственного сектора, увеличилась лишь весьма незначительно. В Южной Азии, Северной Африке и Западной Азии возможности трудоустройства для женщин по-прежнему крайне ограничены.

18. Необходимо с удвоенной энергией продолжать борьбу с голодом, прежде всего в интересах самых молодых граждан наших стран. В тех странах, которые наиболее сильно пострадали от недавнего повышения цен на продовольствие, необходимо принимать меры к повышению доступности продовольственных товаров и укреплению социальной политики, направленной на облегчение положения малоимущих. Необходимо активизировать усилия, целью которых является обеспечить посещение школы всеми детьми, особенно живущими в сельской местности, и устранить неравенство в сфере образования по признаку пола и этнической принадлежности, включая различия между языковыми и религиозными меньшинствами. Задачу ликвидации гендерных диспропорций в начальном и среднем образовании к 2005 году решить не удалось.

19. Необходимо проявлять более твердую политическую волю в деле сокращения материнской смертности, особенно в странах Африки к югу от Сахары и в Южной Азии, где пока что достигнут лишь весьма незначительный прогресс. Необходимо также значительно ускорить прогресс в обеспечении доступа к современным санитарно-техническим средствам для 1,4 миллиарда людей, которые в 2006 году не имели возможности пользоваться такими средствами, со всеми вытекающими последствиями для здоровья населения и состояния местной окружающей среды. При нынешних темпах прогресса цели, касающейся санитарии, к 2015 году достичь не удастся.

20. Прогресс наиболее очевиден там, где целенаправленные мероприятия дали немедленную отдачу, а увеличение финансирования позволило расширить программы, предусматривающие оказание услуг и предоставление необходимых средств непосредственно нуждающемуся населению. Примерами в этой связи являются борьба с малярией, существенное сокращение показателей смертности от кори и расширение доступа людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, к антиретровирусной терапии в десять раз за пять лет. С другой стороны, прогресс был более скромным в тех областях, которые требуют структурных изменений и твердой политической воли для обеспечения достаточного и устойчивого долгосрочного финансирования.

21. Именно это, по всей видимости, является причиной неудовлетворительных успехов большинства стран в деле сокращения материнской смертности и расширения доступа сельской бедноты к усовершенствованным санитарнотехническим средствам. Для достижения этих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо обеспечивать всесторонний учет задач развития при принятии мер, направленных на стимулирование роста и восстановление глобальной экономики.

22. Одной из наиболее приоритетных таких задач является борьба с изменением климата, которую необходимо будет рассматривать как возможность для разработки более эффективных экологически чистых технологий и реализации необходимых структурных преобразований, призванных способствовать устойчивому росту. Для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо будет также целенаправленно принимать меры в отношении особенно отстающих районов и групп населения — речь идет о сельских общинах, самых малообеспеченных семьях и этнических меньшинствах, которые все так или иначе будут определять наше общее будущее.

23. Лицам и органам, ответственным за разработку политики, необходимо подтвердить свою приверженность Декларации тысячелетия в целом, а не только целям развития тысячелетия и связанным с ними количественным целевым показателям, которые являются ее неотъемлемым, но не единственным элементом. Стороны, подписавшие Декларацию, заявили о своей приверженности целому ряду ценностей и принципов, касающихся прав человека, включая право на развитие, уважения достоинства личности, равенства, свободы, охраны окружающей среды, солидарности, демократии, мира, безопасности и разоружения.

24. Целенаправленно работая над достижением количественных целевых показателей, ни в коем случае нельзя отодвигать на второй план качественные аспекты развития. Рассмотрение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в увязке с самой Декларацией тысячелетия помещает их в более общий контекст и позволяет понять их смысл и их ориентацию на этическое и всестороннее развитие. Реализация подлинного замысла Декларации тысячелетия в интересах населения всего мира, включая миллиард наиболее обездоленных людей, должна оставаться подлинной целевой установкой международной и национальной политики в области развития. Сами цели и связанные с ними задачи, предусматривающие, главным образом, удовлетворение к 2015 году потребностей миллиарда наиболее обездоленных людей, должны рассматриваться как вехи, а не как самоцель.

25. Сегодня, когда мы быстро приближаемся к 2015 году, лицам и органам, определяющим политику, необходимо разработать альтернативную стратегию обеспечения развития, которая выходила бы за рамки целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и предусматривала реализацию всех аспектов Декларации в интересах всех людей. Необходим новый взгляд на развитие и новые учреждения, которые в своей работе исходили

бы из таких концепций, как достоинство человеческой личности, права, безопасность, экологическая справедливость и ответственность одного поколения перед другим, и ставили бы людей и нашу планету в центр развития.

#### **IV. Прогресс в достижении целей, касающихся воды и санитарии**

26. Многие произошли с 2000 года, когда была принята Декларация тысячелетия: акты терроризма, война, падение рынков, иммиграция, изменение климата и поиск новой системы воззрений, которая была бы более совершенной, чем неолиберальная модель, особенно после начавшегося в 2008 году финансового кризиса. В 2006 году в мире в целом лишь 27 процентов всего населения сельских районов могли пользоваться удобствами водоснабжения в собственных домах или в непосредственной близости от них, а также соответствующими существенными благами с точки зрения здоровья. Пятьдесят процентов жителей сельских районов пользовались другими улучшенными источниками питьевой воды, такими как общественные колонки, ручные насосы, колодцы и родниковые источники. Небольшая доля сельских жителей использовали дождевую воду.

27. Почти четверть (24 процента) населения сельских районов берут питьевую воду из «неулучшенных» источников, в частности из наземных водоемов, таких как озера, реки и водоемы, ограниченные плотинами, или из незащищенных колодцев и родниковых источников, однако даже вода из улучшенных источников не всегда является безопасной: пробы питьевой воды из целого ряда улучшенных источников показывают, что она не отвечает микробиологическим нормам, установленным Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

28. По сравнению с населением сельских районов развивающихся стран жители городских районов вдвое чаще пользуются услугами трубопроводного водоснабжения, обеспечивающего подачу питьевой воды в дома. Этот разрыв особенно очевиден в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, который занимает предпоследнее место по показателям обеспечения населения сельских районов питьевой водой из улучшенных источников. В этом регионе лишь 73 процента жителей сельских районов имеют возможность пользоваться улучшенными источниками воды — против 97 процентов городских жителей. В настоящее время доступа к безопасной питьевой воде не имеют 1,1 миллиарда человек, или 18 процентов населения мира. Около 2,6 миллиарда людей, или 42 процента населения мира, не имеют доступа к основным санитарно-техническим средствам.

29. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, предусматривают сокращение вдвое «к 2015 году доли населения, не имеющего постоянного доступа к безопасной питьевой воде и основным санитарно-техническим средствам». Цель, касающаяся доступа к безопасной питьевой воде, по всей вероятности, будет достигнута в большинстве регионов мира, за исключением стран Африки к югу от Сахары. В период 1990-2006 годов доступ к безопасной питьевой воде получили 1,1 миллиарда человек.

30. Наибольший прогресс в обеспечении такого доступа был достигнут в Азии. В Восточной Азии доля населения, имеющего доступ к воде, увеличилась с 71 процента в 1990 году до 78 процентов в 2004 году, перед самым началом Десятилетия «Вода для жизни», а в 2006 году составила 88 процентов. В Южной Азии доля населения, имеющего доступ к воде, увеличилась с 71 процента в 1990 году до 85 процентов в 2004 году, а в 2006 году несколько уменьшилась, составив 83 процента.

31. Вместе с тем в странах Африки к югу от Сахары показатели прогресса были минимальными: с 49 процентов в 1990 году до 56 процентов в 2004 году и 58 процентов в 2006 году. Чтобы достичь цели, связанной с доступом населения к воде, странам Африки к югу от Сахары необходимо было бы к 2015 году достичь показателя в 75 процентов, что потребовало бы колоссальных усилий по обеспечению развития на национальном и международном уровнях, включая крупные стабильные инвестиции.

32. По оценкам, для достижения целей развития тысячелетия, касающихся обеспечения питьевой водой и санитарно-техническими средствами на самом базовом уровне, потребовались бы дополнительные инвестиции в размере 11,3 млрд. долл. США в год.

33. В период 1990-2006 годов доступ к туалетам, отхожим местам и другим улучшенным санитарно-техническим средствам получили 1,1 миллиарда жителей развивающихся стран. Чтобы достичь установленного целевого показателя к 2015 году, необходимо обеспечить доступ еще 1,4 миллиарда человек к таким объектам. В 2006 году доступа к ним не имели 2,5 миллиарда человек повсюду в мире. Наиболее остро эта проблема стоит в Южной Азии, где доступа к улучшенным санитарно-техническим средствам не имеют 580 миллионов человек.

34. Чтобы достичь целей развития тысячелетия, касающихся воды и санитарии, в период 2006-2015 годов в Южной Азии необходимо будет в два раза увеличить число людей, пользующихся улучшенными санитарно-техническими средствами. Огромные трудности испытывают также страны Африки к югу от Сахары. Поставленная задача состоит в обеспечении доступа 63 процентов населения региона к улучшенным санитарно-техническим средствам, что примерно на 370 миллионов человек больше численности людей, имевших доступ к таким средствам в 2006 году, когда этот показатель составлял 242 миллиона человек.

35. Южная Азия и страны Африки к югу от Сахары, которые в 1990 году занимали последнее место по показателям доступа населения к санитарнотехническим объектам, добились заметного прогресса. В Южной Азии численность населения, имеющего доступ к улучшенным санитарно-техническим средствам, с 1990 года увеличилась более чем в два раза; в странах Африки к югу от Сахары доля такого населения увеличилась на 80 с лишним процентов. Людям, которые вообще не имеют доступа к санитарно-техническим средствам, остается лишь справлять естественные потребности на улице, нередко в общедоступных местах. Это ставит под угрозу не только их

собственное здоровье и здоровье членов их семей, но и здоровье людей, живущих поблизости, даже если они, в свою очередь, имеют доступ к улучшенным средствам санитарии. Кроме того, девочки и женщины подвергаются опасности, когда ищут малолюдные места, где они могли бы справить естественные потребности. Сегодня у 18 процентов населения мира, или 1,2 миллиарда человек, нет иного выбора. Подавляющее большинство из них (87 процентов) живут в сельских районах. В развивающихся странах более трети сельских жителей не имеют доступа к надлежащим санитарно-техническим средствам. Исключение составляет Восточная Азия, где такая практика больше распространена в городских, а не в сельских районах.

36. Доступ к воде и санитарно-техническим средствам, а также просвещение по вопросам гигиены являются непременным условием сокращения масштабов нищеты и позволяют заложить фундамент для формирования здорового и продуктивного общества. Весомый вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, вносит работа членов и партнеров сети «ООН-водные ресурсы», прежде всего их усилия, направленные на сокращение вдвое доли людей, не имеющих доступа к безопасной воде и санитарно-техническим средствам, согласно конкретным задачам, поставленным в рамках цели 7. Без здравоохранения и просвещения люди никогда не смогут вырваться из тисков нищеты и болезней.

37. Ниже приводится краткая информация о том, каким образом обеспечение пресной водой связано с каждой из восьми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

## **Цель 1**

### **Ликвидация крайней нищеты и голода**

**Сократить вдвое к 2015 году долю людей, живущих менее чем на 1 долл. США в день. Более миллиарда людей по-прежнему вынуждены существовать на менее чем 1 долл. США в день, и многим регионам мира до сих пор не удается достичь эту цель**

38. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

- а) доля населения, живущего менее чем на 1 долл. США в день;
- б) коэффициент нищеты, исчисляемый как разница между чертой бедности, составляющей 1 долл. США в день, и средним уровнем дохода населения;
- в) доля беднейшей квантили населения в структуре национального потребления.

39. Согласно докладу “2009 UN-Water World Water Development Report” («Доклад сети "ООН-водные ресурсы" об освоении водных ресурсов мира за 2009 год»), проблема нищеты неразрывно связана с проблемами водоснабжения,



включая наличие источников воды, расстояние до них, а также количество и качество воды. Расширение доступа бедноты к воде в перспективе может существенно способствовать искоренению нищеты.

40. Ситуация, когда сбор воды занимает много времени, существенно усугубляет нищету. Проекты развития водоснабжения предусматривают обеспечение удобного доступа населения к воде, что позволяет людям эффективно удовлетворять потребности своих семей в воде, освобождая остаток дня для заработков или занятия сельским хозяйством. Кроме того, здоровые люди лучше усваивают питательные вещества из пищи, чем люди, страдающие от болезней, переносимых с водой, прежде всего паразитов, которые отнимают у носителя часть калорий.

41. Сооружение колодцев и установка колонок приносят важные дополнительные выгоды. Излишек воды часто используется для полива огородов, которые являются надежным источником овощей, позволяя людям разнообразить свой рацион. Практические специалисты, занимающиеся вопросами развития, выступают также за оборудование компостирующих уборных, которые представляют собой бесплатную, надежную и экологически чистую альтернативу дорогостоящим удобрениям, которые часто содержат загрязняющие вещества.

### **Сократить вдвое к 2015 году долю населения, страдающего от голода**

42. По данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), от недоедания по-прежнему страдают около 840 миллионов человек. Эту проблему обостряет быстрый прирост населения мира.

43. Согласно докладу “World Water Development Report”, большое число людей, страдающих от недоедания, живут в сельских районах с истощенной окружающей средой и в городских трущобах. Основными факторами, приводящими к недоеданию, являются войны и стихийные бедствия, такие как наводнения и засухи.

а) доля детей в возрасте до пяти лет с пониженной массой тела;

б) доля населения, калорийность питания которого ниже минимально допустимого уровня.

45. Во Всемирной программе оценки водных ресурсов в целях сокращения масштабов голода повсюду в мире сформулированы три задачи, связанные с водой: удовлетворение основных потребностей, бережное отношение к водным ресурсам и обеспечение надежных поставок продовольствия. Дополнительные документы и материалы включают доклад Азиатского банка развития о работе третьего Всемирного водного форума, проведенного в марте 2003 года, по вопросу о взаимосвязи между водными ресурсами и нищетой и «Доклад о развитии человека» Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за 2003 год.

46. Кроме того, Организация Объединенных Наций ежегодно организует два следующих мероприятия: 17 октября проводится Международный день борьбы за ликвидацию нищеты, а 16 октября — Всемирный день продовольствия. При проведении обоих этих дней внимание неизменно уделяется вопросам наличия воды и доступа к ней.

## **Цель 2**

### **Обеспечение всеобщего начального образования**

**Обеспечить, чтобы к 2015 году как мальчики, так и девочки имели возможность получать в полном объеме начальное школьное образование**

47. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

- a) чистый коэффициент охвата начальным образованием;
- b) доля учащихся первого класса, достигающих пятого класса;
- c) процент грамотных среди лиц 15-24 лет.

48. Весомый вклад в увеличение показателей посещаемости школы детьми, особенно девочками, может внести расширение доступа бедноты к воде.

49. Согласно Всемирной программе оценки водных ресурсов, основными задачами в этой области являются удовлетворение базовых потребностей и создание базы знаний.

50. Дополнительные издания по этой теме включают доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о глобальном мониторинге осуществления программы «Образование для всех», в котором содержится оценка прогресса в достижении целей в области образования, поставленных международным сообществом, и «Доклад о развитии человека» ПРООН, в котором приводятся данные о прогрессе в достижении этой цели во всех странах.

51. Кроме того, Организация Объединенных Наций ежегодно 17 октября проводит Международный день грамотности и объявила 2003-2012 годы Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций. В рамках обоих этих мероприятий внимание неизменно уделяется вопросам наличия воды и доступа к ней.

52. Около 113 миллионов детей школьного возраста, из которых примерно 60 процентов составляют девочки, не посещают школу. По данным доклада “World Water Development Report”, факторы, связанные с водой, такие как необходимость добывать воду для бытовых нужд, играют большую роль в посещаемости школ. Необходимость приносить домой воду, отнимающая много времени, и плохое состояние здоровья отрицательно сказываются на посещаемости школ детьми, особенно девочками. Отсутствие санитарно-технических средств надлежащего уровня в школах также не позволяет девочкам посещать школу, особенно во время менструации. Удобный доступ к

---

чистой воде и усовершенствованным санитарно-техническим средствам в школах не только дает детям дополнительное свободное время и создает благоприятные условия для них, но и помогает набирать и удерживать квалифицированных учителей.

### **Цель 3**

#### **Поощрение равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин**

##### **Ликвидировать, желательно к 2005 году, неравенство между полами в сфере начального и среднего образования, а к 2015 году — на всех уровнях образования**

53. Две трети всех женщин в мире являются неграмотными, и показатель занятости женщин на одну треть меньше показателя занятости мужчин. Вместе с тем опыт показывает, что инициативы, связанные с водными ресурсами, такие как проекты развития сельских районов, осуществляются гораздо более успешно, если женщины привлекаются к ним, а не отстраняются от участия в них.

54. По данным доклада “World Water Development Report”, многие девочки не посещают школу потому, что они вынуждены носить воду для домашних нужд, а также по причине отсутствия отдельных туалетов в школах.

55. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

- a) соотношение «девочки/мальчики» в системе начального и среднего образования и образования третьей ступени;
- b) соотношение «грамотные женщины/мужчины» среди 15-24-летних;
- c) доля женщин, занимающихся оплачиваемым трудом в несельскохозяйственном секторе;
- d) доля мест, занимаемых женщинами в национальных парламентах.

56. Согласно Всемирной программе оценки водных ресурсов, основными задачами в этой области являются удовлетворение базовых потребностей и создание базы знаний.

57. Издания по этой теме включают также «Доклад о развитии человека» ПРООН, в котором содержится информация о прогрессе в достижении этой цели во всех странах.

58. Мероприятия в этой области включают празднование ежегодно 8 марта Международного женского дня.

59. Специалисты-практики, занимающиеся вопросами развития, сходятся во мнении о том, что чрезвычайно важно обеспечивать активное участие женщин во всех этапах осуществления проектов в общинах. Именно женщины,

досконально знающие, где находятся местные источники воды, а также как основные пользователи будущих точек водоснабжения могут выбрать идеальное место для них. Женщины также могут свободно говорить с другими женщинами, и поэтому чаще занимаются просвещением по вопросам гигиены. Привлечение женщин к участию в проектах положительно сказывается на положении и статусе женщин в их общинах.

#### **Цель 4**

#### **Сокращение на две трети смертности среди детей в возрасте до пяти лет**

60. Ежегодно во всем мире умирает около 11 миллионов детей в возрасте до пяти лет, главным образом от заболеваний, поддающихся профилактике. Дети больше других страдают от болезней, передающихся с водой. По данным доклада “World Water Development Report”, из всех людей, умерших в 2001 году от острых кишечных инфекций, 70 процентов (или 1,4 миллиона человек) составляли дети.

61. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

- а) коэффициент смертности детей в возрасте до пяти лет;
- б) коэффициент младенческой смертности;
- с) доля детей годовалого возраста, которым сделаны прививки от кори.

62. Согласно Всемирной программе освоения водных ресурсов, основной задачей в этой области является удовлетворение базовых потребностей. Издания на эту тему включают ежегодный доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) «Положение детей в мире», посвященный оценке положения детей повсюду в мире. Ежегодно 7 апреля отмечается Всемирный день здоровья. Дети особенно подвержены заболеваниям, вызванным нехваткой воды, потреблением грязной воды и неудовлетворительными санитарными условиями. Диарея является самой распространенной причиной смерти детей в развивающихся странах, где ежедневно от болезней, передаваемых с водой, умирает 5000 детей. В тех районах, где благодаря осуществлению проектов в области развития ведется просветительская работа по вопросам гигиены и обеспечиваются снабжение чистой водой и наличие санитарно-технических средств, здоровье детей улучшается. У них также появляется время ходить в школу, получать образование и просто играть.

## **Цель 5**

### **Улучшение охраны материнства**

**Снизить на три четверти к 2015 году коэффициент материнской смертности**

63. В развивающихся странах, несмотря на то, что многие из них уже осуществляют программы охраны материнства, во время родов по-прежнему умирает одна из 48 женщин. Доступ к чистой воде и санитарно-техническим средствам является неременным условием сокращения коэффициента материнской смертности.

64. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

- а) коэффициент материнской смертности;
- б) доля деторождений при квалифицированном родовспоможении.

65. Женщины в развивающихся странах вынуждены ходить за водой даже во время беременности, а отсутствие санитарно-технических средств означает, что они не могут поддерживать даже минимальную гигиену. После родов женщины часто не имеют возможности помыться или помыть ребенка. Наличие

физически доступных источников чистой воды и санитарно-технических средств позволяет женщинам свести к минимуму риск болезней и смерти как детей, так и их самих.

## **Цель 6**

### **Борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями**

**Остановить к 2015 году распространение ВИЧ/СПИДа и положить начало тенденции к сокращению заболеваемости**

66. Более миллиарда человек в мире не имеют доступа к чистой воде, а свыше двух миллиардов — к адекватным санитарно-техническим средствам. Чистая питьевая вода и базовые санитарно-технические средства помогают обеспечивать профилактику заболеваний, передающихся водным путем, включая смертельно опасные диарейные заболевания. Применение современных методов водоснабжения позволяет также снизить риск передачи малярии и лихорадки денге.

67. Исследования в области развития показывают, что чистая вода и санитарно-технические средства помогают облегчить участь людей, больных ВИЧ/СПИДом. Заболевания, передающиеся водным путем, в большинстве случаев приводят к ослаблению иммунной системы, что может ускорить прогрессирование вируса ВИЧ и развитие симптомокомплекса СПИДа. И

напротив, ВИЧ-инфицированные хуже переносят заболевания, передающиеся водным путем, и имеют меньше шансов на выздоровление.

68. Сегодня численность больных ВИЧ/СПИДом во всем мире составляет 40 миллионов человек. Пример некоторых стран, таких как Бразилия, показывает, что эту лавину можно остановить. Люди, ослабленные ВИЧ/СПИДом, возможно, в наибольшей степени страдают от отсутствия чистой воды и санитарно-технических средств, особенно если учитывать, что диарея и кожные заболевания входят в число наиболее распространенных инфекций.

а) доля ВИЧ-инфицированных среди беременных женщин в возрасте 15-24 лет;

б) соотношение применения презервативов и других методов контрацепции;

с) число детей-сирот, родители которых умерли от ВИЧ/СПИДа.

### **Остановить к 2015 году распространение малярии и других болезней и положить начало тенденции к сокращению заболеваемости**

70. Малярия — это трансмиссивное заболевание, переносчиком которого необходима водная среда и от которого, по данным доклада “World Water Development Report”, ежегодно погибает более одного миллиона человек, причем 90 процентов из них — в странах Африки к югу от Сахары. Это заболевание

ежегодно приводит к 300 миллионам тяжелых обострений — это число особенно поражает, если учитывать, что существуют простые и эффективные методы его лечения и профилактики.

71. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

а) уровни заболеваемости малярией и смертности от нее;

б) доля населения в подверженных малярии районах, пользующегося эффективными средствами профилактики и лечения малярии;

с) уровни заболеваемости туберкулезом и смертности от него;

д) доля случаев заболевания туберкулезом, диагностика и лечение которых производятся в рамках осуществления программы, предусматривающей краткосрочное лечение под непосредственным наблюдением врача.

72. Согласно Всемирной программе оценки водных ресурсов, основными задачами в этой области являются удовлетворение базовых потребностей и защита экосистем.

## Цель 7

### Обеспечение экологической устойчивости

73. Задача, поставленная в рамках цели 7 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, а именно сократить вдвое долю людей, не имеющих доступа к воде и санитарно-техническим средствам, является одним из основных направлений программной и оперативной работы членов и партнеров сети «ООН-водные ресурсы», многие из которых сотрудничают с местными организациями-партнерами, стремясь обеспечить, чтобы к 2010 году население беднейших стран имело доступ к воде и санитарно-техническим средствам.

74. Такая работа особенно активно ведется в странах Африки к югу от Сахары и в Южной Азии, на которые в совокупности приходится 30 процентов всего населения мира, не имеющего доступа к чистой воде, и 40 процентов населения мира, не имеющего доступа к санитарно-техническим средствам. Члены и партнеры сети «ООН-водные ресурсы» сотрудничают с аналогичными местными организациями, стремясь обеспечить применение надлежащих технологий и организацию подготовки в общинах в целях осуществления устойчивых проектов.

75. Еще один важный аспект осуществляемой стратегии заключается в том, чтобы предусмотреть во всех будущих проектах в области водоснабжения и санитарии, реализуемых при поддержке членов и партнеров сети «ООН-водные ресурсы», меры по решению проблем истощения и загрязнения водных ресурсов на основе надлежащего комплексного управления ими.

### **К 2015 году включить принципы устойчивого развития в страновые стратегии и программы и обратить вспять процесс истощения природных ресурсов**

76. Еще большая опасность грозит природным ресурсам: с 1900 года было утрачено около 50 процентов всех мировых водно-болотных угодий. Для обеспечения сохранности экосистем нашей планеты необходимо проводить в жизнь политику рационального природопользования.

77. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

- a) доля земельных площадей, покрытых лесом;
- b) отношение площади земель, отведенных для целей сохранения биологического разнообразия, к общей площади земель;
- c) потребление энергии (в метрических тоннах нефтяного эквивалента) на 1 долл. США валового внутреннего продукта (ВВП);
- d) выбросы двуокси углерода на душу населения и потребление озоноразрушающих хлорфторуглеродов;

е) доля населения, использующего твердые виды топлива.

**Сократить вдвое к 2015 году долю людей, не имеющих постоянного доступа к безопасной питьевой воде**

78. Доступа к безопасной питьевой воде не имеют 1 млрд. человек, а к адекватным санитарно-техническим средствам — 2,4 млрд. человек. Чтобы решить эту задачу, к 2015 году необходимо обеспечить доступ еще 1,5 млрд. человек к улучшенному водоснабжению, то есть прогресс должен составлять 100 млн. человек ежегодно (или 274 000 человек в день) вплоть до 2015 года.

79. Основным показателем прогресса в достижении этой цели является доля населения (городского и сельского), имеющего постоянный доступ к источникам воды более высокого качества.

**К 2020 году обеспечить существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб**

80. По данным ООН-Хабитат, сегодня в трущобах живут почти 1 млрд. человек, большинство из них — в развивающихся странах, где обитатели трущоб составляют 40 процентов всего городского населения. К 2020 году эта цифра может достигнуть 2 миллиардов. Трущобы представляют собой особенно серьезную проблему, поскольку в них редко имеется доступ к чистой безопасной воде и санитарно-техническим средствам.

а) доля городского населения, имеющего доступ к улучшенным санитарно-техническим средствам;

б) доля домашних хозяйств с гарантированным правом на жилье (в качестве собственника или арендатора).

82. Согласно Всемирной программе оценки водных ресурсов, основные задачи в этой области включают защиту экосистем, удовлетворение базовых потребностей и решение вопросов, касающихся водных ресурсов в городах.

83. Издания на эту тему включают доклады, озаглавленные «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» и посвященные вопросам неразрывной взаимосвязи между экосистемами и благополучием человечества, и ежегодный доклад Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), содержащий оценку положения в области здравоохранения повсюду в мире.

84. Соответствующие мероприятия включают Всемирный день окружающей среды, который отмечается ежегодно 5 июня, и Всемирный день водных ресурсов, который отмечается ежегодно 22 марта.



## **Цель 8**

### **Формирование глобального партнерства в целях развития**

#### **Продолжить создание открытой, регулируемой, предсказуемой и недискриминационной торговой и финансовой системы**

85. Эта цель подразумевает приверженность благому управлению, развитию и сокращению масштабов нищеты как на национальном, так и на международном уровнях.

#### **Удовлетворять особые потребности наименее развитых стран**

86. Эта цель предусматривает освобождение экспортных товаров из наименее развитых стран от тарифов и квот; облегчение долгового бремени бедных стран с крупной задолженностью; списание задолженности по официальным двусторонним кредитам; а также оказание более щедрой официальной помощи в целях развития (ОПР) странам, взявшим курс на сокращение масштабов нищеты. Согласно докладу “World Water Development Report”, для достижения цели развития тысячелетия, касающейся снабжения питьевой водой, потребуются существенные капиталовложения во всех странах: на 10-30 млрд. долл. США в год больше нынешнего уровня.

87. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

а) доля ОПР странам, не имеющим выхода к морю, в их валовом национальном продукте (ВНП);

б) доля ОПР малым островным развивающимся государствам в их ВНП.

#### **Комплексно решать проблемы задолженности развивающихся стран с помощью национальных и международных мер, чтобы уровень задолженности был приемлемым в долгосрочном плане**

88. Сегодня многие развивающиеся страны тратят на обслуживание долга больше, чем на социальные услуги, что крайне негативно сказывается на их возможностях по обеспечению развития.

89. Согласно докладу “World Water Development Report”, в последние десять лет правительства целого ряда стран, уделяя первоочередное внимание сокращению задолженности и дефицита, существенно урезали расходы на инфраструктуру и услуги по охране окружающей среды.

90. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

а) доля совокупного беспошлинного импорта развитых стран (в стоимостном выражении и за исключением оружия) из развивающихся стран и наименее развитых стран;

б) средние тарифы, введенные развитыми странами на сельскохозяйственную продукцию, текстиль и готовую одежду из развивающихся стран;

в) расчетный объем субсидирования сельскохозяйственного производства в странах — членах Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в процентах от ВВП;

г) доля ОПР, выделяемой на укрепление торгового потенциала;

д) общее число стран, достигших момента принятия решения и момента завершения процесса по линии инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) (нарастающим итогом);

е) обязательства по списанию задолженности в рамках инициативы БСКЗ, в долл. США;

ж) обслуживание долга в процентах от экспорта товаров и услуг.

### **В сотрудничестве с развивающимися странами обеспечивать достойную и производительную занятость молодежи**

91. Основным показателем прогресса в достижении этой цели является снижение уровня безработицы среди 15-24-летних с разбивкой по признаку пола и в целом.

### **В сотрудничестве с частным сектором принимать меры к тому, чтобы все могли пользоваться благами новых технологий, особенно информационнокоммуникационных технологий (ИКТ)**

92. Основными показателями прогресса в достижении этой цели являются:

а) число телефонных линий и абонентов сотовой связи на 100 человек;

б) число персональных компьютеров и пользователей Интернета на 100 человек.

93. Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) могут существенно способствовать укреплению потенциала и накоплению знаний в вопросах, касающихся водных ресурсов. Согласно докладу “World Water Development Report”, в настоящее время всего в мире существует около 45 000 интерактивных учебных курсов, в том числе 30 в области гидрологии и по вопросам, касающимся водных ресурсов.

94. Согласно Всемирной программе оценки водных ресурсов, основные задачи в этой области включают решение вопросов, связанных с водными ресурсами в городах; удовлетворение базовых потребностей; бережное

---

отношение к водным ресурсам; управление водными ресурсами; обеспечение надежных поставок продовольствия; а также создание базы знаний.

95. Необходимо срочно действовать, однако вопросам, касающимся воды и санитарии, не уделяется надлежащего внимания в глобальной повестке дня в области развития, хотя сами общины неизменно считают их первоочередными. Чтобы решить предусмотренные целями развития тысячелетия задачи сокращения вдвое к 2015 году доли людей, не имеющих доступа к воде и санитарнотехническим средствам, необходимо было бы удвоить мировой объем инвестиций в улучшение водоснабжения и санитарных условий.

96. Для решения глобальных проблем водоснабжения и санитарии члены и партнеры сети «ООН-водные ресурсы» осуществляют проекты в поддержку национальных усилий по созданию систем водоснабжения и канализации и их эксплуатации, прежде всего в странах Африки, Азии и Тихоокеанского региона, а также взаимодействуют с лицами и органами, ответственными за разработку и формирование политики, и со специалистами-практиками, занимающимися вопросами развития, содействуя применению ими более комплексного подхода к вопросам развития, в рамках которого признавалась бы важнейшая роль водоснабжения и санитарии в сокращении масштабов нищеты.

97. В сельских районах члены и партнеры сети «ООН-водные ресурсы» чаще всего рекомендуют своим национальным партнерам применять технологии ручной копки колодцев, в том числе трубчатых, и скважин для добывания грунтовых вод. По возможности рекомендуется ремонтировать уже существующие колодцы, пришедшие в негодность, поскольку это дешевле строительства новых. Эти колодцы делаются герметичными в целях гигиены и снабжаются насосами, которые местные жители учатся самостоятельно эксплуатировать и обслуживать, обращаясь за помощью специалистов лишь в случае серьезных неполадок.

98. В тех районах, где подземные воды залегают в недоступных местах или скудны, реальной альтернативой или дополнительным источником водоснабжения может быть сбор дождевой воды. Дождевая вода обычно собирается с крыш, после чего она фильтруется и хранится в резервуарах. В горных районах возможно обустройство защищенных родниковых источников и использование самотечных систем перекачки воды вниз в накопители и водоразборные резервуары.

99. В городских районах, где уже существуют системы трубопроводного водоснабжения, члены и партнеры сети «ООН-водные ресурсы» и сотрудничающие с ними организации часто помогают вести на национальном уровне переговоры с местными органами управления и водоснабжающими организациями о расширении этих систем в их районы и об устройстве коммунальных водоразборных резервуаров, которые местные общины могли бы обслуживать самостоятельно.

100. Доступ к чистой воде и санитарно-техническим средствам и просвещение по вопросам гигиены дают общинам возможность вырваться из тисков нищеты, обусловленной проблемами в области водоснабжения и

санитарии. Освободившись от бремени добывания воды, требующего больших временных затрат, и от тягот болезней, передаваемых через воду, общины могут направить время и энергию на занятие более продуктивными видами деятельности и просто начать наслаждаться жизнью. У женщин появляется больше времени для заработков, выращивания продовольственных культур, приготовления пищи и ухода за детьми, что способствует повышению дохода семьи и улучшению питания и состояния здоровья людей. У детей появляется больше времени для того, чтобы помогать по дому или заниматься учебой, что создает хороший задел на будущее.

101. Кроме того, сокращение расходов на лечение болезней, передаваемых с водой, позволяет уменьшить нагрузку на семейный бюджет. Семьи сообщают также о снижении уровня стресса, повышении статуса и самоуважения, а также о расширении возможностей отправлять религиозные обряды и соблюдать соответствующие обычаи.

## **V. Перспективы на будущее**

102. 2015 год является одновременно последним годом Десятилетия «Вода для жизни» и целевым сроком достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Сейчас становится ясным, что нынешний среднесрочный обзор дает лицам и органам, определяющим и разрабатывающим политику в государствах-членах, возможность начать планирование на период после 2015 года и рассмотреть вопрос о том, что можно сделать для обездоленного населения, которое осталось неохваченным целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и людей, оставшихся за бортом в тех странах, которые не смогли достичь поставленных целей.

103. Какими бы ни были итоги запланированной на 2010 год Встречи на высшем уровне по вопросу о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и дальнейшие цели в области сокращения масштабов нищеты, которые согласует международное сообщество, государствам-членам следует ставить перед собой конкретные и более амбициозные цели, связанные с обеспечением доступа к воде и санитарно-техническим средствам, поскольку это не только отвечает интересам тех людей, нужды которых не были учтены в нынешних целях, но и предусматривает предоставление всем без исключения полного доступа к воде и санитарно-техническим средствам, что является одним из наиболее экономичных, гуманных и эффективных средств достижения более масштабных целей в области развития.

104. При постановке целей среднесрочного обзора Десятилетия «Вода для жизни» необходимо учитывать не только прогресс в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и меры, необходимые для ускорения этого прогресса, но и дополнительные меры, которые следует принять для реализации всего замысла Декларации тысячелетия, которая сегодня, десять лет спустя, остается актуальной, но так и не была полностью претворена в жизнь.

## **Водные ресурсы, изменение климата и стихийные бедствия**

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 53(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

### **Записка Секретариата<sup>17</sup>**

#### **Резюме**

Настоящая записка представляется во исполнение резолюции 64/198 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, в частности, предложила Председателю Ассамблеи организовать интерактивный диалог высокого уровня в рамках шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке 22 марта 2010 года — Всемирного дня воды — по вопросу об осуществлении Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005-2015 годы. В записке приводится справочная информация для государств-членов по вопросу о состоянии водных ресурсов, изменении климата и стихийных бедствиях, который был избран в качестве темы одного из «круглых столов» в ходе интерактивного диалога.

Водные ресурсы являются основной сферой, через посредство которой изменение климата оказывает воздействие на экосистемы Земли и соответственно на жизнь и благосостояние людей. Последствия связанных с водными ресурсами изменений климата уже находят свое проявление в виде более серьезных и более частых засух и наводнений. Повышение температуры и изменение экстремальных параметров температуры согласно прогнозам будет оказывать воздействие на наличие и распределение дождевых осадков, таяние снегов, потоки рек и грунтовые воды и приведет к дальнейшему ухудшению качества воды. Бедные люди, которые являются наиболее уязвимым сегментом населения, вероятно, будут в самой большей мере затронуты этими негативными последствиями. Адаптация к изменению климата в основном заключается в решении вопросов, касающихся водных ресурсов и устойчивого развития. Признание этого и принятие надлежащих мер реагирования открывает возможности для развития. Различные меры в целях адаптации, которые необходимы для решения проблемы изменения климата, в основе которых лежит

---

<sup>17</sup> В основу настоящей записки в значительной степени положен еще неопубликованный стратегический документ «ООН-вода», касающийся изменения климата, который был подготовлен Целевой группой «ООН-вода» по вопросам изменения климата и водных ресурсов, являющейся межучрежденческим механизмом, который был назначен Координационным советом старших руководителей системы Организации Объединенных Наций через посредство Комитета высокого уровня по программам в качестве координационного механизма в рамках системы Организации Объединенных Наций для принятия последующих действий в области водных ресурсов и санитарии.

хорошо известная практика рационального использования земельных и водных ресурсов, создает возможность для лучшего противодействия изменению климата и повышению водной безопасности. Осуществление новаторских технологий и реализация стратегий также являются необходимыми в соответствующих масштабах для осуществления адаптации, а также для ослабления последствий стихийных бедствий.

Неотложная необходимость осуществления адаптации к изменению климата и признания центральной роли водных ресурсов еще не стала неотъемлемой частью работы политических деятелей и зачастую не отражается в национальных планах или международных инвестиционных портфелях, в которых еще недостаточно отражены меры, касающиеся адаптации в области рационального использования водных ресурсов. Соответственно, требуется осуществить значительные инвестиции и изменения в политике. В настоящей записке излагаются некоторые руководящие принципы для такого изменения политики на страновом, региональном и международном уровнях.

## **1. Введение**

1. Вода является источником жизни планеты, и состояние водных ресурсов затрагивает все природные, социальные и экономические системы. Вода выступает в качестве основополагающего звена между климатической системой, человеческим обществом и окружающей средой. Изменение климата уже оказывает серьезное воздействие на гидрологический цикл и соответственно на использование водных ресурсов. Это оказывает серьезное воздействие на развитие и безопасность человеческого общества<sup>18</sup>.

2. Изменение климата оказывает существенное воздействие как на наличие водных ресурсов, так и на спрос на них. Критически важно понять процессы, лежащие в основе этих изменений, череду таких изменений и их проявления в различных пространственных и временных рамках. Изменение климата, вероятно, станет еще более мощным фактором, затрагивающим доступность водных ресурсов, и будет действовать в сочетании с другими факторами, которые уже оказывают серьезное воздействие на качество и наличие водных ресурсов. Усиление рисков, связанных с водными ресурсами, которые зависят от изменений в периодичности и интенсивности экстремальных событий, таких как засухи, наводнения, штормовые явления и оползни, ляжет дополнительным бременем на процесс управления водными ресурсами и усилит неопределенность в отношении количества и качества имеющихся водных ресурсов. Этот процесс будет продолжаться, несмотря на меры по ослаблению таких последствий, которые будут приняты в течение последующих десятилетий. Обществу необходимо найти пути для адаптации к ожидаемым переменам и сделать свою инфраструктуру и службы водоснабжения более

---

<sup>18</sup> M. L. Parry, O. F. Canziani, J. P. Palutikof, P. J. van der Linden and C. E. Hanson, eds., *Climate Change 2007: Impacts, Adaptation and Vulnerability. Contribution of Working Group II to the Fourth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Cambridge, UK, Cambridge University Press, 2007), 976 pp. Available from [www.ipcc.ch/publications\\_and\\_data/ar4/wg2/en/contents.html](http://www.ipcc.ch/publications_and_data/ar4/wg2/en/contents.html).

эффективными с целью реагирования на возникновение новых условий и экстремальных событий.

3. Изменение климата является сложной проблемой, которая привела ко все большему осознанию необходимости принятия комплексных, многосекторальных и многоотраслевых совместных действий. Наряду с действиями в традиционной сфере водных ресурсов лица, отвечающие за принятие решений в других областях (финансы, торговля, энергетика, жилищное строительство, региональное планирование, сельское хозяйство и т.д.), должны эффективно использовать водные ресурсы. Устойчивое и рациональное управление и развитие водных ресурсов будет играть ключевую роль в подготовке общества к адаптации к изменениям климата, с тем чтобы повысить его сопротивляемость и обеспечить достижение целей в области развития. Это требует изменения политики, инвестиций и перемен в методах решения проблем, связанных с водными ресурсами в рамках стратегий и бюджетов в области развития.

4. Настоящий перспективный документ является продуктом совместных усилий работы членов и партнеров группы «Организация Объединенных Наций-вода» и предназначен для практиков и руководителей, занимающихся вопросами управления водными ресурсами, лиц, отвечающих за принятие решений в различных секторах, а также для лиц, формирующих политику, касающуюся изменения климата. Цель настоящего документа состоит в том, чтобы привлечь внимание к критически важному значению улучшения управления водными ресурсами в процессе адаптации к изменению климата. Управление водными ресурсами должно систематически интегрироваться в качестве одного из составных элементов национальных планов и международных инвестиционных портфелей, касающихся адаптации.

## **II. Воздействие изменения климата**

5. Вода является основным ресурсом, через посредство которого изменение климата оказывает воздействие на экосистемы Земли и жизнь и благосостояние людей. Глобальное потепление, вероятно, приведет к интенсификации, ускорению или активизации глобального гидрологического цикла<sup>19</sup>. Изменение уровня выпадающих осадков, повышение средних и экстремальных температур, согласно прогнозам, должны привести к изменению наличия водных ресурсов, которое будет проявляться в виде изменения частоты, интенсивности и распределения осадков, увлажнения почв, таяния ледников и льда, увеличения объема наземных и подземных водных потоков и может привести к дальнейшему ухудшению качества воды. Уже есть факты, подтверждающие, что это происходит во многих регионах. Однако глобальная панорама имеет более сложный и более неоднородный характер в различных

---

<sup>19</sup> B. C. Bates, Z. W. Kundzewicz, S. Wu and J. P. Palutikof, eds., *Climate Change and Water*. Technical Paper VI of the Intergovernmental Panel on Climate Change (Geneva, IPCC secretariat, 2008), 210 pp. Available from [www.ipcc.ch/publications\\_and\\_data/publications\\_and\\_data\\_technical\\_papers\\_climate\\_change\\_and\\_water.htm](http://www.ipcc.ch/publications_and_data/publications_and_data_technical_papers_climate_change_and_water.htm).

регионах, водных бассейнах и в местах, которые подвергаются воздействию различных последствий, приобретающих многообразные формы.

6. Что касается наличия водных ресурсов, то изменение климата непосредственно воздействует на гидрологический цикл и через него на качество и количество водных ресурсов, имеющихся для удовлетворения потребностей общества и экосистем. Изменение климата может привести к более интенсивному выпадению осадков, что может в свою очередь привести к пиковому разбрызгиванию сточных вод и к меньшему пополнению запасов грунтовых вод. Сокращение размеров ледников, таяние вечной мерзлоты и изменение в уровне выпадения осадков, включая снежные и дождевые осадки, вероятно окажут воздействие на сезонные потоки. Ожидается, что более продолжительные засушливые периоды приведут к сокращению объема возобновляемых грунтовых вод, сокращению минимальных потоков в реках и скажутся на наличии водных ресурсов, ирригационном земледелии, объеме питьевой воды, производстве товаров и энергетических ресурсов, охлаждении тепловых электростанций и судоходстве. Увеличение интенсивности дождевых осадков, таяние ледниковых льдов и широкомасштабное обезлесение ведут к усилению эрозии почв и истощению питательных веществ в верхнем слое почвы. Изменения, происходящие в процессе надлежащего функционирования экологических систем, приведут к утере биологического разнообразия и нанесут ущерб экологическим службам.

7. Повышение уровня моря будет иметь серьезные последствия для прибрежных водоносных пластов, которые являются основным источником водоснабжения для многих городов и для многих потребителей. Это окажет серьезное воздействие на производство продовольствия в дельтах основных рек, которые служат в качестве продовольственной корзины во многих странах. Это будет иметь серьезные последствия для прибрежных экологических систем, включая утерю продуктивности в устьевых районах, изменение в барьерных островах, утрату болотных угодий и повышение уязвимости перед эрозией прибрежных районов и наводнениями.

8. Ожидается, что глобальное потепление будет иметь существенные последствия для потоков энергии и для воспроизводства материи в силу своего воздействия на температуру воды. Это, вероятно, приведет к цветению водорослей, увеличению токсичного циано-бактериального цветения и сокращению биомногообразия. Состав водных ресурсов в реках и озерах и их качество, вероятно, пострадают в результате изменения уровня выпадающих осадков и изменения температуры в результате изменения климата. Кроме того, изменение интенсивности осадков и их частоты оказывает воздействие на загрязнение очищенных источников. Изменение климата придаст процессу управления сточными водами и загрязнения водных ресурсов более настоятельный и неотложный характер.

9. Изменение климата также непосредственно окажет воздействие на спрос на воду, например в результате изменения модели потребления для промышленного и бытового использования или для ирригации. Спрос на водные ресурсы для целей ирригации может возрасти в результате усиления испарения



воды под воздействием более высоких температур. Спрос на водные ресурсы в процессе производства термальной энергии может либо возрасти, либо увеличиться в зависимости от формирования будущих тенденций в плане эффективности использования водных ресурсов и строительства новых теплоэлектростанций.

10. Экстремальные метеорологические явления стали приобретать все более частый и экстремальный характер во многих регионах, что привело к увеличению масштабов стихийных бедствий, связанных с водными ресурсами. Наряду с этим в результате демографических изменений все большее число людей подвергается риску наводнений, циклонов и засух. Последствия недавних крупных наводнений, которые привели к многочисленным жертвам и обошлись в миллиарды долларов в виде нанесенного ущерба, являются одним из доказательств того, что может ожидать нас в результате дальнейшего изменения климата в будущем<sup>20</sup>. С другой стороны, все более интенсивные засухи, которые имели место в прошлом десятилетии и затронули все большее число людей, были связаны с тенденцией к повышению температуры и снижению объема выпадающих осадков. В своем четвертом докладе об оценке Межправительственная группа по изменению климата с высокой степенью уверенности (90-процентная вероятность) пришла к выводу о том, что масштабы затрагиваемых засухой районов, вероятно, увеличатся<sup>18</sup>.

### **III. Управление водными ресурсами и изменение климата**

11. Управление водными ресурсами оказывает воздействие практически на все аспекты жизни общества и экономики, включая производство продовольствия и продовольственную безопасность, национальное водоснабжение и санитарию, здравоохранение, энергетику, туризм, индустрию и функционирование экосистем. Учитывая нынешние процессы изменения климата, давление на водные ресурсы уже является сильным, в частности во многих развивающихся странах<sup>18</sup>. Управление водными ресурсами всегда подразумевало решение проблемы естественного изменения объема поставок и его воздействие на конкурирующие виды использования водных ресурсов. Изменение климата может привести к усилению этой переменной функции, интенсификации экстремальных факторов и приведет к большей неопределенности с точки зрения качества и количества водоснабжения на протяжении долгосрочного периода. Адаптация к нынешнему изменению климата, хотя и имеет определенные непосредственные выгоды, может также помочь обществу лучше подготовиться к дальнейшему изменению, которое ожидается в будущем.

12. Изменение климата является одним из основных факторов перемен в области управления водными ресурсами наряду с демографическими, экономическими, экологическими, социальными и технологическими

---

<sup>20</sup> United Nations Development Programme, Human Development Report 2007/2008, Fighting Climate Change: Human Solidarity in a Divided World (New York, UNDP, 2007). Available from [http://hdr.undp.org/en/media/HDR\\_20072008\\_EN\\_Complete.pdf](http://hdr.undp.org/en/media/HDR_20072008_EN_Complete.pdf).

аспектами<sup>21</sup>. Если решения этих основных проблем, вызываемых этими факторами, будут приниматься изолированно друг от друга, то это может привести к их провалу. Ключ к решению многих проблем в области управления водными ресурсами находится в руках лиц, отвечающих за принятие решений и формирование политики в других областях. Признание того, что вода является источником жизнеобеспечения, подразумевает, что все основные решения, кем бы они ни принимались, должны учитывать их потенциальное воздействие на водные ресурсы. Лица, отвечающие за принятие решений, при рассмотрении этих проблем должны думать не только о своих собственных секторах, но также и должны рассматривать более широкие последствия их решений для наличия водных ресурсов и факторы, влияющие на это. Сбалансированный комплексный и согласованный подход требует принятия нетрадиционных решений<sup>21</sup>.

13. Улучшение использования водных ресурсов в сочетании с использованием земельных ресурсов имеет критически важное значение для устойчивого развития, особенно в контексте ухудшения продовольственной безопасности и недоедания, все более частой нехватки энергетических ресурсов, распространения болезней, возникновения чрезвычайных гуманитарных ситуаций, расширения масштабов миграции и роста опасности возникновения конфликтов в связи с нехваткой земельных и водных ресурсов и дальнейшим ухудшением состояния экологических систем. Учитывая рост бремени, которое нехватка водных ресурсов создает для окружающей среды, и усиление важной роли водных ресурсов в процессах развития, ослабление последствий использования водных ресурсов для окружающей среды будет становиться все более сложным. Осуществление специфических для конкретных стран решений может включать создание новых механизмов принятия решений, учитывающих последствия изменения климата. Это может потребовать создания новых институтов, сетей и улучшения координации и обмена информацией.

14. Страны мира должны адаптироваться к изменению климата с учетом необходимости рационального использования водных ресурсов. Если не будет осуществлено срочное и надлежащее улучшение процесса управления водными ресурсами, то прогресс в деле достижения целей сокращения масштабов нищеты, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей в области устойчивого развития во всех их экономических, социальных и экологических аспектах будет поставлен под угрозу.

#### **IV. Адаптация к изменению климата**

15. Доминирующим аспектом политики в отношении изменения климата до настоящего времени была необходимость ослабления его последствий. Хотя такие меры могут замедлить изменение климата, они не приведут к его прекращению или обращению вспять в предсказуемом будущем. Учитывая тот факт, что последствия изменения климата являются неизбежными в короткой и

---

<sup>21</sup> World Water Assessment Programme, The United Nations World Water Development Report, third edition: Water in a Changing World (Paris, UNESCO, and London, Earthscan, 2009). Available from [www.unesco.org/water/wwap/wwdr/wwdr3/](http://www.unesco.org/water/wwap/wwdr/wwdr3/).

среднесрочной перспективе, необходимо решать вопросы адаптации с такой же степенью срочности и неотложности, как и вопросы ослабления последствий изменения климата. Адаптация к последствиям изменения климата, как предусмотрено в Найробийской программе работы в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК), основывается на лучшем понимании последствий изменения климата и принятии обоснованных решений в отношении мер, необходимых для решения этой проблемы. Ключевым аспектом адаптации к изменению климата является управление водными ресурсами на основе комплексного и общесистемного подхода.

16. Планирование и практическая деятельность в области адаптации должны иметь всеобъемлющий и гибкий характер с учетом межсекторальных национальных планов адаптации к изменению климата, которые разрабатываются в качестве одного из основных аспектов управления водными ресурсами. В то же время потребности в плане адаптации должны рассматриваться в контексте рамочных программ управления риском изменения климата, с тем чтобы обеспечить устойчивый характер принимаемых мер<sup>22</sup>. Сокращение степени риска стихийных бедствий, связанных с водными ресурсами, должно рассматриваться в качестве средства в рамках процесса адаптации к изменению климата с учетом большей интеграции процесса адаптации, связанного с водными ресурсами, и стратегий, касающихся сокращения степени риска стихийных бедствий.

17. Долгосрочная и устойчивая адаптация к изменению климата потребует интеграции мер в области инфраструктуры, политики и экономики, а также изменения моделей поведения. Программы, касающиеся адаптации, должны учитывать как структурные, так и неструктурные меры, потенциал, связанный как с природными, так и материальными объектами инфраструктуры и «мягкими» программами: позитивные стимулы и негативные санкции. Все это следует оценивать с точки зрения перспективы ослабления последствий изменения климата. Необходимо предпринять усилия, с тем чтобы осуществить оценку стратегий адаптации с учетом их вероятного воздействия на экологические системы и последствий в плане здравоохранения. Меры, касающиеся адаптации, должны осуществляться на основе принципов накопления знаний в ходе практической деятельности, особенно принципов, которые применяются на местном уровне с использованием традиционных знаний коренных народов, которые могут обогатить научные знания в целях их более широкого применения.

18. Меры, касающиеся адаптации, можно классифицировать, в принципе, по пяти основным направлениям, которые лица, отвечающие за управление водными ресурсами, могут адаптировать с учетом изменения

---

<sup>22</sup> M.E. Hellmuth et al., eds., *Climate Risk Management in Africa: Learning from Practice* (New York, International Research Institute for Climate and Society, Columbia University, 2007).

климата и которые в конечном итоге послужат в качестве основы для адаптации к изменению климата<sup>23</sup>:

- планирование и осуществление новых инвестиций и расширение потенциала (резервуары, ирригационные системы, дамбы, водоснабжение, очистка сточных вод, восстановление экологических систем);
- модификация оперативной практики, контроля и регулирования существующих систем с целью аккомодации новых видов использования или новых условий (например, экология, борьба с загрязнением, изменение климата, рост населения);
- эксплуатация и реконструкция существующих систем (например, дамбы, заграждения, ирригационные системы, каналы, насосные системы, реки, болотные угодья и т.д.);
- изменение процессов и потребностей (сбор сточной воды, сохранение водных ресурсов, ценообразование, регулирование, законодательство, планирование и использование водных бассейнов, платежи за использование экосистемных услуг, участие заинтересованных сторон, образование и просвещение потребителей) для нынешних систем и потребителей водных ресурсов;
- внедрение новых эффективных технологий (обессоливание, биотехнологии, точечная ирригация, повторное использование сточных вод, рециклирование, солнечные панели).

### **Управление факторами неопределенности**

19. Нельзя допустить, чтобы неопределенность рассматривалась в качестве одной из причин для бездействия. Управление с учетом адаптации позволит преодолеть проблемы, связанные с неопределенностью в различных вопросах, касающихся процесса принятия решений в области рационального использования водных ресурсов, включая долгосрочные климатические прогнозы. Это позволяет вносить коррективы по мере получения все большего объема более современной информации. Прагматический и проактивный подход к управлению с учетом перемен, аналогичный философскому «бескомпромиссному» подходу к адаптации с учетом изменения климата<sup>24</sup>, должен основываться на планировании риска и создании инфраструктуры, которая учитывает климатическую неопределенность и создание нового поколения в области стандартов проектирования с учетом риска для инфраструктуры. Многие неструктурные меры имеют гибкий характер и

---

<sup>23</sup> Eugene Stakhiv and Bruce Stewart, "White Paper: Needs for climate information in support of decision-making in the water sector". Paper produced for the Third World Climate Conference, 31 August-4 September 2009. Available from [www.waterandclimate.org/UserFiles/File/WWW2009\\_Water Sector Needs-White Paper Ver 3\\_Numbered.doc](http://www.waterandclimate.org/UserFiles/File/WWW2009_Water Sector Needs-White Paper Ver 3_Numbered.doc).

<sup>24</sup> Rasmus Heltberg, Paul Bennett Siegel and Steen Lau Jorgensen, "Addressing human vulnerability to climate change: toward a 'no regrets' approach", *Global Environmental Change*, vol. 19, issue 1 (February 2009), pp. 89-99.

поэтому подходят для адаптации с учетом значительной неопределенности как с точки зрения спроса, так и с точки зрения предложения, и соответственно эти меры должны быть учтены в любой стратегии в целях адаптации. Применение альтернативных решений, которые дадут положительные результаты при осуществлении широкого круга будущих мероприятий, может позволить улучшить гибкость системы. Управление с учетом перемен требует постоянного сбора информации и внесения коррективов на основе информации, получаемой в результате контроля за сетями.

### **Управление ростом перемен**

20. Увеличение числа перемен, связанных с климатом, и краткосрочная неопределенность, вероятно, окажут воздействие на любые долгосрочные тенденции и соответственно приведут к увеличению количества экстремальных событий. Это требует всеобъемлющего управления риском, включая сокращение риска стихийных бедствий на различных уровнях и применение новых технологий с целью разработки более современных систем раннего предупреждения для более оперативного осуществления чрезвычайных операций. Операторы водных ресурсов должны будут учитывать прогнозы и неопределенность, связанную с изменением климата, и быть готовыми к опасности все более частых и интенсивных засух и наводнений. Общинам необходимо иметь чрезвычайные планы для осуществления стремительных и согласованных мер в целях реагирования на наводнения и засухи. Управление спросом в основных потребительских секторах может позволить улучшить сопротивляемость перед лицом перемен.

21. Создание инфраструктуры для использования и распределения водных ресурсов, как представляется, имеет большие гуманитарные и макроэкономические выгоды: иначе говоря, страны, не обладающие такой способностью по преодолению проблем больше всего страдают от проблем, связанных с засухами и наводнениями<sup>4</sup>. Создание запасов водных ресурсов необходимо для улучшения реагирования на изменение объема имеющихся водных ресурсов. Некоторые из мер по созданию запасов могут иметь естественный характер, то есть увеличение накопления объема грунтовых вод в результате сбора дождевой воды и устойчивое управление водными пластами и болотными угодьями. Другие меры могут иметь антропогенный характер в виде создания мелких, средних или крупных резервуаров с учетом норм окружающей среды и воздействия на общины. Создание таких запасов будет необходимо для многих регионов, с тем чтобы обезопасить их от засух и наводнений, это также будет иметь значительные многоцелевые выгоды.

22. Страны мира находятся в процессе достижения целей в области питьевой воды, поставленных в Декларации тысячелетия, однако дело обстоит иначе в области санитарии<sup>25</sup>. Кроме того, водные ресурсы находятся под

---

<sup>25</sup> World Health Organization and United Nations Children's Fund, Joint Monitoring Programme for Water Supply and Sanitation, Progress on Drinking Water and Sanitation: Special Focus on Sanitation (New York, UNICEF, and Geneva, WHO). Available from

определенной угрозой в результате конкурирующего спроса и климатических перемен, которые сказываются как на качестве, так и на количестве водных ресурсов. Осуществление адаптации требует применения согласованных мер для решения проблемы водной безопасности для всех основных потребителей, при этом приоритетное внимание следует уделять базовым потребностям в виде гигиены, потребления и использования, которые определяются как право человека<sup>2627</sup>. Рост численности населения, иммиграция и улучшение жизненного уровня будут оказывать все большее давление на службы водоснабжения. Существующие запасы водных ресурсов и инфраструктура в области санитарии в историческом плане рассчитаны на различные объемы имеющихся ресурсов и модели водопользования. Существующая инфраструктура, вероятно, подвергнется более сильному давлению с учетом гидрологических перемен и повышения температуры. Преодоление этого дефицита является неотложной проблемой, решение которой будет содействовать адаптации к изменению климата. Инфраструктура, связанная с ливневыми и сточными водными ресурсами, должна учитывать последствия изменения климата при оценке своего функционирования с учетом изменяющегося объема водных ресурсов, спроса на воду и качества водных ресурсов. Недавно проведенные исследования в области водоснабжения и услуг в области санитарии свидетельствуют о том, что многие страны не готовы к последствиям изменения климата<sup>28</sup>.

### **Сельское хозяйство**

23. Изменение климата, как ожидается, окажет воздействие как на сельское хозяйство, существующее за счет дождевых осадков, так и на ирригационное сельское хозяйство. Изменение климата приведет к изменению структуры сельского хозяйства во всех странах мира, при этом основной потенциал будет задействован в высокоширотных районах, а более частые и более суровые засухи и наводнения окажут воздействие на натуральное хозяйство в полузасушливых районах в низкоширотных регионах и тем самым негативно повлияет на жизненные условия сельского населения, которое зависит от сельского хозяйства для своей жизнедеятельности. Сельские общины, в частности общины, и так уже находящиеся в нестабильных условиях, столкнутся с незамедлительной и все большей опасностью потери урожаев или крупного рогатого скота и потери верхнего плодородного слоя почвы в результате усиления эрозии. Проблема состоит в том, чтобы повысить возможности сельского населения по преодолению последствий изменения климата за счет более эффективной подготовки и принятия своевременных мер.

---

[www.who.int/water\\_sanitation\\_health/monitoring/jmp2008/en/index.html](http://www.who.int/water_sanitation_health/monitoring/jmp2008/en/index.html).

<sup>26</sup> United Nations, Committee on Economic, Social and Cultural Rights, "General Comment No. 15 (2002), The right to water (arts. 11 and 12 of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights)", 20 January 2003 (E/C.12/2002/11). Available from: [www.unhcr.org/refworld/docid/4538838d11.html](http://www.unhcr.org/refworld/docid/4538838d11.html).

<sup>27</sup> Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, Position Paper, "Climate Change and the Human Right to Water and Sanitation", 2009. Available from: [www2.ohchr.org/english/issues/water/lexpert/docs/ClimateChange\\_HRtWS.pdf](http://www2.ohchr.org/english/issues/water/lexpert/docs/ClimateChange_HRtWS.pdf).

<sup>28</sup> World Health Organization and the Department for International Development, Vision 2030: The Resilience of Water Supply and Sanitation in the Face of Climate Change (Geneva, WHO, 2009). Available from [www.who.int/water\\_sanitation\\_health/vision\\_2030\\_9789241598422.pdf](http://www.who.int/water_sanitation_health/vision_2030_9789241598422.pdf).

24. Несколько густонаселенных сельских систем в развивающихся странах сталкивается с опасностью, связанной с воздействием изменения климата. Существенное сокращение притока водных ресурсов в реках и восполнения водоносных пластов вероятно произойдет в бассейне Средиземного моря и в полузасушливых районах Южной Африки, Австралии и в Северной и Южной Америке, в результате чего снизится объем имеющихся водных ресурсов в уже затронутых регионах. Значительные сопредельные районы орошаемых земельных угодий, связанные с дельтами рек, находятся перед лицом опасности в виде сокращения притока водных ресурсов, изменения ежегодного цикла наводнений, усиления засоленности почв и повышения уровня моря. В ирригационных системах, которые зависят от высокогорных ледников для получения водных ресурсов, высокие периоды сброса воды будут начинаться в первые дни весны, когда спрос на водные ресурсы для целей ирригации все еще является низким. Кроме того, повышение температуры приведет к увеличению спроса на водные ресурсы для целей выращивания сельскохозяйственных культур. Необходимо сделать многое для того, чтобы решить проблему нехватки водных ресурсов на основе комплексного управления спросом и потреблением, включая совершенствование инфраструктуры водосбережения и осуществления ряда инициатив на уровне общин с целью лучшего управления земельными и водными ресурсами<sup>29</sup>.

### **Водные ресурсы и здравоохранение**

25. Изменение климата окажет воздействие на состояние здоровья людей в силу различных соображений, связанных с водными ресурсами<sup>30</sup>. Изменение состава водных экосистем окажет воздействие на положение в области питания и создаст новые проблемы в плане здравоохранения и доступа к медицинским услугам для общин, которые в значительной степени зависят от таких экосистем в плане своей жизнедеятельности. Распространение оппортунистических вредителей, в частности таких как цианобактерии в озерах и водных резервуарах, создает новые проблемы для компаний, занимающихся водоснабжением. Мы являемся свидетелями появления связанных с водными ресурсами трансмиссивных заболеваний в районах, где программы по искоренению таких заболеваний дали успешные результаты, а также появления новых трансмиссивных заболеваний в районах, где они ранее не встречались (например, вирус чикунгуния в Италии и дальнейшее распространение лихорадки денги). Хотя и трудно определить различные причины, роль изменения климата игнорировать нельзя. Сокращение питательных ресурсов и доступа к безопасной воде для потребления людьми и для личной гигиены может сказаться на основных потребностях в области здравоохранения и, в частности, привести к увеличению числа диарейных заболеваний. Плохое

<sup>29</sup> Danish Ministry of Foreign Affairs and Partners, "Nairobi Principles in the 'Dialogue on Land and Water Management for Adaptation to Climate Change'", 2009. Available from [www.landwaterdialogue.um.dk](http://www.landwaterdialogue.um.dk).

<sup>30</sup> Bettina Menne, Franklin Apfel, Sari Kovats and Francesca Racioppi, eds., Protecting Health in Europe from Climate Change (WHO Regional Office for Europe, 2008). Available from [www.euro.who.int/Document/E91865.pdf](http://www.euro.who.int/Document/E91865.pdf).

питание по причине нехватки водных ресурсов и наличия безопасной питьевой воды в период наводнений в результате обильных дождевых осадков может привести к вспышкам заболеваний, связанных с качеством воды. Могут возникнуть новые места для размножения комаров и других насекомых-переносчиков заболеваний. Вероятно будет необходимо улучшить защиту грунтовых водных ресурсов от загрязнения в результате сильных дождей и наводнений.

26. Тем не менее изменение климата также открывает возможности для улучшения медицинского обслуживания общин. Эти медицинские льготы могут компенсировать некоторые из расходов, связанных с ослаблением последствий изменения климата и адаптации к ним. Важно распространять информацию среди всех заинтересованных сторон о характере и масштабах таких медицинских выгод<sup>31</sup>.

### **Экосистемы**

27. Услуги, которые связаны с экосистемами, лежат в основе жизненной деятельности и экономического развития. Воздействие изменения климата на водные ресурсы приведет к усилению процессов деградации экосистем и сокращению льгот, которые люди получают от них, как, например, наличие чистой воды, рыбная ловля и охрана прибрежных районов. Воздействие изменения климата на экосистемы приведет к повышению уязвимости людей. Соответственно меры по сокращению и восстановлению экосистем и их услуг позволят понизить уязвимость общин и повысят сопротивляемость на местном и национальном уровне. Такие меры включают регулирование верхних водосборных бассейнов с целью накопления запасов водных ресурсов, предоставление водных ресурсов для экосистем на основе регулирования экологических потоков и восстановления мангровых лесов и речных пойм. Для того чтобы обеспечить максимальные выгоды в плане сопротивляемости, эти меры необходимо дополнить эффективным и всесторонним регулированием водных ресурсов, которое будет осуществляться учреждениями, отвечающими за процесс адаптации.

### **Опасности, связанные с водными ресурсами**

28. Общество должно адаптироваться к широкому кругу связанных с водными ресурсами опасностей, которые, в свою очередь, связаны с изменением климата. Среди этих опасностей можно упомянуть чрезмерно большое количество водных ресурсов (наводнения, эрозии почв, оползни и т.д. в районах, где произошла деградация земельных ресурсов) или недостаточное количество водных ресурсов (засухи, лесные пожары, утрата болотных угодий или других форм окружающей среды, увеличение засоленности почв и т.д.), а также последствия химического и биологического загрязнения для качества водных

---

<sup>31</sup> The Lancet, Executive Summary for the Lancet Series on Health and Climate Change (London, 2009). See <http://press.thelancet.com/ccexec.pdf> and <http://www.wellcome.ac.uk/climatechange>.



ресурсов и находящихся в зоне их действия экосистем. Для борьбы с наводнениями необходимо использовать такие подходы, как Комплексное регулирование наводнений<sup>32</sup>, имеющее активный и адаптивный характер. Оценка риска наводнений, которая является одним из важных элементов при осуществлении таких подходов, должна включать учет воздействия изменения климата на масштабы наводнений и уязвимость перед их лицом<sup>33</sup>. Раннее предупреждение о засухе также имеет важное значение, особенно в районах, где сельское хозяйство существует за счет природных осадков. Хиогская рамочная программа действий на 2005-2015 годы по созданию потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>34</sup> обеспечивает согласованные на международном уровне рамки для сокращения опасности стихийных бедствий и повсеместно признается, что они являются важным инструментом для адаптации к изменению климата.

29. Хиогская рамочная программа действий, согласованная на Всемирной конференции по сокращению последствий стихийных бедствий в январе 2005 года в Кобе (Япония) и одобренная 168 правительствами, имеет своей целью «стабильное сокращение потерь, вызываемых стихийными бедствиями в виде жизни и социальных, экономических и экологических аспектов жизнедеятельности общин и стран»<sup>35</sup>. В Программе конкретно определяется необходимость содействовать интеграции задачи сокращения рисков, связанных с изменением климата и будущими климатическими переменами, в стратегии, направленные на сокращение опасности стихийных бедствий и адаптацию к изменению климата<sup>36</sup>.

30. Хиогская рамочная программа предусматривает пять приоритетных целей для осуществления действий<sup>37</sup>, причем каждая из них включает ряд конкретных областей, требующих внимания. Программа обеспечивает надлежащую основу для разработки конкретных мер по адаптации для сокращения степени риска, включая следующее:

**1. Обеспечить, чтобы сокращение опасности стихийных бедствий стало национальной и местной приоритетной задачей, а также наличие адекватной институциональной основы для ее осуществления.**

Эта потребность имеет критически важное значение как для целей адаптации, так и для целей сокращения риска. Предлагаемые действия в целях выполнения этой задачи включают: наделение ключевого министерства широким мандатом, включая финансы, экономику и планирование, которое должно отвечать за учет политики по адаптации к изменению климата и соответствующие мероприятия; организацию национального диалога на

---

<sup>32</sup> Associated Programme on Flood Management, Integrated Flood Management Concept Paper No. 1047 (WMO, 2009). Available from [www.apfm.info/pdf/concept\\_paper\\_e.pdf](http://www.apfm.info/pdf/concept_paper_e.pdf).

<sup>33</sup> European Commission White Paper, "Adapting to Climate Change: towards a European framework for action" (Brussels, 2009). Available from [http://eur-](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0147:FIN:EN:PDF)

[lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0147:FIN:EN:PDF](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0147:FIN:EN:PDF).

<sup>34</sup> A/CONF.206/6 and Corr.1, chap. I, resolution 2. Available from <http://www.unisdr.org/eng/hfa.htm>.

<sup>35</sup> Ibid., para. 11.

<sup>36</sup> Ibid., para. 19(i)(c).

<sup>37</sup> Ibid., para. 14.

высоком уровне по вопросам политики с целью подготовки национальной стратегии в области адаптации, которая включает стратегии по сокращению опасности стихийных бедствий; официальное утверждение мер по вопросам сотрудничества и координации деятельности, связанной с сокращением опасности, вызываемой изменением климата, через посредство многосекторального механизма, как, например, национальная платформа для сокращения опасности стихийных бедствий; и создание механизмов для активного привлечения и расширения возможностей женщин, общин и местных органов власти в целях оценки уязвимости и последствий разработки местных мероприятий в области адаптации.

**2. Выявлять, осуществлять оценку и контроль за опасностями стихийных бедствий и улучшать меры по заблаговременному предупреждению.** Важные меры в рамках этой задачи включают разработку и распространение высококачественной информации об опасностях, связанных с климатом, и его вероятных будущих изменениях; осуществление оценки уязвимости и определение конкретных уязвимых групп; подготовка брифингов для лиц, отвечающих за разработку политики и секторальных лидеров; осуществление обзора эффективности систем раннего оповещения; осуществление процедур для обеспечения предупреждения уязвимых групп и осуществление программ общественной информации, с тем чтобы люди понимали опасность, с которой они сталкиваются и как они должны реагировать при получении предупреждения.

**3. Использовать знания, новаторскую деятельность и просвещение с целью формирования культуры безопасности и сопротивляемости на всех уровнях.** Этот принцип применяется в равной степени к адаптации и сокращению опасности стихийных бедствий. Конкретные меры должны включать сбор и распространение информации о передовом опыте; осуществление программ общественной информации на местном и личном уровнях, которые способствуют повышению безопасности и сопротивляемости; пропаганду результатов успешной деятельности в общинах; проведение учебных мероприятий в средствах массовой информации по вопросам, касающимся климата; разработку учебных программ об изменении климата и сокращении риска стихийных бедствий; оказание поддержки научно-исследовательским программам по вопросам сопротивляемости и улучшение механизмов передачи знаний из научной среды в сферу практического применения в области управления рисками в зависящих от климата секторах.

**4. Сокращать основные факторы риска.** Эта область включает многие экологические и социальные факторы, которые либо создают, либо усиливают риск, связанный со стихийными бедствиями. Среди мер можно отметить учет соображений, связанных с изменением климата, в процессах планирования развития, макроэкономических прогнозах и секторальных планах; необходимость использования информации, связанной с опасностью изменения климата при планировании городов, планировании землепользования, использовании водных ресурсов и регулирование экологических и природных ресурсов; укрепление и осуществление природоохранных мероприятий, таких

как создание волнорезов, строительство речных дамб, каналов и прудов на случай наводнений; проведение рутинной оценки и предоставление информации об опасности изменения климата в проектах создания инфраструктуры; проектах жилищного строительства и других методах инженерной деятельности; создание механизмов передачи риска и социальных сетей безопасности; оказание поддержки программам, направленным на диверсификацию жизненного цикла; и включение мер в области адаптации в планы по восстановлению в случае конкретных стихийных бедствий.

**5. Усиливать подготовку к стихийным бедствиям в целях принятия эффективных мер на всех уровнях.** Эти меры включают обзор планов по подготовке и чрезвычайных планов с целью учета предполагаемых изменений в масштабах реальных стихийных бедствий и новых стихийных бедствий, которые не происходили раньше; формирование механизмов в целях эвакуации и создания убежищ; разработка конкретных планов по подготовке в районах, где населенные пункты и жизнь людей находятся под угрозой постоянных перемен; и оказание поддержки инициативам по подготовке на уровне общин. Повышение сопротивляемости и создание систем заблаговременного оповещения также могут внести вклад в решение этой приоритетной задачи.

## **V. Руководящие принципы**

### **A. Учет процесса адаптации в рамках более широкого контекста развития**

31. Процесс адаптации необходимо рассматривать в более широком контексте развития, признавая, что изменение климата является новой проблемой, связанной с сокращением нищеты, голода, заболеваний и обращения вспять деградации окружающей среды. Для того чтобы меры по адаптации имели эффективный характер, они должны включаться в национальные планы в области развития, с тем чтобы содействовать активизации усилий, учитывая, что бедные маргинализованные группы являются наиболее уязвимыми перед лицом последствий изменений климата, и они в большей степени зависят от все большей нехватки водных ресурсов, ухудшения качества воды, наводнений и засух и повышения уровня моря. Необходимо определить и осуществить на практике изменения в политике с целью поощрения таких усилий, включая адаптацию к возникающим проблемам в области развития, и решение существующих проблем в области развития, таких как продовольственная безопасность, сокращение нищеты, сокращение опасности стихийных бедствий и защита окружающей среды, которые тесно связаны с необходимостью обеспечения эффективного управления водными ресурсами.

32. Эффективная адаптация требует не только необходимости поставить водные ресурсы на передний план национальных стратегий по адаптации к изменению климата, но также и учета необходимости адаптации к изменению климата в национальной политике, планах и бюджетах, касающихся водных ресурсов.

33. Регулирование конкурентных потребностей в водных ресурсах со стороны различных секторов приобретает все более сложный характер в условиях нехватки воды и засухи. Коллизия интересов (водоснабжение, санитария, сельское хозяйство, ирригация, гидроэлектроэнергия, судоходство/транспорт и окружающая среда) ведет к формированию индивидуальных принципов управления, норм и стимулов, которые зачастую находятся в коллизии друг с другом. Необходимо разработать межсекторальные, комплексные и общесистемные подходы в целях адаптации к изменению климата, при этом управление водными ресурсами должно учитываться в качестве центрального элемента в любых планах в области развития.

#### **в. Укрепление регулирования водных ресурсов и учет использования земельных и водных ресурсов**

34. Эффективная адаптация в плане использования водных ресурсов требует применения различных подходов на уровне всеобъемлющих комплексных рамок, где учитываются интересы различных секторов, включая адаптацию на уровне общин и адаптацию на уровне деревень, а также на национальном, региональном и трансграничном уровнях. Водные ресурсы и климат не знают границ, и многие меры по адаптации будут оказывать воздействие на соседние страны. Это требует применения согласованных решений, которые позволят исключить негативные последствия односторонних мер по адаптации и позволят найти более общие решения. Многие страны приступили к осуществлению реформы сектора водоснабжения на основе комплексных рамок управления водными ресурсами<sup>38</sup>, в которых используется целый ряд средств, базирующихся на многодисциплинарных мерах, участии общественности, нормотворческих, финансовых и стратегических стимулах. Хорошо функционирующие институты должны эффективно управлять этим широким кругом довольно сложных комбинаций мер управления.

35. Для того чтобы включить адаптацию к изменению климата в процесс управления водными ресурсами, необходимо уточнить мандаты и функции в области управления, а также необходимо усилить ведомства на различных уровнях. Управление водными ресурсами с учетом необходимости адаптации требует более комплексного межсекторального планирования и взаимосвязи между ведомствами, отвечающими за сельское хозяйство, лесоводство, энергетику, окружающую среду и водные ресурсы<sup>39</sup>. Роль водных ресурсов в процессе адаптации к изменению климата должна учитываться в работе всех министерств. Все проекты в области развития должны обеспечивать сопротивляемость, и все меры в области адаптации должны проходить оценку на предмет возникновения неожиданных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, с тем чтобы не допустить неправильной адаптации.

36. Укрепление институтов и наращивание потенциала в области управления водными и земельными ресурсами имеет критически важное

<sup>38</sup> Global Water Partnership, "Strategy 2009-2013", 2009.

<sup>39</sup> Mannava V. K. Sivakumar and Robert Stefanski, "Climate and land Degradation — an Overview", in Mannava V. K. Sivakumar and Ndegwa Ndiang'ui, eds., Climate and Land Degradation (chap. 6) (Hamburg, Springer-Verlag, 2007).

значение для эффективной адаптации на основе принципов участия гражданского общества, равенства и децентрализации<sup>39</sup>. Будет крайне необходимо обеспечить создание органов власти на основе гидрологических, а не политических границ и более эффективных региональных институтов по управлению водными ресурсами и улучшение трансграничного сотрудничества<sup>23</sup>. Более эффективные и подотчетные институты должны иметь возможность осуществлять планирование и корректировку с учетом перемен, касающихся наличия водных ресурсов, и возникновения экстремальных бедствий, связанных с водными ресурсами.

37. Несмотря на значительную неопределенность и довольно широкий возможный круг прогнозов, касающихся изменения местного климата, необходимо, тем не менее, принимать просчитанные и конструктивные решения. Необходимо извлекать уроки из имевших место в прошлом явлений засухи и наводнений, с тем чтобы в будущем сократить уязвимость новых затрагиваемых ими районов. Повышение сопротивляемости и потенциала по реагированию на изменение климата зачастую является надлежащей реакцией на будущие угрозы, связанные с изменением климата.

### **С. Улучшение обмена знаниями и информацией**

38. Эффективное управление водными ресурсами основывается на долгосрочной гидрологической и климатической информации, которая собирается с помощью контрольных сетей, обеспечивающих точную, своевременную и систематическую информацию. Решение проблемы изменения климата является еще более сложным в связи с тем, что информация о состоянии наличия и использования водных ресурсов и потенциального воздействия изменения климата зачастую является весьма ограниченной для принятия обоснованных решений. Гидрологические контрольные сети испытывают тяжелый период<sup>40</sup>. Гидрологическая информация зачастую носит неполный, ненадежный, недоступный или же, проще говоря, неадекватный характер на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях. К сожалению, даже имеющиеся данные не используются эффективно. Существует незначительный обмен гидрологическими данными, что в основном объясняется ограниченным физическим доступом, стратегическими проблемами и проблемами в области безопасности, отсутствием согласованных протоколов для обмена информацией и зачастую коммерческими соображениями.

39. Трансграничное сотрудничество при разработке стратегий в целях адаптации может дать взаимные выгоды всем сторонам, например путем сокращения неопределенности в результате обмена данными и информацией. Трансграничное сотрудничество может расширить базу знаний/информации, создать целый комплекс различных вариантов для предотвращения, повышения

---

<sup>40</sup> World Water Assessment Programme, The Second United Nations World Water Development Report: Water: a shared responsibility, 2006. Available from [www.unesco.org/water/wwap/wwdr/wwdr2/](http://www.unesco.org/water/wwap/wwdr/wwdr2/).

готовности и восстановления и, соответственно, может помочь найти более эффективные и более оптимальные решения<sup>41</sup>.

40. Ни одно агентство по управлению водными ресурсами и ни один соответствующий научно-исследовательский институт не сможет в одиночку решить проблему разработки целого круга новых принципов и инструментов, которые лица, отвечающие за управление водными ресурсами, и инженеры-проектировщики могут использовать эффективно для адаптации к изменению климата. Необходимо применять согласованные на международном уровне скоординированные совместные усилия в области прикладных исследований и развития, с тем чтобы последовательно решать практические имплементационные проблемы в области управления водными ресурсами.

41. Улучшение доступа к информации содействует принятию более рациональных решений. Поскольку большинство решений по вопросам адаптации в сфере водных ресурсов должны приниматься на уровне бассейнов и на местном уровне, необходимо постоянно иметь точную, систематическую, своевременную и необходимую информацию о водных ресурсах и климатических условиях. Необходимо улучшить информацию и знания для адаптации на местном уровне, при этом такую информацию и знания следует рассматривать как общественное благо, которое должно быть доступным для всех и на всех уровнях. Улучшение информации, коммуникации и осведомленности общественности в сочетании с надлежащими стимулами и санкциями должны наряду с другими мерами обеспечить осуществление перемен в поведении водопользователей.

#### **D. Формирование долгосрочной сопротивляемости**

42. В силу будущей неопределенности ключевым элементом в деле адаптации должна стать сопротивляемость — управление рисками и наращивание потенциала по противодействию непредсказуемым событиям. Наращивание сопротивляемости с учетом нынешних и будущих климатических перемен требует, чтобы адаптация началась сейчас путем решения существующих проблем в области управления водными и земельными ресурсами. Уже сейчас мы ощущаем последствия изменения климата, и мы должны действовать незамедлительно путем реализации конкретных мер в области адаптации, с тем чтобы быть готовыми ко все более неопределенному будущему.

43. Варианты управления водными ресурсами, включая оперативные изменения, управление спросом и изменения в области инфраструктуры, должны содействовать адаптации к изменению климата. Необходимо поощрять применение рамочных программ для принятия решений с использованием надежных вариантов. Многодисциплинарные многосекторальные формы сотрудничества и управления переменами требуют наращивания потенциала как

---

<sup>41</sup> United Nations Economic Commission for Europe, Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes: Guidance on Water and Adaptation to Climate Change (Geneva, UNECE, 2009). Available from [www.unece.org/env/water/publications/documents/Guidance\\_water\\_climate.pdf](http://www.unece.org/env/water/publications/documents/Guidance_water_climate.pdf).

на институциональном, так и на индивидуальном уровнях. Планирование и разработка новой гидрологической инфраструктуры наряду с имеющимися гидрологическими инструментами также требуют создания новых социально-экономических рамок для принятия решений.

44. Изменение климата зачастую рассматривается как угроза, а не как возможность, тем не менее мы можем извлечь определенные выгоды в плане здравоохранения и развития в процессе адаптации к изменению климата. В потенциале существует весьма высокая способность к адаптации во многих службах водоснабжения и санитарии, однако этот потенциал довольно редко используется полностью. Систематическая оценка сопротивляемости перед лицом изменения климата всех объектов инфраструктуры и программ в области санитарии и использования сельских водных ресурсов должна быть осуществлена на практике. Необходимо принять срочные меры, с тем чтобы использовать адаптационный потенциал многих объектов водоснабжения с целью повышения фактической сопротивляемости перед лицом изменения климата.

45. Уделение внимания адаптационному потенциалу с учетом нужд в области жизнеобеспечения и сохранения экосистем, а также использования комплексных подходов к управлению земельными и водными ресурсами требует осуществления бескомпромиссных инвестиций для осуществления как решительных, так и «мягких» мер в области адаптации. Эти меры включают повышение эффективности водопользования и потенциала по созданию запасов водных ресурсов, интенсификации и диверсификации сельского хозяйства и создание устойчивых экосистем<sup>42, 43</sup>.

#### **Е. Рациональное управление водными ресурсами с учетом целей адаптации и передачи технологии**

46. Необходимо проектировать объекты инфраструктуры с учетом неопределенности изменения климата. Адаптация к изменениям климата позволит сэкономить финансовые ресурсы, учитывая выгоды сокращения экономических издержек (с точки зрения недопущенного ущерба). Кроме того, необходимо осуществлять оценку «мягкой» инфраструктуры, такие как водосборные бассейны и болотные угодья, в качестве действенных альтернатив созданию «материальной» инфраструктуры, такой как дамбы или каналы.

47. Анализ выгод и издержек мер по адаптации должен также учитывать все потенциальные выгоды, особенно выгоды, связанные со здравоохранением. Опыт в области снабжения питьевой водой и здоровья людей свидетельствует о том, что узкая перспектива, как, например, перспектива, принятая в начале 1980-х годов в рамках так называемого селективного подхода к первичному

---

<sup>42</sup> John H. Matthews and Tom Le Quesne, *Adapting Water Management: A Primer on Coping with Climate Change*, World Wildlife Fund, Water Security Series 3, 2009. Available from [www.worldwildlife.org/climate/Publications/WWFBinaryitem12534.pdf](http://www.worldwildlife.org/climate/Publications/WWFBinaryitem12534.pdf).

<sup>43</sup> International Union for Conservation of Nature, “Environment as Infrastructure — resilience to climate change impacts on water through investments in nature”, 2009.

здравоохранению, явно не обеспечивает достижение этой долгосрочной цели. Последние исследования, проведенные Всемирной организацией здравоохранения, показали, что учет всех сопутствующих выгод (в рамках анализа социальных издержек-выгод) позволяет получить отдачу в размере 34 долл. США на каждый доллар США, инвестированный в улучшение водоснабжения. Необходимо осуществлять такой же анализ, включающий сопутствующие выгоды в области здравоохранения, в связи с любыми адаптационными мерами, направленными на повышение сопротивляемости гидрологической инфраструктуры.

48. Технологический прогресс в деле улучшения эффективности орошения, использование менее качественной воды (включая рециркулированные сточные воды), сокращение системных потерь в системах водоснабжения и другие меры открывают значительные возможности для сохранения существующего предложения водных ресурсов и позволяет использовать лучше те водные ресурсы, которые мы имеем. Такие технологии, в случае их надлежащей адаптации к местным условиям, должны пользоваться поддержкой, и необходимо принимать меры по улучшению их потенциала и претворению в жизнь.

#### **Е. Дополнительное и новаторское финансирование**

49. Стоимость бездействия и экономические и социальные выгоды адаптации требуют добиться улучшения новаторского инвестирования и финансирования. Повышение потенциала в целях адаптации требует рационального использования существующих финансовых ресурсов, предназначенных для наиболее уязвимых групп. Необходимо использовать полный диапазон финансовых альтернатив, включая новаторские и финансовые механизмы, частные источники и государственное финансирование по линии развитых стран.

50. Развивающиеся страны в настоящее время не имеют эффективных финансовых механизмов для оказания поддержки мерам в области адаптации к изменению климата. Необходимо предоставить дополнительное финансирование, если мы хотим, чтобы стратегии в области адаптации имели устойчивый характер. Существует необходимость расширения поддержки для мер в области адаптации с помощью целевого финансирования и повышения эффективности помощи. В любом случае любые средства, которые выделяются на цели адаптации, должны предоставляться в качестве новых и дополнительных средств наряду с существующей официальной помощью в целях развития в качестве признания компенсационной формы такого финансирования<sup>44</sup>. Доступ к существующим средствам, выделяемым на цели адаптации, должен обеспечить финансирование для адаптации во всех соответствующих секторах. Такая финансовая поддержка должна предоставляться для финансирования

---

<sup>44</sup> Commission on Climate Change and Development, Closing the Gaps: Disaster risk reduction and adaptation to climate change in developing countries (Ministry of Foreign Affairs, Stockholm, 2009). Available from [www.ccdcommission.org/Filer/report/CCD\\_REPORT.pdf](http://www.ccdcommission.org/Filer/report/CCD_REPORT.pdf).



эффективной практики регулирования земельных и водных ресурсов, которая обеспечивает выгоды ослабления последствий изменения климата и/или адаптацию к ним. Существует необходимость уделять приоритетное внимание проектам, связанным с водными ресурсами, в рамках финансирования на цели адаптации. Адаптация к изменению климата должна учитываться в существующих потоках финансовых ресурсов для целей управления водными ресурсами, а адаптационное управление водными ресурсами должно рассматриваться в качестве приоритетной задачи в области финансирования для других секторов, связанных с водными ресурсами.

51. Бюджеты в области развития уже находятся под серьезным давлением в результате глобального финансово-экономического кризиса. Существует необходимость оказать соответствующее воздействие и обеспечить создание финансовых механизмов, способных генерировать достаточные ресурсы и их предоставление таким образом, чтобы свести к минимуму имеющиеся проблемы и оказать поддержку учету озабоченностей в области адаптации в более широкой повестке дня в области развития.

## **VI. Выводы и рекомендации**

52. Изменение климата находит свое отражение в наличии водных ресурсов. Управление водными ресурсами оказывает воздействие на все аспекты жизни общества и экономику. Адаптация к изменениям климата, связанным с водными ресурсами, играет ключевую роль в обеспечении устойчивого развития.

53. Неотложная необходимость адаптации к изменению климата и признание центральной роли водных ресурсов еще не нашли понимание в политическом мире и зачастую не находят отражение в национальных планах. Необходимо осуществить значительные инвестиции и осуществить изменение политики. При этом следует руководствоваться следующими принципами:

- a) учет адаптации в более широком контексте развития;
- b) усиление правления и улучшение использования водных ресурсов;
- c) улучшение обмена знаниями и информацией о климате и о мерах в области адаптации и осуществление инвестиций в сбор данных;
- d) наращивание долгосрочной сопротивляемости путем создания более надежных учреждений и инвестирования в инфраструктуру и хорошо функционирующие экосистемы;
- e) инвестирование в эффективные с точки зрения затрат адаптационное управление водными ресурсами, а также в передачу технологий;
- f) мобилизация дополнительных финансовых средств путем увеличения ассигнований в рамках национальных бюджетов и создание новаторских финансовых механизмов для адаптации в области управления водными ресурсами.

54. Применение этих принципов потребует согласованных усилий на глобальном и местном уровне во взаимодействии с различными секторальными, мультисекторальными, а также мультидисциплинарными учреждениями.

55. Принятие мер в связи с последствиями изменения климата для водных ресурсов требует региональных, национальных и местных стратегий в области адаптации. Страны должны совершенствовать и укреплять свои системы управления водными ресурсами, а также определить и осуществить бескомпромиссные стратегии, которые дадут позитивные результаты в области развития, которые позволят противостоять изменению климата.



Составитель: Юлдашева К.А.

Верстка и дизайн: Беглов И.Ф.

Подготовлено к печати  
в Научно-информационном центре МКВК

Республика Узбекистан, 100 187,

г. Ташкент, массив Карасу-4, д. 11

Тел. (998 71) 265 92 95, 266 41 96

Факс (998 71) 265 27 97

Эл. почта: [dukh@icwc-aral.uz](mailto:dukh@icwc-aral.uz); [dukh@rol.uz](mailto:dukh@rol.uz)